medela
THE SCIENCE OF CARE™

Magic InBra™

Wearable Breast Pump
Tragbare Milchpumpe
Tire-lait portable
Extractor de leche portátil
Draagbare borstkolf
Tiralatte portatile
Extrator de leite portátil

Electric breast pump Instructions for use	ENGLISH 3-25
Elektrische Milchpumpe Gebrauchsanweisung	DEUTSCH 27-49
Tire-lait électrique Mode d'emploi	FRANÇAIS 51-73
Extractor de leche eléctrico Instrucciones de uso	ESPAÑOL 75-97
Elektrische borstkolf Gebruiksaanwijzing	NEDERLANDS 99-121
Tiralatte elettrico Istruzioni per l'uso	ITALIANO 123-145
Extrator de leite elétrico Instruções de utilização	PORTUGUÊS 147-169

The Medela Family Pump Control app offers you the ability to control your breast pump remotely and view the active pumping session information. The app is free and not mandatory for the use of your breast pump. Do not attempt to pair the pump with the app during the pumping session. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Medela AG is under license.

Die Medela Family Pump Control App bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Milchpumpe aus der Ferne zu steuern und Informationen zum aktiven Abpumpen anzuzeigen. Die App ist kostenlos und nicht obligatorisch für die Verwendung Ihrer Milchpumpe. Versuchen Sie nicht, die Pumpe während des Abpumpens mit der App zu koppeln. Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Handelszeichen von Bluetooth SIG, Inc. und die Verwendung dieser Zeichen durch die Medela AG erfolgt unter einem Lizenzvertrag.

L'application de commande de tire-lait Medela Family vous offre la possibilité de contrôler votre tire-lait à distance et d'afficher les informations sur la séance d'expression active. L'application est gratuite et n'est pas obligatoire pour l'utilisation de votre tire-lait. Ne tentez pas d'apparier le tire-lait avec l'application pendant la séance d'expression. La marque et les logos Bluetooth® sont des marques de commerce appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et leur utilisation par Medela AG s'effectue sous licence.

La aplicación Medela Family Pump Control le ofrece la posibilidad de controlar su extractor de leche de forma remota y ver la información de la sesión de bombeo activa. La aplicación es gratuita y no es obligatoria para el uso del extractor de leche. No intentes emparejar el extractor con la aplicación si estás en una sesión de extracción. La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Medela está bajo licencia.

Met de Medela Family kolfapp kunt u uw borstkolf op afstand bedienen en informatie over de actieve afkolfsessie bekijken. De app is gratis en niet verplicht voor het gebruik van uw borstkolf. Probeer de pomp niet te koppelen met de app tijdens de afkolfsessie. Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van dergelijke merken door Medela AG is onder licentie.

L'app Medela Family Pump Control offre la possibilità di controllare il tiralatte da remoto e visualizzare le informazioni sulla sessione di estrazione attiva. L'app è gratuita e non è obbligatoria per l'uso del proprio tiralatte. Non tentare di associare il tiralatte all'app durante la sessione di estrazione. Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di tali marchi da parte di Medela AG è su licenza.

Uma vez ligada, a aplicação Medela Family Pump Control oferece-lhe a possibilidade de controlar remotamente o seu extrator de leite e visualizar a informação da sessão de extração ativa. A aplicação é gratuita e não é obrigatória para a utilização da sua bomba de mama. Não tente emparelhar o extrator com a aplicação durante a sessão de extração. A marca nominativa e os logotipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela Medela é feita sob licença.

For more information and to download the Pump Control app scan the QR code.
Für weitere Informationen und zum Herunterladen der Pumpensteuerungs-App scannen Sie den QR-Code.
Pour plus d'informations et pour télécharger l'application Pump Control, scannez le code QR.
Para obtener más información y descargar la aplicación Pump Control, escanee el código QR.
Voor meer informatie en om de kolfapp te downloaden, scant u de QR-code.
Per ulteriori informazioni e per scaricare l'app Pump Control, eseguire la scansione del codice QR.
Para obter mais informações e transferir a aplicação Pump Control, leia o código QR.

1. Important safety information

Please read all instructions before using this product. Keep these instructions for future reference. For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation 2017/745/EU on Medical Devices); if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorised representative and to your national authority.

Warnings identify all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to personal injury or damage to the product. The following symbols and signal words show the significance of the warnings:

WARNING	Can lead to serious injury or death.
CAUTION	Can lead to minor injury.
NOTICE	Can lead to material damage (not related to personal injury).
Information	Useful or important information that is not related to safety.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions must always be followed.

WARNING

To avoid fire, electric shock, or serious burns:

- Never clean the breast pump during charging.
- Do not place the breast pump charging where it can fall or be pulled into water.

To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- Use the breast pump only for its intended purpose as described in these instructions for use.
- This is a single-user product. Powered breast pumps that are designed for single users should never be rented or shared. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.
- Pregnant women should not use the breast pump, as pumping can induce contractions or premature labor.
- If you have an active implanted device that would be affected by magnetic field (e.g. pacemaker or implantable cardioverter defibrillator), consult a licensed health care professional before use.
- Close supervision is necessary when the breast pump or accessories are used in the vicinity of children.
- Clean all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use and after every use. See **chapter 8** for cleaning instructions.
- Do not use the breast pump while operating a moving vehicle.

⚠ CAUTION

To avoid fire or burns:

- The breast pump and accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the breast pump.
- Never operate the breast pump
  - if it is not working properly,
  - if it has been dropped, damaged or if mildew has been found on the parts.
  - if it has been dropped into or exposed to water or other liquids.
- Do not use the breast pump while sleeping or overly drowsy.
- Only use Medela recommended parts including the USB power cable with the breast pump.
- Avoid using the pump during sudden pressure changes such as during take-off and landing of aircrafts. In high altitude environments, including pressurized aircraft cabins, the performance of the pump may be affected.

i Information

Please follow airline rules for the use of portable electronic devices when flying.

Note: All pictures shown in these instructions are for illustration purpose only. The actual product may vary due to product enhancement. Medela reserves the right to substitute any component or accessory with a replacement of equivalent performance.

Contents

1. Important safety information **3**
2. Indications and contraindications **6**
2.1 Intended Use / Purpose 6
2.2 Indications for use 6
2.3 Contraindications 6
3. Product description **6**
3.1 Breast pump parts 7
3.2 Buttons and status lights 7
4. Getting started **8**
5. Charging the breast pump **8**
6. Disassembling your breast pump **9**
7. Selecting the correct breast shield size **10**
8. Cleaning **11**
8.1 Cleaning overview 11
8.2 Washing and disinfecting 12
9. Assembling your breast pump **13**
10. Expressing your breast milk **14**
10.1 Operating your breast pump 14
10.2 Realigning the nipple or switching the side 16
10.3 Finishing your pumping session 16
11. Pouring milk from the container **17**
12. Maintenance and care **17**
12.1 Long-term storage 17
13. Troubleshooting **18**
13.1 Vibrations and Notifications 18
13.2 Problems and Solutions 18
14. Accessories available for purchase **21**
15. Warranty **21**
16. Disposal **21**
17. Meaning of symbols **22**
18. International regulations **23**
18.1 Electromagnetic compatibility (EMC) 23
18.2 Simplified EU Declaration of Conformity 24
19. Technical specifications **24**
20. Cybersecurity information **25**

2. Indications and contraindications

2.1 Intended Use / Purpose

The Magic InBra™ breast pump is a powered breast pump to be used by lactating women to express and collect milk from their breasts.

2.2 Indications for use

The Magic InBra™ breast pump is also indicated to support a mother's milk supply to enable the provision of human milk for infants who are not able to directly or effectively breastfeed (e.g. latch-on problems such as flat or inverted nipples). The breast pump removes milk from affected breast/s to alleviate the symptoms of engorgement and milk stasis as well as support the healing process of sore or cracked nipples and mastitis. The Magic InBra™ powered breast pump is intended for a single user. The breast pump is intended to be used in a home environment.

2.3 Contraindications

There are no known contraindications for the Magic InBra™ breast pump.

3. Product description

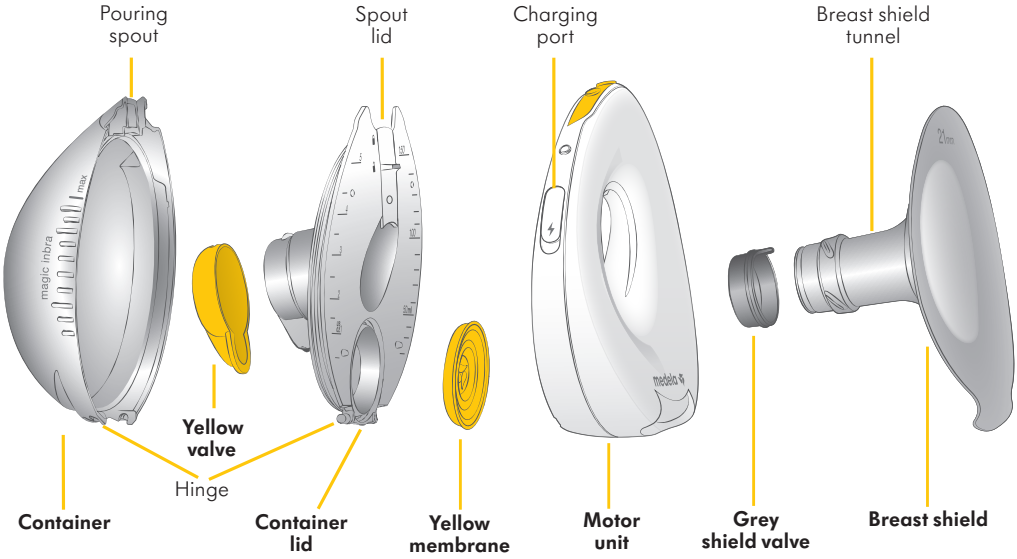
The Magic InBra™ breast pump is a personal-use electric breast pump with FluidFeel Technology™ and 2-Phase Expression Technology™. Mode of operation: continuous. The operating life of the Magic InBra™ breast pump is 250 hours. The expected operating life of the washable parts (container, container lid, breast shield, membrane and valves) is six months.

Your Magic InBra™ breast pump system includes the following:

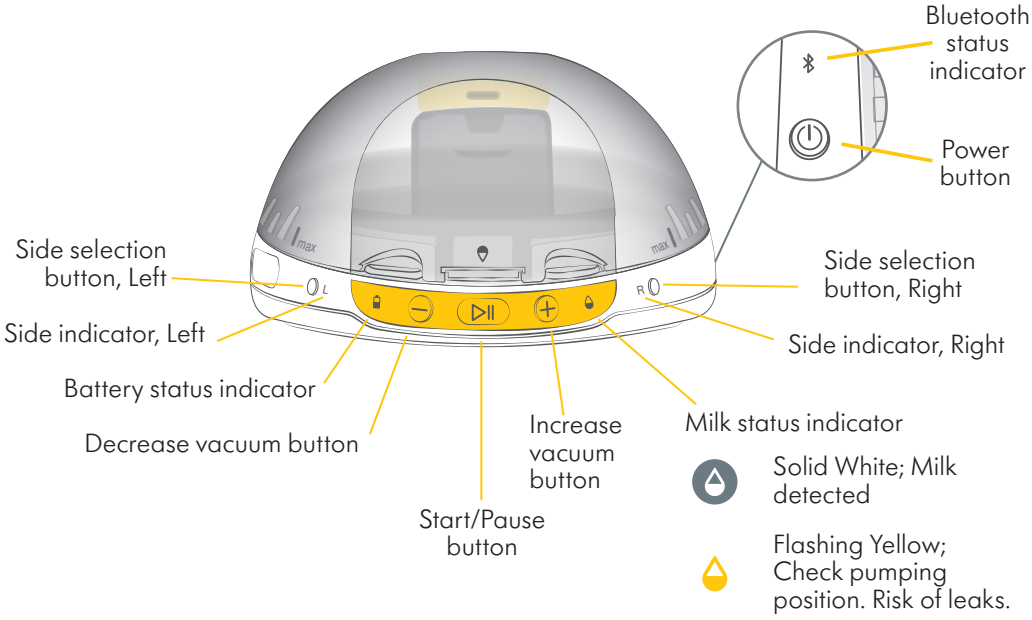
			Replacement Parts			
Magic InBra™	**Fully assembled breast pump with 150 ml container and 21 mm breast shield**	**24 mm breast shield**	**Yellow membrane**	**Yellow valve**	**Grey shield valve**	**USB power cable**
Double Pump						
Single Pump						

For ordering information about accessories see **chapter 14**.

3.1 Breast pump parts



3.2 Buttons and status lights



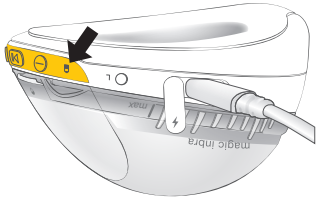
4. Getting started

Before first use, it is important you do the following to ensure optimal performance of the breast pump and safety for you and your baby:

- Charge the breast pump - **chapter 5**.
- Disassemble the breast pump - **chapter 6**.
- Select the correct breast shield size - **chapter 7**.
- Clean the motor unit by wiping - **chapter 8**.
- Wash and boil the parts (except for the motor unit) - **chapter 8**.
- Assemble the breast pump - **chapter 9**.

5. Charging the breast pump

1. Charge the breast pump for **one hour** prior to first use.

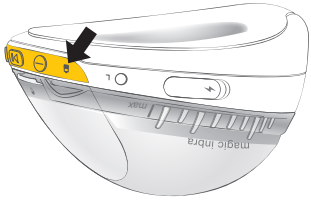


When the power cable is plugged in:

Flashing Green; the breast pump is charging

Solid Green; the breast pump is fully charged

2. When fully charged, disconnect the power cable and close the charging port.



When the power cable is not plugged in and the breast pump is switched on:

Solid green; the breast pump is charged

Solid yellow; charging after one/current pumping session advised

Solid red; inadequate charge for pumping

NOTICE

- Never charge the breast pump with a damaged USB power cable.
- Do not charge the breast pump with the milk in the container.
- Do not charge the breast pump while wearing the device in bra.
- Make sure the voltage of the power adaptor is compatible with the power source. See **chapter 19** for technical specifications.

i Information

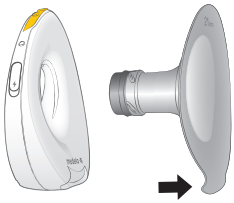
- The breast pump cannot be turned on or operated when connected to the power adaptor.
- Charging is also possible when the breast pump is disassembled.

6. Disassembling your breast pump

1.

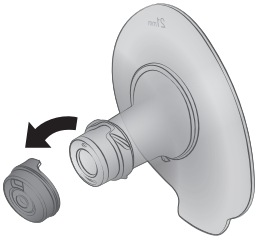
Rotate the container anti-clockwise to detach it.

2.



Detach the breast shield from the motor unit by grasping the tab at the bottom. This may require some force.

3.

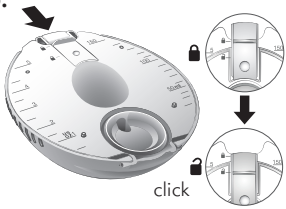


Remove the grey shield valve from the breast shield.

4.

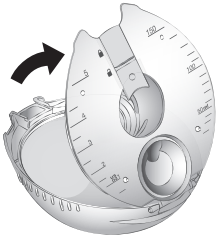
Remove the yellow membrane from the container lid.

5.



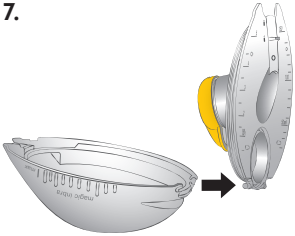
Slide the spout lid down to open position.

6.



Lift the container lid open. This may require some force due to the sealing feature.

7.



Detach the container lid from the hinge.

8.

Remove the yellow valve from the container lid.

7. Selecting the correct breast shield size

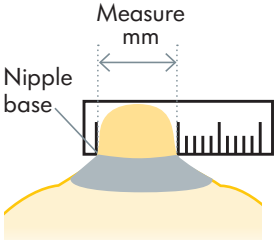
⚠ CAUTION

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- It is important to determine your optimal breast shield size for maximum comfort and pumping efficiency. Incorrect breast shield size can cause trauma to the nipple/breast and decrease milk output.

The Magic InBra™ breast pump comes assembled with the 21mm breast shield. The 24 mm breast shield is included in the packaging separately. If needed, a smaller size (18 mm) and a larger size (27 mm) are available for purchase.

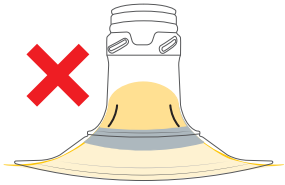
1. Using a ruler or measuring tape measure the diameter of your nipple at base in millimeters (mm).
2. Based on your measurement, select the breast shield that is slightly larger than your nipple.
3. Test your breast shield size to ensure pumping feels comfortable.



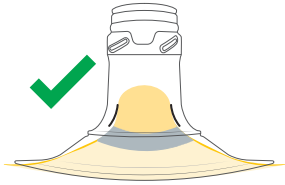
Your nipple diameter (mm)			
14 mm or smaller	15 mm, 16 mm or 17 mm	18 mm, 19 mm or 20 mm	21 mm, 22 mm or 23 mm
*To be purchased	Provided	Provided	*To be purchased

*For ordering information about accessories see **chapter 14**.

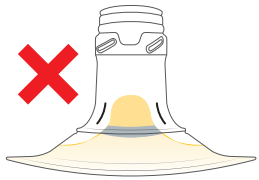
You can use the lines on the breast shield to help you find the right size as described in the images below.



Breast shield is too small.



Correct fit.



Breast shield is too big.

If you are unsure about correct breast shield sizing please visit **www.medela.com/fittingguide** or see a lactation consultant/breastfeeding specialist who can help you find the proper fit.

8. Cleaning

⚠ CAUTION

To keep the pump parts clean and hygienic:
- Disassemble and wash all parts that are exposed to breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.
- Only use drinking-quality tap water or bottled water for washing and disinfecting.
- Do not place pump parts directly in the sink to rinse or wash. Use a clean wash basin and a soft sponge used only for infant feeding items.
- Wash your hands thoroughly with soap before washing and disinfecting the device.
- Inspect the parts for any residue after dishwashing. Repeat the washing steps, if necessary.

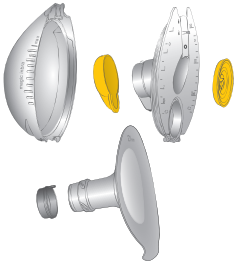
NOTICE

Take care not to damage parts of the breast pump during cleaning:
- Do not immerse the motor unit in water, pour or spray liquid directly on the motor unit.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.
- If you notice a white residue on the parts after boiling, your water may have a high mineral content.

i Information

By using the dishwasher, parts may become discolored. This will not impact the functioning of the parts.

8.1 Cleaning overview

Motor Unit	
	The motor unit is **not** waterproof. Do not immerse in water. Wipe **before first use** and as needed by following the steps below: **1.** Unplug the breast pump from the power outlet and close the cap of the charging port. Confirm that the breast pump is switched off before cleaning. **2.** Wipe with a clean towel dampened with warm soapy water. **3.** Wipe with a clean towel dampened with cold water. **4.** Wipe dry with a clean, dry towel.
Container, container lid, membrane, valves and breast shields	
	Always disassemble and wash all parts **before first use** and **after each use**. Disinfect the washed parts **before first use** and **once per day after use**. See **chapter 8.2** for detailed cleaning guidance.

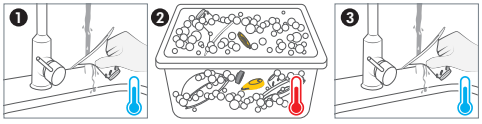
8.2 Washing and disinfecting

Washing and disinfecting are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of your breast pump.

Wash (before first use and after each use) – to clean the parts by physically removing milk residues and other possible contaminants.

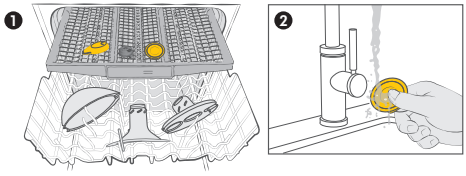
+

Disinfect (before first use and once per day after use) – to effectively lower the number of germs that may be present on the surfaces of the washed parts.



1. **Rinse the disassembled parts,** <u>except for the motor unit</u>, with cold water (approx. 20 °C).
2. **Wash** the parts thoroughly with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a mild dish soap.
3. **Rinse** the parts with cold water for 10 to 15 seconds (approx. 20 °C).

OR



1. **Wash** in dishwasher. Place on the top rack or in the cutlery section in an orientation that prevents the parts from collecting water. Use a commercially available detergent.
2. **Rinse the soft silicone parts** (the yellow membrane, the grey shield valve and the yellow valve) under running water after dishwashing.

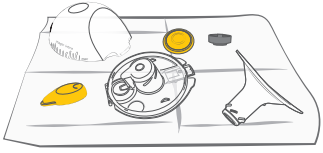
Boil the washed parts for at least 5 minutes. Make sure the parts are fully immersed in water and that they are not in direct contact with the bottom of the pot.

OR

Disinfect in microwave using Quick Clean™*bags in accordance with the instructions on the bags.

* Refer to local website/shops for availability in your country.

Dry – allow the washed and disinfected parts to completely dry before using or storing them.



Allow the parts to air-dry on a clean and dry dish towel or paper towel. It is important that all residual moisture dries completely.

9. Assembling your breast pump

⚠ CAUTION

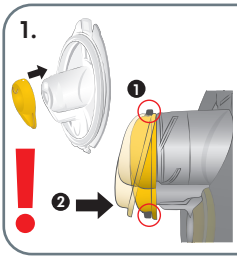
To keep the pump parts clean and hygienic:

- Wash your hands thoroughly with soap and water before touching any part of the Magic InBra™ breast pump or breasts.
- Dry your hands with a clean hand towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of the milk containers and lids.

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

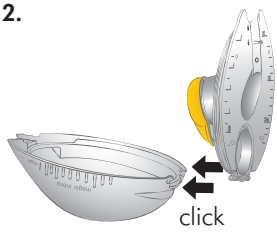
- Before each use, visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, deterioration and cleanliness. In the event of damage, refrain from using the Magic InBra™ breast pump until the defective part(s) has been replaced.
- Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 8** for cleaning.

1.



Assemble the yellow valve securely on the container lid.
1. Engage the top hook.
2. Push firmly at the bottom to engage the bottom hook.

2.

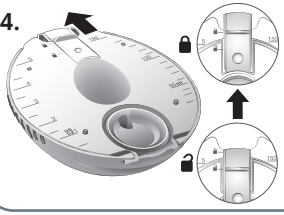


Engage the hinge of the container lid to the container. The yellow valve faces the inside of the container.

3.

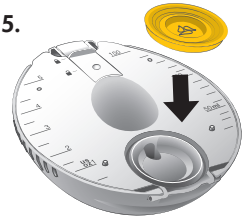
Close the container lid by pushing it firmly against the container.

4.



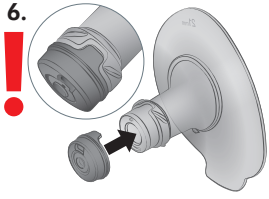
Slide the spout lid along the groove to the closed position.

5.



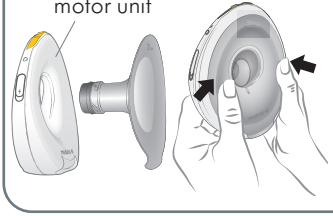
Push the yellow membrane against the container lid to fit it evenly in the groove.

6.



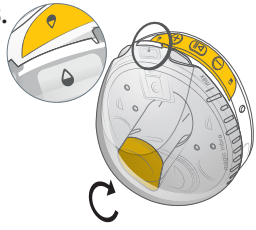
Ensuring that the flap is in the correct position, place the grey shield valve on the breast shield of your size.

7.



Insert the breast shield into the **motor unit** and press it in on both sides until it clicks into place.

8.



Place the **closed** container against the motor unit so that the two drop icons are aligned. Rotate the container clockwise to attach it.

10. Expressing your breast milk

⚠ CAUTION

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- Milk expression should not be uncomfortable. Very powerful vacuum, misaligned nipple or incorrect breast shield size can cause trauma to the nipple/breast and decrease milk output. Adjust the breast shield size (see **chapter 7**) and vacuum as needed.
- Stop using the breast pump if discomfort persists or in the event of negligible milk output. Please contact your healthcare professional or breastfeeding specialist.
- If you experience pain during pumping, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast pump from your breast.

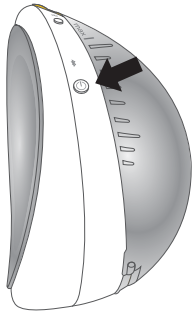
i Information

- **Stimulation phase** is a fast pumping mode to stimulate milk flow.
- **Expression phase** is a slower pumping mode for gentle and efficient milk removal.
- **Maximum Comfort Vacuum (MCV)** is the highest vacuum setting where pumping still feels comfortable. This is different for every mother and will result in the most efficient milk expression.
  - When in Expression phase, increase the vacuum with the + button until pumping feels slightly uncomfortable (not painful). Then decrease the vacuum with one press of the – button. This is your MCV level.
  - It is important to identify the MCV during the first pumping session as this vacuum level will be remembered by the breast pump. The breast pump will adjust the vacuum automatically to the MCV level during the next session. While the breast pump adjusts to the MCV level, the + button will be flashing.
  - Consider reassessing your MCV each week to ensure you are pumping at your optimal vacuum level.

10.1 Operating your breast pump

The Magic InBra™ breast pump may be worn with your regular nursing bra. Ensure that the bra you are wearing supports the breast pump securely in place while avoiding excessive compression on your breast. Try loosening the bra strap or switching to a more stretchy bra if you experience discomfort.

1.



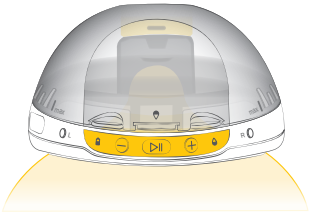
Ensure to turn on the breast pump before inserting the pump in your bra.
To turn on your breast pump, press and hold the power button until the lights switch on.

2.

The breast pump can be used on the left breast or the right breast. Press the Left selection button or the Right selection button to select which breast you are going to pump.

L R Flashing white; pumping side to be selected
L R Solid white; side has been selected

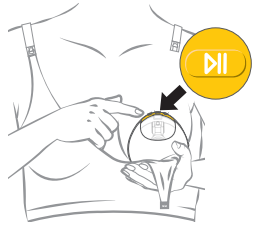
3.



Position the pump on your breast. Ensure that your nipple is centered in the breast shield tunnel.

Tunnel light is on to help you align the nipple.

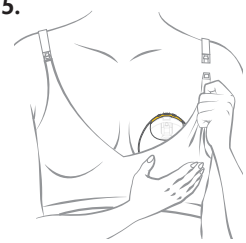
4.



Hold the pump firmly against your breast and press the Start/Pause button. The pump begins in the Stimulation phase. The + button will be flashing while the vacuum is ramping up.

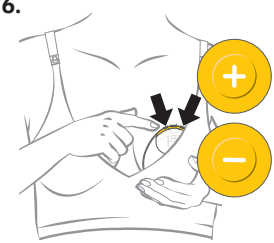
Tunnel light will switch off after 10 sec of pumping.

5.



Secure the pump in place by hooking nursing bra flap over the pump or by adjusting the bra strap.

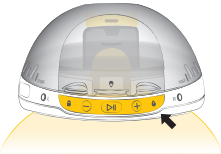
6.



Adjust the vacuum with the + button or the – button.

There are 5 levels available in the **Stimulation phase.**

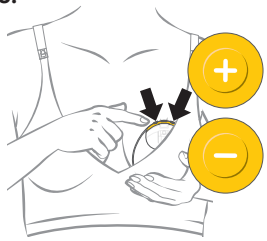
7.



When the milk is detected, the pump will switch from the Stimulation to the Expression phase. The + button will be flashing while the vacuum is ramping up. A small noise will be heard when the system fills with milk. This is normal.

Solid white: Milk detected

8.



Adjust the vacuum with the + button and the – button to your **Maximum Comfort Vacuum** level.

There are 10 levels available in the **Expression phase.**

Information

- In both Stimulation and Expression phase, the + button and the - button are lit up only when it is possible to adjust the vacuum higher or lower. When the lowest or the highest vacuum level is already reached, the breast pump indicates it with one short vibration.
- Please note, for your comfort, the highest vacuum levels in the Expression phase are available only when there is milk expressed.
- The breast pump will switch automatically to the expression phase as soon as milk is detected. If no milk is detected, the breast pump will switch to the Expression phase after 2 min of pumping in the Stimulation phase. If after 15 min of pumping no milk has been detected the pump will pause automatically.
- Magic InBra™ should not be used while lying down, or engaging in strenuous exercise. The pump will notify with two short vibrations and milk status indicator flashing yellow when there is a risk of leakage.

10.2 Realigning the nipple or switching the side

If you need to realign the nipple or switch the side when milk has not yet been expressed:

1. Pause the breast pump by pressing the Start/Pause button.
2. Break the latch with your fingers.
3. Switch the side (if needed) and press the Left selection button or the Right selection button accordingly.
4. Realign the breast pump on your breast.
5. Resume pumping by pressing the Start/Pause button again.

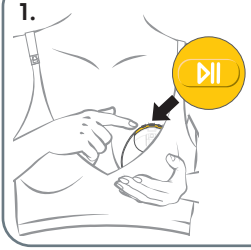
If you need to realign the nipple or switch the side while there is already **milk expressed** follow the steps in **section 10.3** to confirm all the milk is collected into the container. Empty the milk from the container before switching the side and starting a new pumping session.

10.3 Finishing your pumping session

i Information

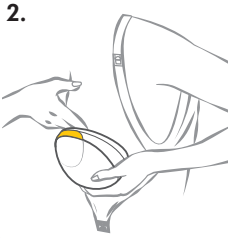
The maximum volume of the container is 150ml. To avoid the container overflowing, it is recommended to finish your pumping session when the milk fill level reaches the max line on the container (130ml). Please note that up to 20ml will be in the breast shield tunnel until collected into the container during step 3 and 4.

1.



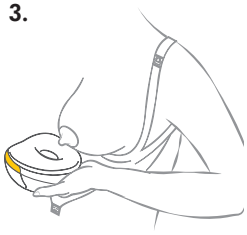
For finishing, first press the Start/Pause button ▷II. A slight vacuum remains to prevent leakage.

2.



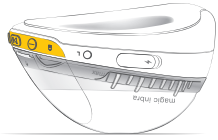
Unclip your bra supporting the pump against your breast. Lean forward and break the latch with your fingers to gently release your nipple from the pump.

3.



Hold the pump as shown in the image while removing it from your breast. **There will be milk in the breast shield tunnel.**

4.



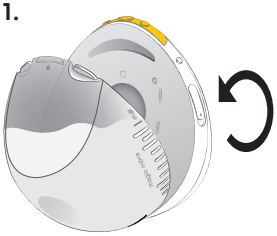
Place the pump on a flat surface in a **horizontal position** for a few seconds. The tunnel light will flash and the remaining milk from the breast shield tunnel will drain into the container. The pump will **switch off automatically**.

11. Pouring milk from the container

i Information

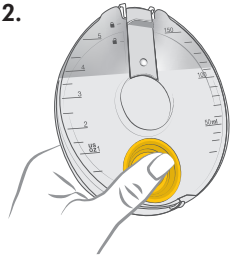
Do not use the container for milk storage or transportation as it is not designed for this purpose.

1.



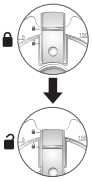
Once the pump is switched off and no lights are on, rotate the container anti-clockwise to detach it.

2.



You can use the volume scale markings on the container lid to read the estimated collected milk volume while holding the container upright.

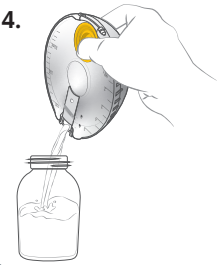
3.



Slide the spout lid down to open position.

Ensure to pour the milk from the container into a bottle or breast milk storage bag **within few minutes after detaching the container**.

4.



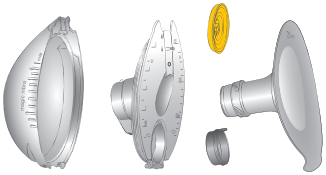
Tilt the container and pour the milk through the pouring spout. After pouring milk from container, disassemble according to the instructions in **chapter 6** and clean parts as described in **chapter 8**.

12. Maintenance and care

12.1 Long-term storage

When not in use for an extended amount of time, the breast pump will automatically transition into storage mode. To remove from storage mode, plug your breast pump into an external power source and charge it.

Before storing your breast pump for an extended amount of time remember to:



Clean the containers, breast shields, membranes and valves (refer to **chapter 8**).

Clean the motor unit (refer to **section 8.1**).

Make sure that the battery status indicator is green.

13. Troubleshooting

13.1 Vibrations and Notifications

One short vibration: When adjusting the vacuum by pressing the + button or the – button Max/Min Vacuum has been reached.

Two short vibrations: The breast pump will pause automatically after 30 minutes. And also, if the pumping session has not been restarted within 8 min of pausing.

Two short vibrations and milk status indicator flashing yellow: Check pumping position. Risk of leaks. Move to upright position.

Two short vibrations and battery status indicator flashing red: Minimum charge level reached. The breast pump will pause automatically. Finish the pumping session and charge the breast pump afterwards.

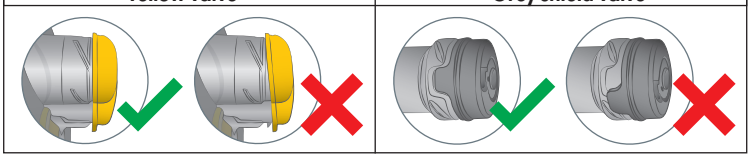
Flashing blue; ready to be paired with the app

Solid blue; breast pump is connected to the app

13.2 Problems and Solutions

In case of an unexpected behavior of your breast pump check with the troubleshooting table below. Find the issue in bold text, then follow the instructions listed below.

Problem	Solution
Power button not working	**<u>The breast pump does not switch on:</u>** Press the power button for 1 second until the lights turn on. • Ensure that the breast pump is not on the breast before switching on. • Ensure that the breast pump is charged and the charging cable is not plugged to a power source. • Ensure that the breast pump is not overheated. Allow the breast pump to cool down before switching it on. If the breast pump still doesn't turn on, proceed with a factory reset by pressing and holding the Power and the Start/Pause button for 10 seconds. **NOTE:** a factory reset will erase the breast pump memory but all data stored on the app will remain accessible. **<u>The breast pump does not switch off:</u>** The breast pump cannot be switched off during the pumping session. Press Start/pause button to pause the session, break the latch with your fingers and place the breast pump in a horizontal position until the breast pump turns off automatically (could take up to 5 mins).

Problem	Solution
Start/pause button not working	• Ensure that the breast pump is sufficiently charged (battery status indicator green or yellow). • If the L and R indicators are flashing, select the side.
Increase Vacuum (+) button not working	• The highest vacuum levels can only be reached when milk has completely filled up the breast shield tunnel. • Ensure that the breast shield is completely sealed against the breast and that there is nothing in between the breast and the shield (for eg. clothes, bra etc.) • Ensure to boil all parts except the motor unit before first use for proper sealing. • If the solutions above do not work, disassemble the breast pump. Ensure all parts are clean, dry and not damaged. Reassemble the breast pump correctly, following instructions in **chapter 9**.
Vacuum does not feel strong enough even at high vacuum levels	• The highest vacuum levels cannot be reached until the milk has filled up the breast shield tunnel completely. • It is possible that the membranes and valves are not assembled correctly. Ensure to assemble all parts according to **chapter 9**. **Yellow valve** / **Grey shield valve** 
L or R side selection button not working	• Switching the side is not possible once milk has been expressed. Refer to **chapter 10.2**.
Pumping is painful or uncomfortable	• If you experience pain during pumping, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast pump from your breast. • Ensure that your optimal breast shield size has been selected for maximum efficiency and comfort [see **chapter 7**]. • Ensure you are using your maximum comfort vacuum while pumping [see **chapter 10**]. • Ensure the nipple is centered in the breast shield tunnel. • Ensure that the bra you are wearing supports the breast pump securely in place while avoiding excessive compression on your breast. Try loosening the bra strap or switching to a more stretchy bra if you experience discomfort.

Problem	Solution
The breast pump pauses unexpectedly	• Ensure that the breast pump is sufficiently charged (battery status indicator green or yellow). • Ensure that the breast shield is completely sealed against the breast and that there is nothing in between the breast and the shield (eg. clothes, bra etc.) • Ensure to boil all parts except for the motor unit before first use for proper sealing. • If after 15 min of pumping no milk has been detected the pump will pause automatically. Break the latch with your fingers and remove the pump from your breast. • If the solutions above do not work, disassemble the breast pump. Ensure all parts are clean, dry and not damaged. Reassemble the breast pump correctly, following instructions in **chapter 9**.
Battery is not charging	• Ensure the charging cable is plugged in correctly. • Check if the breast pump is overheated. If yes, let it cool down and try to charge again. • Check the charging port for damage. If damaged, do not charge. Please contact Medela Customer Service. • If the breast pump was not used for a long period of time, it will take longer than usual for the breast pump to start charging (battery status indicator flashing green).
Unable to detach the container from the motor unit	• Switch the breast pump on and off and try again.
Milk still in the tunnel after finishing pumping session	• To collect milk from the tunnel into the container, follow the instructions in **chapter 10.3**. • If a little milk is still left in the tunnel, detach the container from the motor unit holding it in horizontal position. Open the spout lid and pour the milk from the container into the bottle. The remaining milk in the breast shield tunnel will be directed into the bottle while pouring.
The motor unit exterior got wet with / or has been submerged in any liquid	• If a device has been exposed to water or other liquids, do not touch, unplug the device from electrical outlet, turn off and contact manufacturer. • Contact Medela Customer Service.
The breast pump exterior got wet	• If plugged, unplug the breast pump from the power source and turn it off. • Dry off the exterior of the breast pump.
Breast pump lights flashing unexpectedly (3 or more flashing at the same time)	The Magic InBra™ breast pump regularly checks its system to ensure everything is working correctly and to detect any unauthorized changes or security breaches. In case of a failure, the pump generates an error and may stop working. • Turn the pump off and proceed with a factory reset by pressing and holding the Power and the Start/Pause button for 10 seconds. • If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service for assistance.

Problem	Solution
The breast pump battery gets depleted prematurely or unexpected changes in settings occur (e.g. vacuum level changes)	• Turn the pump off and proceed with a factory reset by pressing and holding the Power and the Start/Pause button for 10 seconds. • If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service for assistance.

If the device is not functioning as expected, turn the pump off and proceed with factory reset by pressing and holding the Power and the Start/Pause button for 10 seconds.

If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service. For contact data visit **www.medela.com**. Under "Country" choose your country.

14. Accessories available for purchase

In case of difficulties in finding your desired accessory, please contact Medela Customer Service. For contact data visit **www.medela.com** and choose your country. For replacement of lost or defective parts please contact Medela Customer Service. Other Medela products are available at **www.medela.com**.

Accessories

Article number	Product
Depending on your region, check local website/shops for availability.	Magic InBra™ Breast shields 18mm* Magic InBra™ Breast shields 21mm* Magic InBra™ Breast shields 24mm* Magic InBra™ Breast shields 27mm*
	Magic InBra™ Containers
	Magic InBra™ Membranes
	Magic InBra™ Valves
	Magic InBra™ Shield Valves

* If the result of expression is unsatisfactory or expression is painful, contact your lactation consultant or breast-feeding specialist. A different size of breast shield may help make expression more comfortable and effective.

15. Warranty

Find information on the international warranty on **www.medela.com/ewarranty**.

16. Disposal

Disposal of your breast pump

At the end of its operating life, separate all the parts of your breast pump.
Breast shields, container, container lid, membranes and valves are made of plastics and may follow separate collection according to local collection and recycling systems.
Motor unit and power adaptor (electronic equipment) may contain hazardous substances and are not allowed to dispose of together with unsorted municipal waste. Electronical and electronic products (EEE) are indicated with the following symbol:

In the European Union, United Kingdom and Switzerland the manufacturer or its vendor must take back EEE waste equipment, other countries may have similar collection and recycling systems. This appliance contains batteries that are non-replaceable and must not be removed for disposal.

NOTICE

Dispose of waste equipment according to local regulations. Inquire at the point of sale or contact your local authority for appropriate collection points for waste equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

17. Meaning of symbols

The following tables explain the meaning of the symbols found on the product parts and its packaging.

	Indicates the location of the Power button		Indicates Start/Pause button
	Keep away from rain. Keep in dry conditions.		Indicate increase/decrease vacuum buttons
	Indicates milk status		General safety alert symbol, points to information related to safety
	Indicates battery status	L R	Indicates the selection of left/right breast for pumping
IP22	Indicates the degree of protection against ingress of foreign objects and moisture.		Indicates that this device contains Bluetooth wireless technology. (Trademarks of Bluetooth Special Interest Group (SIG))
	Indicates the manufacturer		Indicates compliance with international requirements for protection from electric shock (Type BF applied parts).
EC REP	Indicates the authorized representative in the European Community / European Union		Indicates the importer
	Indicates that the package is capable of being recycled		Indicates the date of manufacture
REF	Indicates the catalogue number		Indicates that the contents of the transport package are fragile and the package shall be handled with care.
SN	Indicates the serial number	LOT	Indicates the batch code / lot number
	The packaging contains products intended to come in contact with food according to Regulation (EC) No 1935/2004	MD	Indicates the item is a medical device

	Read and follow the instructions for use.		Defines a relative humidity range
	Defines a temperature range		Do not dispose of electric/electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations).
	Defines an atmospheric pressure range		Keep away from sunlight
21 PAP	Indicates the material from which an item is made	UDI	Indicates a carrier that contains unique device identifier information.
	Indicates direct current.		The Regulatory Compliance Mark indicates the compliance with Australian EMC and safety requirements.

Country specific

CE 0123	Indicates compliance with the EU requirements for medical devices		Indicates that an item can technically be recycled according to the French AGEC law.
	Indicates that the product in the package meets the requirements of Standard GB4806 and is intended to be in direct contact with food.	ES Al Azul	Indicates that an item can be technically recycled according to the Royal Decree 1055/2022 (Spain)

18. International regulations

18.1 Electromagnetic compatibility (EMC)

The Magic InBra™ breast pump complies with all requirements of the relevant standards and regulations with regard to electromagnetic emission and immunity to interference.

⚠ WARNING

- Portable wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies, RFID, other electrical equipment and also including peripherals such as antenna cables and external antennas can affect the electric breast pump and should be kept at a distance of at least 30 cm away from the breast pump including cables. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Use of USB cables other than those provided by the manufacturer of this device could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

18.2 Simplified EU Declaration of Conformity

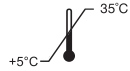
Hereby, Medela declares that the radio equipment type Magic InBra™ is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **medela.com/eu-conformity-magic-inbra-pump**

19. Technical specifications

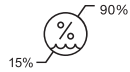
Summary of important technical specifications

Vacuum performance:
-75 mmHg to -300 mmHg
45 to 70 cpm
Transmission standard: Bluetooth® Low Energy 4.2
Frequency range: 2400-2483.5 MHz
Max. power output: +4 dBm

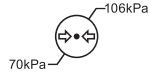
Battery capacity and type	3.7V, 970 mAh (rated) Li-ion
Size	126 x 112 x 71 mm
Weight	200 g ±10 g
Ingress protection level	IP22



Operating temperature range
5°C to 35°C



Operating humidity range
(15% to 90% relative humidity)



Operating ambient pressure range
(70 kPa to 106 kPa)

Transport/storage temperature range
-20°C to 50°C

Transport/storage humidity range
(20% to 93% relative humidity)

Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield: Polypropylene
- Container: Polypropylene
- Container lid: Polypropylene, thermoplastic elastomer
- Yellow membrane, grey shield valve and yellow valve: silicone
- Motor unit: PC/ABS (polycarbonate/acrylonitrile butadiene styrene)
- Yellow buttons area: silicone

All parts that come in contact with breast milk are not intentionally made of BPA (Bisphenol A).

Recommended power adaptor specifications

USB-A Power supply (USB-A to USB-C cable provided)
5V / 1A DC
Compliant with IEC 62368-1 standard and corresponding to the regional power source regulations.

Battery Information

Battery Type: Rechargable Li-Ion Battery
Manufacturer: Chongquing VDL Electronics Co., LTD.
Building 1-4, Puli Industrial New Area, Zhaojia Street, Kaizahou District, Chongqing, 405401 China
Email: vdl@gdvdl.com
Capacity: Rated capacity 970mA, Nominal voltage 3.7V, Rated Energy 3.59Wh
Weight: 17g
Made in China

20. Cybersecurity information

This section provides essential information about the security features of the Magic InBra™ breast pump.

i Information

- The charging port on the breast pump is intended for charging purposes only.
- Do not connect the breast pump to any device other than the recommended power adaptor (see **Chapter 19** for technical specifications).
- Only use the supplied USB power cable to charge your breast pump.

Scan for the Security Information website.
Note: The information provided via the QR code supplements but does not replace the Instructions for Use.

Factory reset

You can perform a factory reset by pressing and holding the Power and Start/Pause buttons for 10 seconds. The factory reset allows you to restore your Magic InBra™ breast pump to its original factory settings if the device is not functioning as expected and/or other troubleshooting steps have failed.
Note: A factory reset will erase all breast pump memory. If the app is being used, all data stored in the app will remain accessible. For further information on data stored in the app, please refer to the Instructions for Use of the Medela Family Pump Control app.

Software Bill of Materials (SBOM)

To ensure transparency and security, Medela provides upon request a SBOM detailing the components used in the device. Please contact Medela Customer Service for assistance.

Secure firmware updates and patches

The breast pump supports secure firmware updates to address potential security vulnerabilities. Firmware updates are provided through Medela Customer Service. To maintain the device security, it is recommended to check for routine security updates and patches at the following website regularly:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

End of support

Medela will provide device support, including secure firmware updates during the device lifetime. Users can find detailed information about this policty on our website at
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Mobile app compatibility

To ensure optimal performance and security, it is essential to use the mobile app version compatible with your device's operating system. You can check your Medela Family Pump Control app's compatibility by visiting the following website:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Ensure that your Medela Family Pump Control app is updated to the latest version to benefit from security patches and feature enhancements.

Bluetooth security

The Magic InBra™ breast pump utilizes Bluetooth Low Energy to securely transmit data, enabling remote control of the breast pump's operations and sharing of pump session information through the Medela Family Pump Control app. The Bluetooth Low Energy connection is secured with industry-standard encryption to prevent unauthorized access and data interception, ensuring user privacy and data security, and that the pump can only be controlled within a limited distance. In case the app is being used, and the breast pump has an unstable connection with the app, please refer to the Instructions for Use of the Medela Family Pump Control app to further assistance.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zu Referenzzwecken auf.

Für Patienten/Anwender/Dritte in der Europäischen Union und in Ländern mit identischem regulatorischen Rahmen (Verordnung 2017/745/EU über Medizinprodukte): Wenn bei der Verwendung dieses Produkts oder infolge seiner Verwendung ein schwerwiegender Vorfall aufgetreten ist, melden Sie dies bitte dem Hersteller und/oder seinem bevollmächtigten Vertreter sowie Ihrer nationalen Behörde.

Warnhinweise kennzeichnen alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Produkt führen. Folgende Zeichen und Signalwörter zeigen die Bedeutung der Warnhinweise:

⚠ ACHTUNG	Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
⚠ VORSICHT	Kann zu leichten Verletzungen führen.
HINWEIS	Kann zu Materialschäden führen (nicht im Zusammenhang mit Personenschäden).
i Informationen	Nützliche und wichtige Informationen, die nicht sicherheitsrelevant sind.

Bei Verwendung elektrischer Geräte müssen, besonders in Anwesenheit von Kindern, die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden.

⚠ ACHTUNG

Zur Vermeidung von Feuer, Stromschlägen oder schweren Verbrennungen:

- Die Milchpumpe niemals während des Aufladens reinigen.
- Die Milchpumpe nirgendwo abstellen, wo sie ins Wasser fallen oder hineingezogen werden kann.

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Verwenden Sie die Milchpumpe ausschließlich für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck.
- Dieses Produkt ist für nur eine Person bestimmt. Elektrische Milchpumpen, die für jeweils einzelne Benutzerinnen konzipiert sind, dürfen niemals ausgeliehen oder mit einer anderen Benutzerin zusammen verwendet werden. Die Benutzung durch verschiedene Personen kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- Schwangere Frauen sollten die Milchpumpe nicht verwenden, da das Pumpen Kontraktionen oder vorzeitige Wehen auslösen kann.
- Wenden Sie sich vor der Verwendung an eine lizenzierte medizinische Fachperson, wenn Sie ein aktives implantiertes Gerät haben, das von einem Magnetfeld beeinträchtigt würde (z. B. Herzschrittmacher oder implantierbarer Kardioverter-Defibrillator).
- Bei Verwendung der Milchpumpe oder des Zubehörs in der Nähe von Kindern ist eine entsprechende Beaufsichtigung notwendig.
- Reinigen und desinfizieren Sie vor dem ersten sowie nach jedem Gebrauch alle Teile, die mit Ihrer Brust und Muttermilch in Kontakt kommen. Gebrauchsanweisung zur Reinigung finden Sie in **Kapitel 8.**
- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht während des Führens von Fahrzeugen.

⚠ VORSICHT

Zur Vermeidung von Feuer oder Verbrennungen:

- Die Milchpumpe und das Zubehör sind nicht hitzebeständig. Das Pumpset von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Dieses Produkt kann nicht gewartet oder repariert werden. Bitte führen Sie Reparaturarbeiten nicht selbst durch. Die Milchpumpe nicht verändern.
- Verwenden Sie die Milchpumpe niemals
  - wenn sie nicht richtig funktioniert,
  - wenn sie fallen gelassen wurde, beschädigt ist oder wenn Schimmel auf den Teilen festgestellt wurde.
  - wenn sie in Wasser oder andere Flüssigkeiten gefallen ist oder damit in Berührung gekommen ist.
- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn Sie schlafen oder übermäßig müde sind.
- Verwenden Sie nur von Medela empfohlene Teile, einschließlich des USB-Netzkabels, mit der Milchpumpe.
- Vermeiden Sie die Verwendung der Pumpe bei plötzlichen Druckänderungen, z. B. beim Start und bei der Landung von Flugzeugen. In Höhenlagen, einschließlich in Flugzeugkabinen mit Druckausgleich, kann die Leistung der Pumpe beeinträchtigt sein.

i Informationen

Bitte beachten Sie auf Flügen die Regeln der jeweiligen Fluggesellschaft für die Verwendung tragbarer Elektronikgeräte.

Hinweis: Alle gezeigten Bilder in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann aufgrund von Produktverbesserungen vom gezeigten Produkt abweichen. Medela behält sich das Recht vor, Einzelteile oder Zubehör durch einen Ersatzartikel mit der gleichen Leistung zu ersetzen.

Inhalt

1. Wichtige Sicherheitshinweise 27
2. Indikationen und Kontraindikationen 30
2.1 Verwendungszweck/Einsatzbereich 30
2.2 Indikationen zur Nutzung 30
2.3 Kontraindikationen 30
3. Produktbeschreibung 30
3.1 Teile der Milchpumpe 31
3.2 Tasten und Statusleuchten 31
4. Erste Schritte 32
5. Aufladen der Milchpumpe 32
6. Zerlegen Ihrer Milchpumpe 33
7. So finden Sie die passende Brusthaubengröße 34
8. Reinigung 35
8.1 Übersicht der Reinigungsverfahren 35
8.2 Waschen und Desinfektion 36
9. Zusammenbauen Ihrer Milchpumpe 37
10. Abpumpen Ihrer Muttermilch 38
10.1 Bedienung Ihrer Milchpumpe 38
10.2 Neuausrichtung der Brustwarze oder Seitenwechsel 40
10.3 Beenden Sie das Abpumpen 40
11. Ausgießen der Milch aus dem Behälter 41
12. Wartung und Pflege 41
12.1 Langfristige Aufbewahrung 41
13. Fehlerbehebung 42
13.1 Vibrationen und Benachrichtigungen 42
13.2 Probleme und Lösungen 42
14. Zum Kauf erhältliches Zubehör 45
15. Garantie 45
16. Entsorgung 45
17. Symbolbedeutung 46
18. Internationale Vorschriften 47
18.1 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 47
18.2 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung 48
19. Technische Daten 48
20. Hinweise zur Cybersicherheit 49

2. Indikationen und Kontraindikationen

2.1 Verwendungszweck/Einsatzbereich

Die Magic InBra™ Milchpumpe ist eine elektrische Milchpumpe, die von laktierenden Frauen zum Abpumpen und Sammeln von Milch aus ihren Brüsten verwendet wird.

2.2 Indikationen zur Nutzung

Die Magic InBra™ Milchpumpe ist auch dazu indiziert, die Versorgung mit Muttermilch für Säuglinge zu unterstützen, die nicht direkt oder effektiv gestillt werden können (z. B. aufgrund von Saugproblemen wie Flach- oder Hohlwarzen). Die Milchpumpe entnimmt Milch aus der betroffenen Brust, um die Symptome einer Brustdrüsenschwellung und eines Milchstaus zu lindern und den Heilungsprozess bei wunden oder rissigen Brustwarzen und Mastitis zu unterstützen. Die Magic InBra™ elektrische Milchpumpe ist für eine einzelne Benutzerin bestimmt. Die Milchpumpe ist für den Einsatz zu Hause bestimmt.

2.3 Kontraindikationen

Für die Milchpumpe Magic InBra™ gibt es keine bekannten Kontraindikationen.

3. Produktbeschreibung

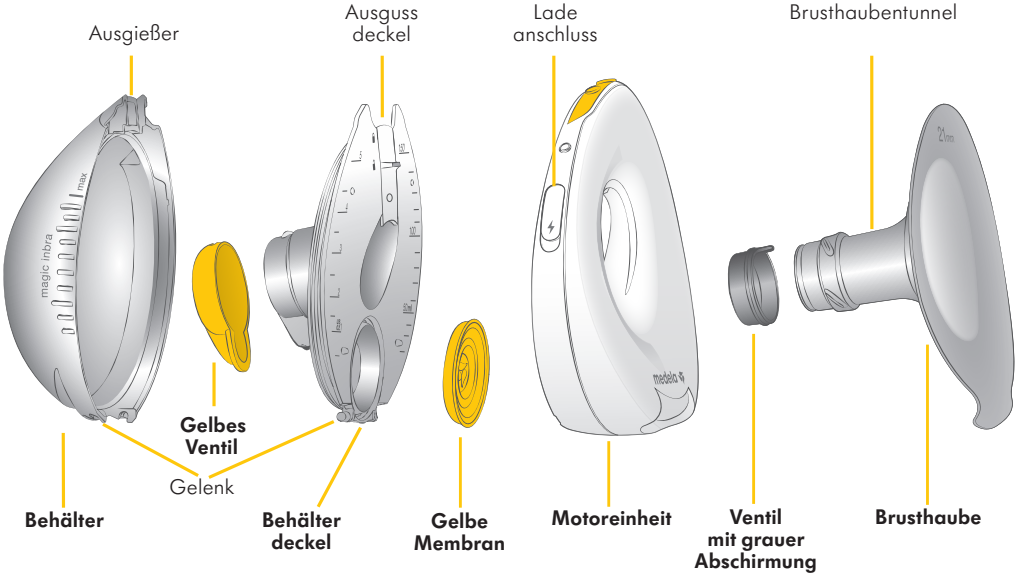
Die Magic InBra™ Milchpumpe ist eine elektrische Milchpumpe für den persönlichen Gebrauch mit FluidFeel Technology™ und 2-Phase-Expression-Technologie™. Betriebsmodus: kontinuierlich. Die Betriebsdauer der Magic InBra™ Milchpumpe beträgt 250 Stunden. Die erwartete Lebensdauer der waschbaren Teile (Behälter, Behälterdeckel, Brusthaube, Membran und Ventile) beträgt sechs Monate.

Ihr Magic InBra™ Milchpumpensystem umfasst Folgendes:

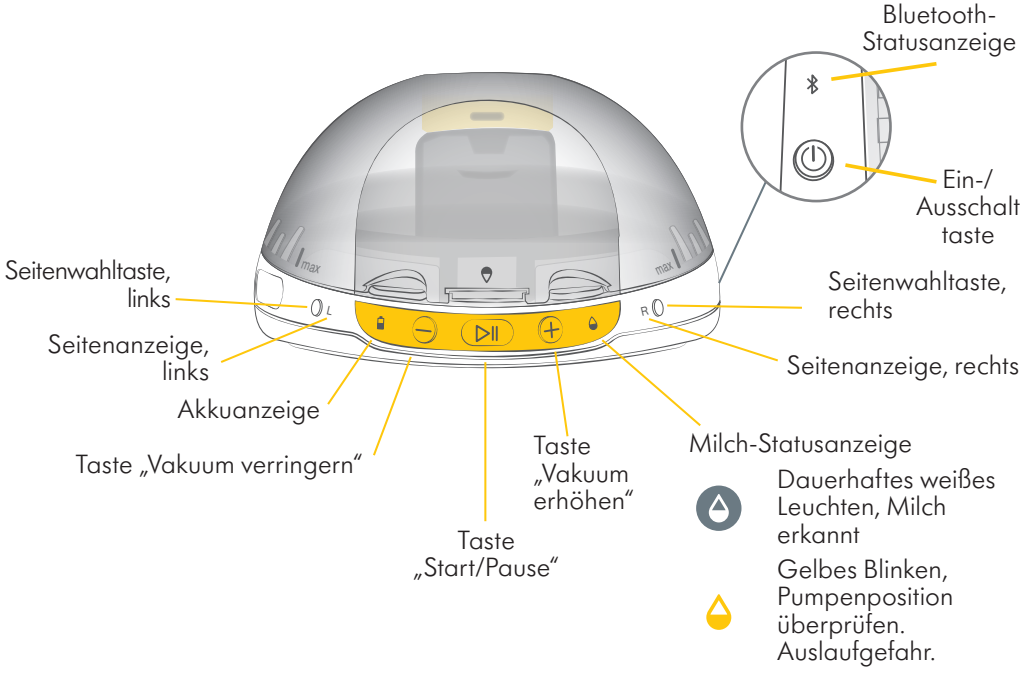
			Ersatzteile			
Magic InBra™	**Fertig zusammengebaute Milchpumpe mit einem 150-ml-Behälter und einer 21-mm-Brusthaube**	**24-mm-Brusthaube**	**Gelbe Membran**	**Gelbes Ventil**	**Ventil mit grauer Abschirmung**	**USB-Stromkabel**
Doppel-pumpe						
Einzel-pumpe						

Informationen zum Bestellen von Zubehör finden Sie in **Kapitel 14**.

3.1 Teile der Milchpumpe



3.2 Tasten und Statusleuchten



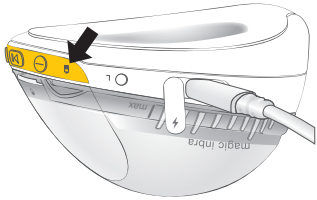
4. Erste Schritte

Vor der ersten Verwendung ist es wichtig, dass Sie Folgendes tun, um eine optimale Leistung der Milchpumpe und Sicherheit für Sie und Ihr Baby zu gewährleisten:

- Laden Sie die Milchpumpe auf - **Kapitel 5**.
- Zerlegen Sie die Milchpumpe - **Kapitel 6**.
- Wählen Sie die richtige Brusthaubengröße - **Kapitel 7**.
- Reinigen Sie die Motoreinheit durch Abwischen - **Kapitel 8**.
- Waschen und kochen Sie die Teile (außer der Motoreinheit) ab - **Kapitel 8**.
- Bauen Sie die Milchpumpe zusammen - **Kapitel 9**.

5. Aufladen der Milchpumpe

1. Laden Sie die Milchpumpe vor dem ersten Gebrauch **eine Stunde** lang auf.

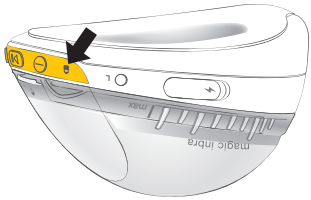


Wenn das Versorgungskabel angeschlossen ist:

Grünes Blinken, die Milchpumpe lädt

Dauerhaftes grünes Leuchten, die Milchpumpe ist voll aufgeladen

2. Ziehen Sie nach dem vollständigen Aufladen das Versorgungskabel ab und schließen Sie den Ladeanschluss.



Wenn das Versorgungskabel nicht angeschlossen und die Milchpumpe eingeschaltet ist:

Dauerhaftes grünes Leuchten, die Milchpumpe ist aufgeladen

Dauerhaftes gelbes Leuchten, Aufladen nach einem bzw. dem aktuellen Abpumpen empfohlen

Dauerhaftes rotes Leuchten, unzureichende Ladung für das Pumpen

HINWEIS

- Laden Sie die Milchpumpe niemals mit einem beschädigten USB-Stromkabel auf.
- Laden Sie die Milchpumpe nicht auf, wenn sich Milch im Behälter befindet.
- Laden Sie die Milchpumpe nicht auf, während Sie das Gerät im BH tragen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzadapters mit der Stromquelle kompatibel ist. Siehe **Kapitel 19** für technische Daten.

i Informationen

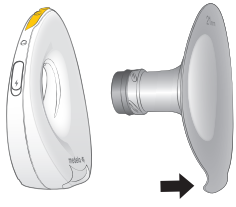
- Die Milchpumpe kann nicht eingeschaltet oder betrieben werden, während sie an das Ladegerät angeschlossen ist.
- Das Aufladen ist auch möglich, wenn die Milchpumpe zerlegt ist.

6. Zerlegen Ihrer Milchpumpe

1.

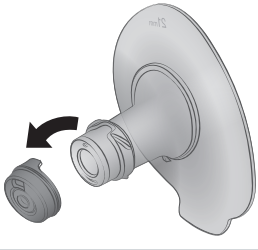
Drehen Sie den Behälter gegen den Uhrzeigersinn, um ihn abzunehmen.

2.



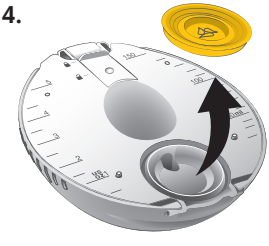
Nehmen Sie die Brusthaube von der Motoreinheit ab, indem Sie die Lasche unten fassen. Dies kann einen gewissen Kraftaufwand erfordern.

3.



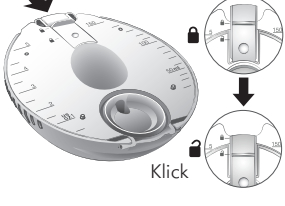
Nehmen Sie das graue Ventil mit Abschirmung von der Brusthaube ab.

4.



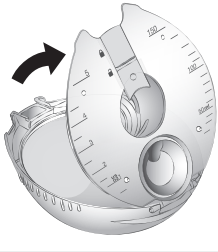
Nehmen Sie die gelbe Membran vom Behälterdeckel ab.

5.



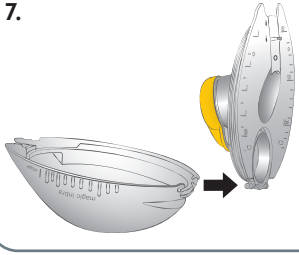
Schieben Sie den Ausgussdeckel nach unten in die Öffnungsstellung.

6.



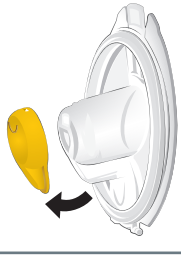
Klappen Sie den Behälterdeckel auf. Dies kann aufgrund der Versiegelungsfunktion einen gewissen Kraftaufwand erfordern.

7.



Den Behälterdeckel vom Scharnier abnehmen.

8.



Nehmen Sie das gelbe Ventil vom Behälterdeckel ab.

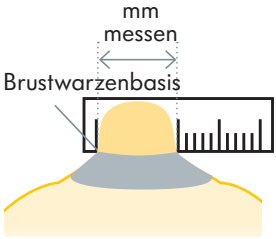
7. So finden Sie die passende Brusthaubengröße

⚠ VORSICHT

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:
- Für maximale Pumpeffizienz und maximalen Komfort ist es wichtig, die optimale Größe der Brusthaube zu bestimmen. Eine falsche Brusthaubengröße kann zu einer Verletzung der Brustwarze/Brust führen und die Milchproduktion verringern.

Die Magic InBra™ Milchpumpe wird mit der 21-mm-Brusthaube geliefert. Die 24-mm-Brusthaube ist separat in der Verpackung enthalten. Bei Bedarf sind kleinere Größen (18 mm) und größere Größen (27 mm) erhältlich.

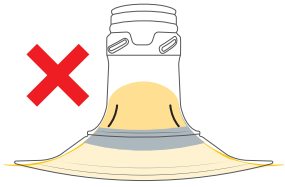
1. Messen Sie mit einem Lineal oder Maßband den Durchmesser Ihrer Brustwarze am Ansatz in Millimetern (mm).
2. Wählen Sie auf der Grundlage Ihrer Messung eine Brusthaube, die etwas größer ist als Ihre Brustwarze.
3. Testen Sie die Größe Ihrer Brusthaube, um sicherzustellen, dass sich das Pumpen angenehm anfühlt.



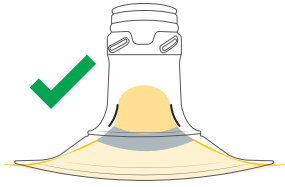
Durchmesser Ihrer Brustwarze (mm)			
14 mm oder kleiner	15 mm, 16 mm oder 17 mm	18 mm, 19 mm oder 20 mm	21 mm, 22 mm oder 23 mm
18 mm	21 mm	24 mm	27 mm
*Zu erwerben	Bereitgestellt	Bereitgestellt	*Zu erwerben

*Informationen zum Bestellen von Zubehör finden Sie in **Kapitel 14**.

Zum Ermitteln der passenden Größe können die Linien auf der Brusthaube verwenden, wie in den Abbildungen unten dargestellt.



Die Brusthaube ist zu klein.



Richtiger Sitz.

Die Brusthaube ist zu groß.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie die richtige Brusthaubengröße zu wählen ist, besuchen Sie **www.medela.com/fittingguide** oder wenden Sie sich an eine Stillberaterin, die Ihnen helfen kann, die richtige Größe zu finden.

8. Reinigung

⚠ VORSICHT

So bleiben die Pumpenteile sauber und hygienisch:

- Nehmen Sie sofort nach der Anwendung alle Teile, die mit Muttermilch in Berührung gekommen sind, auseinander und waschen Sie diese. Dies trägt dazu bei, Muttermilchrückstände zu entfernen, und verhindert das Wachstum von Bakterien.
- Verwenden Sie für die Reinigung und Desinfektion nur Leitungswasser in Trinkwasserqualität oder Wasser aus der Flasche.
- Geben Sie die Pumpenteile zum Abspülen oder Waschen nicht direkt in das Spülbecken. Verwenden Sie eine saubere Waschwanne und einen weichen Schwamm, die nur für Produkte zur Fütterung von Säuglingen benutzt werden.
- Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Seife, bevor Sie die Pumpe waschen und desinfizieren.
- Überprüfen Sie die Teile nach dem Spülen auf Rückstände. Wiederholen Sie die Waschschritte, falls nötig.

HINWEIS

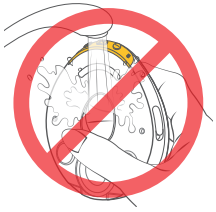
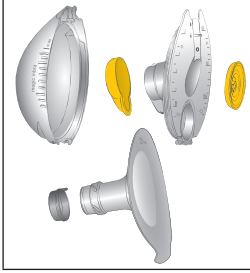
Achten Sie darauf, dass die Teile der Milchpumpe bei der Reinigung nicht beschädigt werden:

- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser, gießen oder sprühen Sie keine Flüssigkeit direkt auf die Motoreinheit.
- Zum Auskochen der Teile wird destilliertes Wasser empfohlen, um größere Mineralstoffablagerungen, die die Milchpumpenteile im Laufe der Zeit beeinträchtigen können, zu verhindern.
- Falls Sie nach dem Auskochen weiße Rückstände auf den Teilen bemerken, hat Ihr Wasser möglicherweise einen hohen Mineralstoffgehalt.

i Informationen

Durch Reinigung im Geschirrspüler können sich Teile verfärben. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf deren Funktion.

8.1 Übersicht der Reinigungsverfahren

Motoreinheit	
	Die Motoreinheit ist **nicht** wasserdicht. Nicht in Wasser eintauchen. Vor dem ersten Gebrauch **und nach Bedarf gemäß den nachfolgenden Schritten** abwischen: **1.** Ziehen Sie den Netzstecker der Milchpumpe aus der Steckdose und verschließen Sie die Kappe des Ladeanschlusses. Überprüfen Sie vor der Reinigung, dass die Milchpumpe ausgeschaltet ist. **2.** Wischen Sie mit einem sauberen, mit warmem Seifenwasser angefeuchteten Handtuch nach. **3.** Wischen Sie mit einem sauberen, mit kaltem Wasser angefeuchteten Handtuch nach. **4.** Wischen Sie mit einem sauberen, trockenen Handtuch trocken.
Behälter, Behälterdeckel, Membran, Ventile und Brusthauben	
	Demontieren und waschen Sie immer alle Teile **vor der ersten Verwendung** und **nach jeder Verwendung**. Desinfizieren Sie die gewaschenen Teile **vor dem ersten Gebrauch** und **einmal täglich nach dem Gebrauch**. Ausführliche Anweisungen zur Reinigung finden Sie in **Kapitel 8.2**.

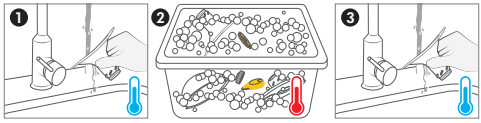
8.2 Waschen und Desinfektion

Reinigung und Desinfektion sind zwei unterschiedliche Vorgänge. Sie müssen zu Ihrem eigenen Schutz, zum Schutz Ihres Babys und der Leistungskraft der Milchpumpe separat durchgeführt werden.

Waschen Sie die Teile (vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch) – um sie zu reinigen, indem Sie Milchreste und andere mögliche Verunreinigungen entfernen.

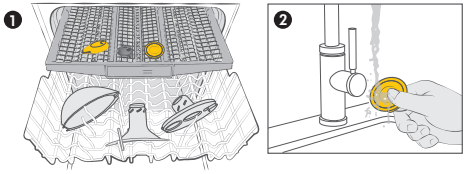
+

Desinfizieren Sie die Teile (vor dem ersten Gebrauch und einmal täglich nach dem Gebrauch) – um die Anzahl der Keime, die auf den Oberflächen der gewaschenen Teile vorhanden sein können, effektiv zu verringern.



1. **Spülen Sie die zerlegten Teile,** mit Ausnahme der Motoreinheit, mit kaltem Wasser ab (ca. 20 °C).
2. **Waschen** Sie die Teile gründlich mit viel warmem Seifenwasser (ca. 30 °C). Verwenden Sie eine milde Spülseife.
3. **Spülen** Sie die Teile 10 bis 15 Sekunden lang mit kaltem Wasser ab (ca. 20 °C).

ODER



1. **Waschen** Sie die Teile in der Geschirrspülmaschine. Legen Sie die Teile so auf den obersten Rost oder in das Besteckfach, dass sich kein Wasser auf ihnen ansammeln kann. Verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel.
2. **Spülen Sie die weichen Silikonteile** (die gelbe Membran, das Ventil mit grauer Abschirmung und das gelbe Ventil) nach dem Waschen in der Geschirrspülmaschine unter fließendem Wasser ab.

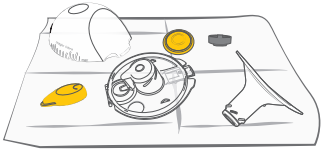
Kochen Sie die gewaschenen Teile mindestens 5 Minuten lang ab. Achten Sie darauf, dass die Teile vollständig in das Wasser eingetaucht sind und nicht direkt mit dem Boden des Topfs in Berührung kommen.

ODER

Desinfizieren Sie die Teile in der Mikrowelle mithilfe der Quick Clean™* Beutel gemäß der Gebrauchsanweisung auf den Beuteln.

* Für Informationen zur Verfügbarkeit in Ihrem Land siehe lokale Webseite/Geschäfte.

Trocknen – Die gewaschenen und desinfizierten Teile vollständig trocknen lassen, bevor sie verwendet oder gelagert werden.



Lassen Sie die Teile auf einem sauberen, trockenen Geschirrhandtuch oder Papiertuch an der Luft trocknen. Es ist wichtig, dass keine Restfeuchte mehr vorhanden ist.

9. Zusammenbauen Ihrer Milchpumpe

⚠ VORSICHT

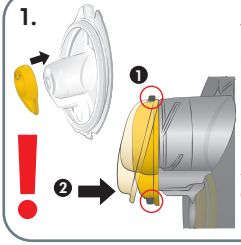
So bleiben die Pumpenteile sauber und hygienisch:

- Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie Teile der Magic InBra™ Milchpumpe oder die Brüste anfassen.
- Trocknen Sie Ihre Hände mit einem sauberen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch.
- Berühren Sie nicht das Innere der Milchbehälter und Deckel.

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

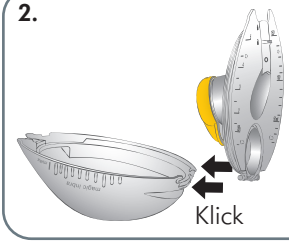
- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung der einzelnen Komponenten auf Risse, Absplitterungen, Bruch, Verschleiß und Sauberkeit durch. Im Falle einer Beschädigung darf die Magic InBra™ Milchpumpe nicht verwendet werden, bis das/die defekte/n Teil/e ersetzt wurde/n.
- Verwenden Sie ausschließlich saubere und trockene Teile beim Zusammenbauen. Informationen **zur Reinigung sind Kapitel 8** zu entnehmen.

1.



Bringen Sie das gelbe Ventil so an, dass es fest auf dem Deckel des Behälters sitzt.
1. Lassen Sie den oberen Haken einrasten.
2. Drücken Sie fest auf die Unterseite, damit der untere Haken einrastet.

2.

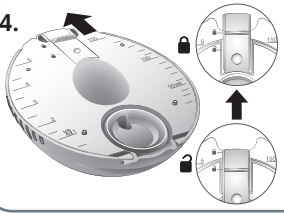


Setzen Sie das Scharnier des Behälterdeckels in den Behälter ein. Das gelbe Ventil zeigt zur Behälter-innenseite.

3.

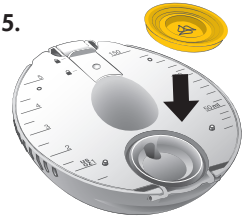
Schließen Sie den Behälterdeckel, indem Sie ihn fest auf den Behälter drücken.

4.



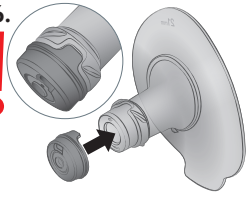
Schieben Sie den Ausgussdeckel entlang der Rille in die geschlossene Position.

5.



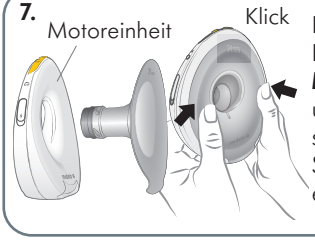
Drücken Sie die gelbe Membran gegen den Behälterdeckel, sodass sie gleichmäßig in der Rille sitzt.

6.



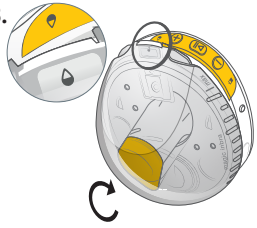
Stellen Sie sicher, dass sich die Körbchenklappe in der richtigen Position befindet, und platzieren Sie das graue Ventil mit Abschirmung auf der Brusthaube Ihrer Größe.

7.



Führen Sie die Brusthaube in die **Motoreinheit** ein und drücken Sie sie auf beiden Seiten ein, bis sie einrastet.

8.



Positionieren Sie den **geschlossenen** Behälter vorsichtig so an der Motoreinheit, dass die beiden Tropfensymbole aufeinander ausgerichtet sind. Drehen Sie den Behälter im Uhrzeigersinn, um ihn anzubringen.

10. Abpumpen Ihrer Muttermilch

⚠ VORSICHT

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Abpumpen sollte nicht unangenehm sein. Sehr starkes Vakuum, falsch ausgerichtete Brustwarzen oder eine falsche Brusthaubengröße können zu einer Verletzung der Brustwarze/Brust führen und die Milchproduktion verringern. Passen Sie die Größe der Brusthaube (siehe **Abschnitt 7**) und das Vakuum nach Bedarf an.
- Stellen Sie bei anhaltendem Unbehagen oder bei zu geringer Milchproduktion die Verwendung der Milchpumpe ein. Wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachperson oder Ihre Stillberaterin.
- Wenn das Abpumpen Schmerzen verursacht, lösen Sie das Vakuum zwischen Ihrer Brust und der Brusthaube mit einem Finger und entfernen dann die Milchpumpe von der Brust.

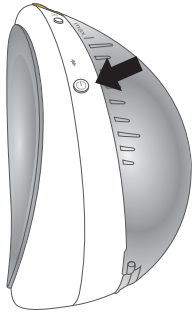
i Informationen

- Die **Stimulationsphase** ist ein schneller Pumpmodus zur Stimulation des Milchflusses.
- Die **Abpumpphase** ist ein langsamerer Pumpmodus für eine sanfte und effiziente Milchentnahme.
- Das **maximale Komfort-Vakuum (MCV)** ist die höchste Vakuumeinstellung, bei der sich das Abpumpen noch angenehm anfühlt. Dies ist für jede Mutter unterschiedlich und führt zum effizientesten Milchabpumpen.
  - Erhöhen Sie in der Abpumpphase das Vakuum mit der Taste +, bis sich das Pumpen ein wenig unangenehm anfühlt (keine Schmerzen). Verringern Sie anschließend das Vakuum mit der Taste –. Dies ist Ihre MCV-Stufe.
  - Es ist wichtig, das MCV beim ersten Abpumpen zu bestimmen, da diese Vakuumstufe von der Milchpumpe gespeichert wird. Die Milchpumpe stellt das Vakuum während der nächsten Sitzung automatisch auf die MCV-Stufe ein. Während die Milchpumpe auf die MCV-Stufe geht, blinkt die Taste +.
  - Erwägen Sie, Ihr MCV jede Woche neu zu bewerten, um sicherzustellen, dass Sie mit Ihrer optimalen Vakuumstufe pumpen.

10.1 Bedienung Ihrer Milchpumpe

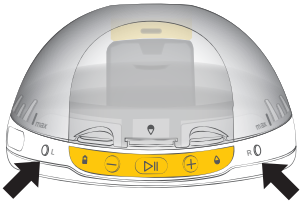
Die Magic InBra™ Milchpumpe kann zusammen mit Ihrem normalen Still-BH getragen werden. Stellen Sie sicher, dass der BH, den Sie tragen, die Milchpumpe sicher stützt und gleichzeitig übermäßige Kompression auf Ihrer Brust vermeidet. Versuchen Sie, den BH-Träger zu lockern oder zu einem etwas dehnbareren BH zu wechseln, wenn Sie Beschwerden haben.

1.



Sicherstellen, dass die Milchpumpe eingeschaltet ist, vor dem Einsetzen der Pumpe in Ihrem BH...
Zum Einschalten Ihrer Milchpumpe den Netzschalter gedrückt halten, bis die Lichter angehen.

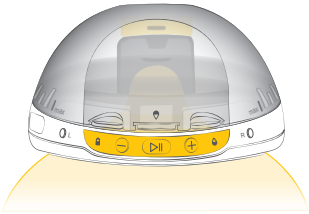
2.



Die Milchpumpe kann an der linken Brust oder der rechten Brust verwendet werden. Wählen Sie durch Drücken der Seitenwahltaste für „Links“ bzw. „Rechts“, an welcher Brust Sie abpumpen möchten.

L R Weißes Blinken, Pumpseite ist auszuwählen
L R Dauerhaftes weißes Leuchten, Seite wurde ausgewählt

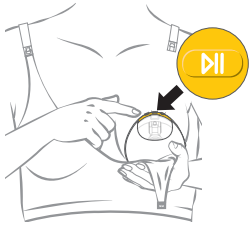
3.



Positionieren Sie die Pumpe auf Ihrer Brust. Achten Sie darauf, dass die Brustwarze im Tunnel der Brusthaube zentriert ist.

Die Tunnelleuchte ist eingeschaltet, um die Ausrichtung der Brustwarze zu erleichtern.

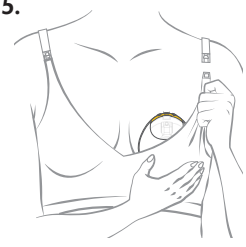
4.



Halten Sie die Pumpe fest gegen Ihre Brust und drücken Sie die Taste „Start/Pause". Die Milchpumpe beginnt mit der Stimulationsphase. Die Taste + blinkt, während das Vakuum ansteigt.

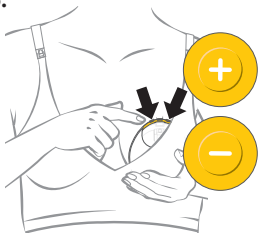
Die Tunnelleuchte schaltet sich nach 10 Sekunden Abpumpen aus.

5.



Fixieren Sie die Pumpe, indem Sie das Körbchen des Still-BHs über die Pumpe ziehen oder indem Sie den Träger verstellen.

6.



Stellen Sie das Vakuum mit der Taste + oder der Taste – ein.

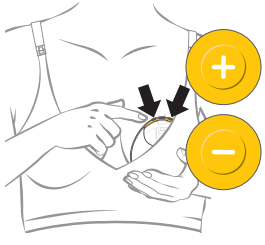
In der **Stimulationsphase** stehen 5 Stufen zur Verfügung.

7.

Wenn die Milch erkannt wird, schaltet die Pumpe von der Stimulationsphase auf die Abpumpphase um. Die Taste + blinkt, während das Vakuum ansteigt. Wenn sich das System mit Milch füllt, ist ein leises Geräusch zu hören. Das ist völlig normal.

Dauerhaft weißes Leuchten: Milch erkannt

8.



Stellen Sie das Vakuum mit der Taste + und der Taste – auf Ihre **maximale Komfortvakuumstufe** ein.

In der **Abpumpphase** stehen 10 Stufen zur Verfügung.

i Informationen

- Sowohl in der Stimulations- als auch in der Abpumpphase leuchten die Tasten + und - nur, wenn das Vakuum höher oder niedriger eingestellt werden kann. Wenn die niedrigste oder höchste Vakuumstufe bereits erreicht ist, zeigt die Milchpumpe dies durch eine kurze Vibration an.
- Bitte beachten Sie, dass die höchsten Vakuumwerte in der Abpumpphase zu Ihrer Bequemlichkeit nur verfügbar sind, wenn Milch abgepumpt wird.
- Die Milchpumpe wechselt automatisch in die Abpumpphase, sobald Milchfluss erkannt wird. Wird kein Milchfluss festgestellt, schaltet die Milchpumpe nach 2 Minuten Abpumpen in der Stimulationsphase automatisch in die Abpumpphase um. Wenn nach 15 Minuten Abpumpen keine Milch festgestellt wurde, pausiert die Milchpumpe automatisch.
- Die Magic InBra™ Milchpumpe sollte nicht im Liegen oder bei anstrengenden Übungen verwendet werden. Die Pumpe warnt mit zwei kurzen Vibrationen und einer gelb blinkenden Milchstatusanzeige, wenn die Gefahr des Auslaufens besteht.

10.2 Neuausrichtung der Brustwarze oder Seitenwechsel

Wenn Sie die Brustwarze neu ausrichten oder die Seite wechseln müssen, wenn noch keine Milch abgepumpt wurde:

1. Pausieren Sie die Milchpumpe durch Drücken der Taste „Start/Pause“.
2. Lösen Sie das Vakuum mit den Fingern.
3. Wechseln Sie die Seite (falls erforderlich) und drücken Sie entsprechend die Seitenwahltaste „Links“ oder „Rechts“.
4. Richten Sie die Milchpumpe wieder an Ihrer Brust aus.
5. Um mit dem Abpumpen fortzufahren, drücken Sie die Taste „Start/Pause“ erneut.

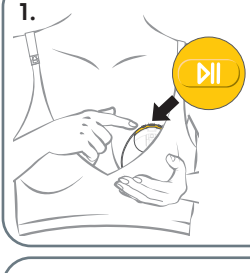
Wenn Sie die Brustwarze neu ausrichten oder die Seite wechseln müssen, während bereits **Milch abgepumpt wird,** befolgen Sie die Schritte in **Abschnitt 10.3** um zu bestätigen, dass die gesamte Milch im Behälter gesammelt wird. Leeren Sie die Milch aus dem Behälter, bevor Sie die Seite wechseln und ein neues Abpumpen starten.

10.3 Beenden Sie das Abpumpen

i Informationen

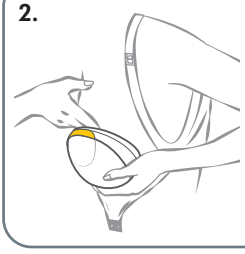
Das maximale Volumen des Behälters beträgt 150 ml. Um ein Überlaufen des Behälters zu vermeiden, wird empfohlen, Ihre Abpumpsitzung abzuschließen, wenn der Milchfüllstand die maximale Linie auf dem Behälter (130 ml) erreicht. Bitte beachten Sie, dass sich bis zu 20 ml im Tunnel der Brusthaube befinden, bis die Milch in Schritt 3 und 4 im Behälter gesammelt wird.

1.



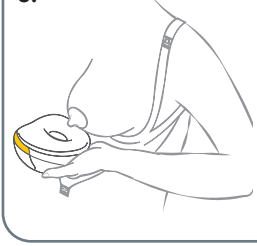
Zum Beenden drücken Sie zunächst die Taste Start/Pause ▷II. Es verbleibt ein leichtes Vakuum, um ein Auslaufen zu verhindern.

2.



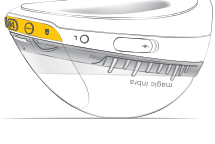
Lösen Sie den Bügel Ihres BHs und halten Sie dabei die Pumpe gegen die Brust gedrückt. Lehnen Sie sich nach vorne und lösen Sie den Verschluss mit den Fingern, um Ihre Brustwarze vorsichtig von der Pumpe zu lösen.

3.



Halten Sie die Pumpe wie in der Abbildung gezeigt, während Sie diese von Ihrer Brust nehmen. **Im Tunnel der Brusthaube befindet sich Milch.**

4.



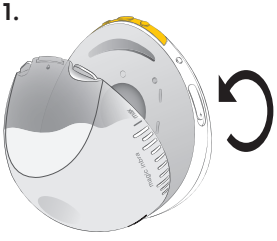
Legen Sie die Pumpe einige Sekunden **waagrecht** auf eine ebene Fläche. Die Tunnelleuchte blinkt und die verbleibende Milch aus dem Tunnel der Brusthaube läuft in den Behälter ab. Die Pumpe **schaltet sich automatisch aus**.

11. Ausgießen der Milch aus dem Behälter

i Informationen

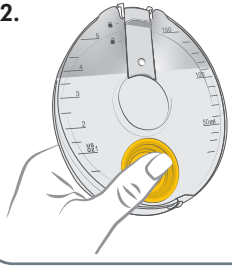
Verwenden Sie den Behälter nicht für die Aufbewahrung oder den Transport der Milch, da er für diesen Zweck nicht vorgesehen ist.

1.



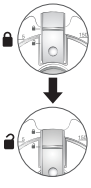
Sobald die Pumpe ausgeschaltet ist und keine Leuchten mehr leuchten, drehen Sie den Behälter gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen.

2.



Sie können die geschätzte gesammelte Milchmenge anhand der Volumenskalamarkierungen auf dem Behälterdeckel ablesen, während Sie den Behälter aufrecht halten.

3.



Schieben Sie den Ausgussdeckel nach unten in die Öffnungsstellung.

Stellen Sie sicher, die Milch innerhalb weniger Minuten nach dem Abnehmen des Behälters **in eine Flasche oder einen Milchbeutel zu gießen**.

4.

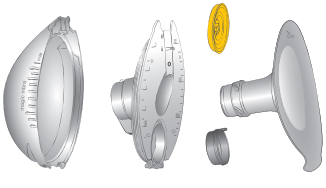
Kippen Sie den Behälter und gießen Sie die Milch durch den Ausguss. Nach dem Ausgießen von Milch aus dem Behälter zerlegen Sie das Gerät gemäß der Gebrauchsanweisung in **Kapitel 6** und reinigen Sie die Teile wie in **Kapitel 8** beschrieben.

12. Wartung und Pflege

12.1 Langfristige Aufbewahrung

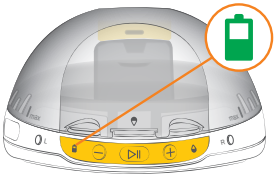
Um die Milchpumpe bei längerem Nichtgebrauch zu schützen, schaltet sie automatisch in den Aufbewahrungsmodus. Um den Aufbewahrungsmodus zu deaktivieren, verbinden Sie die Milchpumpe mit einer externen Stromquelle und laden Sie diese auf.

Bevor Sie die Milchpumpe für längere Zeit aufbewahren, denken Sie an Folgendes:



Reinigen Sie die Behälter, Brusthauben, Membranen und Ventile (siehe **Kapitel 8**).

Reinigen Sie die Motoreinheit (siehe **Abschnitt 8.1**).



Überprüfen Sie, dass die Akkuanzeige grün leuchtet.

13. Fehlerbehebung

13.1 Vibrationen und Benachrichtigungen

Eine kurze Vibration: Beim Einstellen des Vakuums durch Drücken der +-Taste oder der –-Taste das max./min. Vakuum wurde erreicht.

Zwei kurze Vibrationen: Die Milchpumpe pausiert automatisch nach 30 Minuten. Und zudem, wenn das Abpumpen nicht innerhalb von 8 Minuten nach dem Pausieren neu gestartet wurde.

Zwei kurze Vibrationen und die Milchstatusanzeige blinkt gelb: Pumpenposition überprüfen. Auslaufgefahr. In die aufrechte Position bringen.

Zwei kurze Vibrationen und die Akkuanzeige blinkt rot: Mindestladestand erreicht. Die Milchpumpe pausiert automatisch. Beenden Sie das Abpumpen und laden Sie die Milchpumpe anschließend auf.

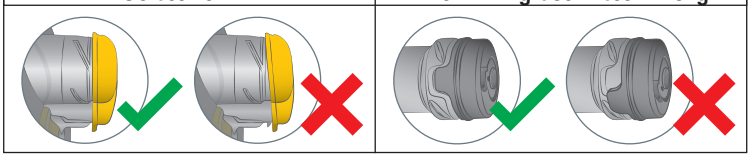
Blaues Blinken, bereit zur Kopplung mit der App

Dauerhaftes blaues Leuchten, Milchpumpe ist mit der App verbunden

13.2 Probleme und Lösungen

Im Falle eines unerwarteten Verhaltens Ihrer Milchpumpe lesen Sie die nachstehende Tabelle zur Fehlerbehebung. Suchen Sie das Problem in Fettdruck und befolgen Sie dann die unten aufgeführte Gebrauchsanweisung.

Problem	Lösung
Ein-/Ausschalttaste funktioniert nicht	**Die Milchpumpe schaltet sich nicht ein:** Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste 1 Sekunde lang, bis die Leuchten aufleuchten. • Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Milchpumpe nicht auf der Brust aufliegt. • Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe aufgeladen und das Ladekabel nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist. • Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe nicht überhitzt ist. Lassen Sie die Milchpumpe abkühlen, bevor Sie diese einschalten. Wenn sich die Milchpumpe immer noch nicht einschalten lässt, fahren Sie mit einem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen fort, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste und „Start/Pause“ 10 Sekunden lang gedrückt halten. **HINWEIS:** Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen löscht den Speicher der Milchpumpe, aber alle in der App gespeicherten Daten bleiben zugänglich. **Die Milchpumpe schaltet sich nicht aus:** Die Milchpumpe kann während des Abpumpens nicht ausgeschaltet werden. Drücken Sie die Taste „Start-/Pause“, um das Abpumpen zu unterbrechen, das Vakuum mit Ihren Fingern zu lösen und die Milchpumpe in eine horizontale Position zu bringen, bis sich die Milchpumpe automatisch ausschaltet (kann bis zu 5 Minuten dauern).

Problem	Lösung
Taste „Start-/Pause“ funktioniert nicht	• Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe ausreichend geladen ist (Akkuanzeige grün oder gelb). • Wenn die Anzeigen „L“ und „R“ blinken, wählen Sie die Seite aus.
Taste „Vakuum erhöhen (+)“ funktioniert nicht	• Die höchsten Vakuumwerte können nur erreicht werden, wenn der Tunnel der Brusthaube vollständig mit Milch gefüllt ist. • Stellen Sie sicher, dass die Brusthaube vollständig an der Brust abgedichtet ist und dass sich nichts zwischen der Brust und der Haube befindet (z. B. Kleidung, BH usw.) • Stellen Sie vor dem ersten Gebrauch zum ordnungsgemäßen Versiegeln sicher, dass alle Teile außer der Motoreinheit abgekocht sind. • Wenn die oben genannten Lösungen nicht funktionieren, zerlegen Sie die Milchpumpe. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber, trocken und unbeschädigt sind. Bauen Sie die Milchpumpe gemäß der Gebrauchsanweisung in **Kapitel 9** wieder richtig zusammen.
Vakuum fühlt sich selbst bei hohen Vakuumstufen nicht stark genug an	• Die höchsten Vakuumstufen können nur erreicht werden, wenn der Tunnel der Brusthaube vollständig mit Milch gefüllt ist. • Es ist möglich, dass die Membranen und Ventile nicht korrekt zusammengesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass alle Teile gemäß **Kapitel 9** zusammengesetzt sind. **Gelbes Ventil** / **Ventil mit grauer Abschirmung** 
Die Seitenwahltaste für die Seite „L“ oder „R“ funktioniert nicht	• Ein Seitenwechsel ist nicht möglich, sobald Milch abgepumpt wurde. Weitere Informationen erhalten Sie in **Kapitel 10.2**.
Das Pumpen ist schmerzhaft oder unangenehm	• Wenn das Abpumpen Schmerzen verursacht, lösen Sie das Vakuum zwischen Ihrer Brust und der Brusthaube mit einem Finger und nehmen dann die Milchpumpe von der Brust. • Stellen Sie sicher, dass die optimale Größe der Brusthaube für maximale Effizienz und höchsten Komfort ausgewählt wurde [siehe **Kapitel 7**]. • Achten Sie darauf, dass Sie beim Pumpen Ihr maximales Komfort-Vakuum verwenden [siehe **Kapitel 10**]. • Achten Sie darauf, dass die Brustwarze im Tunnel der Brusthaube zentriert ist. • Stellen Sie sicher, dass der BH, den Sie tragen, die Milchpumpe sicher stützt und gleichzeitig übermäßige Kompression auf Ihrer Brust vermeidet. Versuchen Sie, den BH-Träger zu lockern oder zu einem etwas dehnbareren BH zu wechseln, wenn Sie Beschwerden haben.

Problem	Lösung
Die Milchpumpe pausiert unerwartet	• Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe ausreichend geladen ist (Akkuanzeige grün oder gelb). • Stellen Sie sicher, dass die Brusthaube vollständig an der Brust abgedichtet ist und dass sich nichts zwischen der Brust und der Haube befindet (z. B. Kleidung, BH usw.) • Stellen Sie vor dem ersten Gebrauch zum ordnungsgemäßen Versiegeln sicher, dass alle Teile außer der Motoreinheit abgekocht sind. • Wenn nach 15 Minuten Abpumpen keine Milch festgestellt wurde, pausiert die Milchpumpe automatisch. Lösen Sie das Vakuum mit den Fingern und nehmen dann die Milchpumpe von der Brust. • Wenn die oben genannten Lösungen nicht funktionieren, zerlegen Sie die Milchpumpe. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber, trocken und unbeschädigt sind. Bauen Sie die Milchpumpe gemäß der Gebrauchsanweisung in **Kapitel 9** wieder richtig zusammen.
Akku wird nicht aufgeladen	• Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel richtig eingesteckt ist. • Überprüfen Sie, ob die Milchpumpe überhitzt ist. Wenn ja, lassen Sie diese abkühlen und versuchen Sie erneut, sie aufzuladen. • Überprüfen Sie den Ladeanschluss auf Beschädigungen. Bei Beschädigung nicht aufladen. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela. • Wenn die Milchpumpe über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde, dauert es länger als üblich, bis die Milchpumpe mit dem Aufladen beginnt (Akkuanzeige blinkt grün).
Behälter kann nicht von der Motoreinheit abgenommen werden	• Schalten Sie die Milchpumpe ein und aus und versuchen Sie es erneut.
Nach Abschluss des Abpumpens befindet sich noch Milch im Tunnel	• Um Milch aus dem Tunnel im Behälter zu sammeln, befolgen Sie die Gebrauchsanweisung in **Kapitel 10.3**. • Wenn noch etwas Milch im Tunnel zurückbleibt, den Behälter von der Motoreinheit abnehmen und in horizontaler Position halten. Öffnen Sie den Deckel des Ausgusses und gießen Sie die Milch aus dem Behälter in die Flasche. Die restliche Milch im Tunnel der Brusthaube wird beim Ausgießen in die Flasche geleitet.
Das Äußere der Motoreinheit wurde nass oder wurde in eine Flüssigkeit eingetaucht	• Falls ein Gerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, berühren Sie dieses nicht, trennen Sie das Gerät von der Steckdose, schalten Sie es aus und kontaktieren Sie den Hersteller. • Wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Die Außenseite der Milchpumpe wurde nass	• Wenn die Milchpumpe an die Stromversorgung angeschlossen ist, trennen Sie diese und schalten Sie diese aus. • Die Außenseite der Milchpumpe abtrocknen.
Die Lichter der Milchpumpe blinken unerwartet (3 oder mehr blinken gleichzeitig)	Die Magic InBra™ Milchpumpe überprüft regelmäßig ihr System, um sicherzustellen, dass alles korrekt funktioniert und um nicht autorisierte Änderungen oder Sicherheitsverletzungen zu erkennen. Im Falle einer Störung erzeugt die Milchpumpe einen Fehler und funktioniert möglicherweise nicht mehr. • Schalten Sie in diesem Fall die Pumpe aus und setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück, indem Sie die Tasten Ein/Aus und Start/Pause 10 Sekunden lang gedrückt halten. • Wenn Sie das Problem mit der Milchpumpe nicht lösen können oder weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Medela Kundendienst.

Problem	Lösung
Die Batterie der Milchpumpe entlädt sich vorzeitig oder es kommt zu unerwarteten Einstellungsänderungen (z. B. Änderungen der Vakuumstufe).	• Schalten Sie in diesem Fall die Pumpe aus und setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück, indem Sie die Tasten Ein/Aus und Start/Pause 10 Sekunden lang gedrückt halten. • Wenn Sie das Problem mit der Milchpumpe nicht lösen können oder weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Medela Kundendienst.

Wenn das Gerät nicht erwartungsgemäß funktioniert, schalten Sie in diesem Fall die Pumpe aus und setzen Sie es auf die Werkseinstellungen zurück, indem Sie die Tasten Ein-/Aus und Start/Pause 10 Sekunden lang gedrückt halten.

Sie das Problem mit der Milchpumpe noch nicht gelöst oder weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Medela. Die Kontaktdaten finden Sie unter **www.medela.com**. Wählen Sie unter „Land" Ihr Land aus.

14. Zum Kauf erhältliches Zubehör

Bei Schwierigkeiten bei der Suche nach dem gewünschten Zubehör wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Medela. Die Kontaktdaten finden Sie, indem Sie unter **www.medela.com** Ihr Land auswählen. Für den Ersatz verlorener oder defekter Teile kontaktieren Sie bitte den Kundendienst von Medela. Weitere Medela Produkte finden Sie unter **www.medela.de**.

Zubehör

Artikelnummer	Produkt
Erkundigen Sie sich je nach Ihrer Region auf der lokalen Webseite/in den lokalen Geschäften über die Verfügbarkeit.	Magic InBra™ Brusthauben 18 mm* Magic InBra™ Brusthauben 21 mm* Magic InBra™ Brusthauben 24 mm* Magic InBra™ Brusthauben 27 mm*
	Magic InBra ™ Behälter
	Magic InBra ™ Membranen
	Magic InBra ™ Ventile
	Magic InBra ™ Ventile mit Abschirmung

* Sollte das Pumpergebnis unbefriedigend oder das Abpumpen schmerzhaft sein, wenden Sie sich bitte an Ihre Stillexpertin oder Stillberaterin. Eine andere Brusthaubengröße kann helfen, das Abpumpen angenehmer und effektiver zu gestalten.

15. Garantie

Informationen zur internationalen Garantie finden Sie unter **www.medela.com/ewarranty**.

16. Entsorgung

Entsorgung der Milchpumpe

Nehmen Sie am Ende der Produktlebensdauer der Milchpumpe alle Teile auseinander. **Brusthauben, Behälter, Behälterdeckel, Membranen und Ventile** bestehen aus Kunststoffen und können gemäß den örtlichen Sammel- und Recyclingsystemen getrennt gesammelt werden. **Motoreinheit und Netzteil (elektronische Geräte)** können gefährliche Stoffe enthalten und dürfen nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden. Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) sind mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet:

In der Europäischen Union, im Vereinigten Königreich und in der Schweiz muss der Hersteller oder sein Anbieter EEE-Abfallgeräte zurücknehmen. In anderen Ländern gibt es möglicherweise ähnliche Sammel- und Recyclingsysteme. Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können und nicht zur Entsorgung herausgenommen werden dürfen.

HINWEIS

Entsorgen Sie die Altgeräte gemäß den örtlichen Vorschriften. Erkundigen Sie sich bei der Verkaufsstelle oder wenden Sie sich an die örtliche Behörde, um geeignete Sammelstellen für Altgeräte zu finden. Das getrennte Sammeln und Recyceln deiner Altgeräte zum Zeitpunkt der Entsorgung tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und sicherzustellen, dass sie in einer Weise recycelt werden, welche die Gesundheit der Menschen und die Umwelt schützt.

17. Symbolbedeutung

In der folgenden Tabelle wird die Bedeutung der auf den Produktteilen und der Verpackung abgebildeten Symbole erläutert.

	Zeigt die Position der Ein-/Ausschalttaste an	▷II	Zeigt die Taste „Start/Pause“ an
	Vor Regen schützen. Trocken aufbewahren.	+ −	Zeigt die Tasten zum Erhöhen/ Verringern des Vakuums an
	Zeigt den Milchstatus an		Allgemeines Sicherheits-Warnsymbol, verweist auf sicherheitsbezogene Informationen
	Zeig den Akkustatus an	L R	Zeigt die Auswahl der linken/rechten Brust zum Abpumpen an
IP22	Gibt den Schutzgrad gegen das Eindringen von Fremdkörpern und Feuchtigkeit an.		Gibt an, dass dieses Gerät über drahtlose Bluetooth-Technologie verfügt. (Marken der Bluetooth Special Interest Group (SIG))
	Zeigt den Hersteller an		Gibt die Einhaltung internationaler Anforderungen zum Schutz vor Stromschlag an (Anwendungsteile Typ BF).
EC REP	Gibt den zuständigen Ansprechpartner in der Europäischen Gemeinschaft/der Europäischen Union an		Gibt den Importeur an
	Zeigt an, dass die Verpackung recyclingfähig ist		Zeigt das Herstellungsdatum an
REF	Gibt die Katalognummer an		Gibt an, dass der Inhalt der Transportverpackung zerbrechlich ist und die Verpackung mit Vorsicht gehandhabt werden muss.

SN	Gibt die Seriennummer an	LOT	Gibt den Chargencode/ die Losnummer an
	Die Verpackung enthält Produkte, die gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 für einen Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind	MD	Gibt an, dass es sich bei dem Produkt um ein Medizinprodukt handelt
	Bitte Gebrauchsanweisung durchlesen und beachten.		Definiert einen relativen Feuchtigkeitsbereich
	Definiert einen Temperaturbereich		Elektrische/elektronische Geräte nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll entsorgen (Entsorgung gemäß den lokalen Vorschriften).
	Definiert einen Luftdruckbereich		Vor Sonnenlicht schützen
21 PAP	Gibt an, aus welchem Material ein Artikel besteht	UDI	Gibt einen Träger an, der eindeutige Informationen zur Gerätekennung enthält.
	Verweist auf Gleichstrom.		Die „Regulatory Compliance"-Kennzeichnung zeigt die Konformität mit den australischen EMV- und Sicherheitsanforderungen an.

Landesspezifisch

CE 0123	Zeigt die Einhaltung der EU-Anforderungen an Medizinprodukte an		Gibt an, dass ein Artikel technisch gemäß dem französischen AGEC-Gesetz recycelt werden kann.
	Gibt an, dass das Produkt in der Verpackung die Anforderungen der Norm GB4806 erfüllt und für den direkten Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen ist.	ES Al Azul	Gibt an, dass ein Artikel gemäß dem Königlichen Dekret 1055/2022 (Spanien) technisch recycelt werden kann.

18. Internationale Vorschriften

18.1 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Die Magic InBra™ Milchpumpe erfüllt alle Anforderungen der einschlägigen Normen und Vorschriften in Bezug auf elektromagnetische Emissionen und Störfestigkeit.

⚠ ACHTUNG

- Tragbare Kommunikationsgeräte wie drahtlose Heimnetzwerke, Mobiltelefone, schnurlose Telefone und deren Basisstationen sowie Sprechfunkgeräte und RFID und andere elektrische Geräte, einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen, können die Funktion der elektrischen Milchpumpe beeinträchtigen und sollten mit einem Mindestabstand von 30 cm von der Milchpumpe, einschließlich Kabel, ferngehalten werden. Andernfalls kann es zu einer Leistungsbeeinträchtigung dieses Geräts kommen.
- Die Verwendung von USB-Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts geliefert werden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts und zu einem unsachgemäßen Betrieb führen.

18.2 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Medela, dass der Funkgerätetyp Magic InBra™ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: **medela.com/eu-conformity-magic-inbra-pump**

19. Technische Daten

Zusammenfassung wichtiger technischer Daten

Vakuumleistung:
-75 mmHg to -300 mmHg
45 to 70 cpm
Übertragungsstandard: Bluetooth® Low Energy 4.2
Frequenzbereich: 2400-2483.5 MHz
Max. Ausgangsleistung: +4 dBm

Akkukapazität und -typ	3,7 V, 970 mAh (Nennwert) Li-Ionen
Größe	126 x 112 x 71 mm
Gewicht	200 g ± 10 g
Schutzart	IP22

Betriebstemperaturbereich
5 °C bis 35 °C

Luftfeuchtigkeitsbereich Betrieb
(15 % bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit)

Luftdruckbereich Betrieb
(70 kPa bis 106 kPa)

Transport-/
Lagertemperaturbereich
–20 °C bis 50 °C

Luftfeuchtigkeitsbereich Transport/Lagerung
(20 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit)

Materialien, die in Kontakt mit Haut oder Milch kommen

- Brusthaube: Polypropylen
- Behälter: Polypropylen
- Behälterdeckel: Polypropylen, thermoplastisches Elastomer
- Gelbe Membran, graues Ventil mit Abschirmung und gelbes Ventil: Silikon
- Motoreinheit: PC-ABS (Polycarbonat/Acrylnitril-Butadien-Styrol)
- Gelbe Tastenleiste: Silikon

Alle Teile, die in Kontakt mit der Muttermilch kommen, sind BPA-frei (Bisphenol A).

Empfohlene Spezifikationen des Netzadapters

USB-A-Netzteil (USB-A-auf-USB-C-Kabel im Lieferumfang enthalten)
5 V/1 A Gleichstrom
Erfüllt die Norm IEC 62368-1 und entspricht den regionalen Stromversorgungsvorschriften.

Akkuinformationen

Akkutyp: Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku
Hersteller: Chongquing VDL Electronics Co., LTD.
Building 1-4, Puli Industrial New Area, Zhaojia Street, Kaizahou District, Chongqing, 405401 China
E-Mail: vdl@gdvdl.com
Fassungsvermögen: Nennkapazität 970 mA Nennspannung 3,7 V, Nennenergie 3,59 Wh
Gewicht: 17 g
Hergestellt in China

20. Hinweise zur Cybersicherheit

Dieser Abschnitt enthält wesentliche Informationen über die Sicherheitsfunktionen der Magic InBra™ Milchpumpe.

i Informationen

- Der Ladeanschluss an der Milchpumpe ist nur zum Aufladen vorgesehen.
- Schließen Sie die Milchpumpe nur an das empfohlene Netzteil an (technische Daten finden Sie in **Kapitel 19**).
- Verwenden Sie zum Aufladen Ihrer Milchpumpe nur das mitgelieferte USB-Stromkabel.

Scannen Sie, um die Website mit Sicherheitsinformationen abzurufen.
Hinweis: Die mittels des QR-Codes abrufbaren Informationen dienen der Ergänzung, nicht aber dem Ersatz der Gebrauchsanweisung.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Sie können das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, indem Sie die Tasten Ein-/Aus und Start/Pause 10 Sekunden lang gedrückt halten. Die Funktion „Zurücksetzen auf Werkseinstellungen" ermöglicht es Ihnen, Ihre Magic InBra™ Milchpumpe auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückzusetzen, falls das Gerät nicht wie erwartet funktioniert und/oder andere Schritte zur Fehlerbehebung erfolglos waren.
Hinweis: Durch das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen wird der gesamte Speicher der Milchpumpe gelöscht. Bei Verwendung der App bleiben alle in der App gespeicherten Daten weiterhin zugänglich. Weitere Informationen zu den in der App gespeicherten Daten finden Sie in der Gebrauchsanweisung der Medela Family Pump Control App.

Software-Stückliste (SBOM)

Um Transparenz und Sicherheit zu gewährleisten, stellt Medela auf Anfrage eine Software-Stückliste (SBOM) mit detaillierten Angaben zu den im Gerät verwendeten Komponenten zur Verfügung.
Für Unterstützung wenden Sie sich bitte an den Medela Kundendienst.

Sichere Firmware-Updates und Patches

Die Pumpe unterstützt sichere Firmware-Updates zur Behebung potenzieller Sicherheitslücken, die vom Medela Kundendienst bereitgestellt werden. Wir empfehlen Ihnen, regelmäßig auf der folgenden Website nach Routineupdates und Patches zu suchen, um die Sicherheit des Geräts aufrechtzuerhalten:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Ende des Supports

Medela bietet einen lebenslangen Gerätesupport, inklusive Sicherheitsupdates. Weitere Informationen zu dieser Richtlinie finden Sie auf unserer Website:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Kompatibilität mit mobilen Apps

Um optimale Leistung und Sicherheit sicherzustellen, sollten Sie unbedingt die Version der mobilen App nutzen, die mit dem Betriebssystem Ihres Geräts kompatibel ist. Auf unserer Website:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Kompatibilität Ihrer Medela Family Pump Control App. Vergewissern Sie sich bitte, dass Ihre Medela Family Pump Control App stets aktualisiert ist, damit Sie von Sicherheitspatches und Funktionserweiterungen profitieren können.

Bluetooth-Sicherheit

Die Magic InBra™ Milchpumpe nutzt Bluetooth Low Energy für eine sichere Datenübertragung und ermöglicht so die Fernsteuerung der Milchpumpe und den Austausch von Abpumpdaten über die Medela Family Pump Control App. Die Bluetooth Low Energy-Verbindung ist mit einer Verschlüsselung nach Industriestandard gesichert, um unbefugten Zugriff und das Abfangen von Daten zu verhindern. Dadurch werden die Privatsphäre des Benutzers und die Datensicherheit gewährleistet, und die Pumpe kann nur aus einer begrenzten Entfernung bedient werden. Wenn die App verwendet wird und die Verbindung zwischen der Milchpumpe und der App instabil ist, finden Sie weitere Hilfe in der Gebrauchsanweisung der Medela Family Pump Control App.

1. Recommandations importantes en matière de sécurité

Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

Pour une patiente, une utilisatrice ou un tiers dans l'Union européenne et dans les pays possédant un régime réglementaire identique (règlement 2017/745/UE relatif aux dispositifs médicaux) ; si, au cours de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave s'est produit, veuillez le signaler au fabricant ou à son représentant agréé, ainsi qu'à votre autorité nationale.

Les avertissements renvoient à des instructions importantes en matière de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou endommager l'appareil. Les symboles et mots d'avertissement suivants indiquent l'importance des avertissements :

AVERTISSEMENT	Peut provoquer des blessures graves ou la mort.
MISE EN GARDE	Peut provoquer des blessures légères.
REMARQUES	Peut entraîner des dommages matériels (non liés à des blessures corporelles).
Informations	Informations utiles ou importantes non relatives à la sécurité.

Respectez toujours les mesures de sécurité de base lors de l'utilisation d'un appareil électrique, en particulier en présence d'enfants.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution ou de brûlures graves :

- Ne nettoyez jamais le tire-lait pendant la charge.
- Ne chargez pas le tire-lait dans un endroit où il risque de tomber ou d'être tiré dans l'eau.

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures graves :

- Utilisez le tire-lait uniquement pour l'usage prévu tel que décrit dans ce mode d'emploi.
- Ce dispositif est à usage personnel. Les tire-laits électriques conçus pour des utilisateurs uniques ne doivent jamais être loués ou partagés. L'utilisation du même appareil par plusieurs personnes présente des risques sanitaires et entraîne l'annulation de la garantie.
- Les femmes enceintes ne doivent pas utiliser le tire-lait, car l'expression peut provoquer des contractions ou un travail prématuré.
- Avant toute utilisation, consultez un professionnel de santé agréé si vous êtes porteuse d'un dispositif implanté actif susceptible d'être affecté par le champ magnétique (p. ex. stimulateur cardiaque ou défibrillateur automatique implantable).
- Une surveillance étroite s'impose lorsque le tire-lait ou les accessoires sont utilisés à proximité d'enfants.
- Nettoyez et aseptisez toutes les pièces qui entrent en contact avec vos seins et avec le lait maternel avant la première utilisation et après chaque utilisation. Consultez le **chapitre 8** pour les instructions de nettoyage.
- N'utilisez pas le tire-lait en conduisant un véhicule.

⚠ MISE EN GARDE

Pour éviter les risques d'incendie ou de brûlures graves :

- Le tire-lait et les accessoires ne sont pas thermorésistants. Maintenez-le à distance des surfaces chaudes et des flammes nues.

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures :

- Cet appareil ne peut être ni entretenu ni réparé. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Ne modifiez pas le tire-lait.
- N'utilisez jamais le tire-lait
  - s'il ne fonctionne pas correctement,
  - s'il est tombé, est endommagé ou si des moisissures sont présentes sur les pièces.
  - s'il est tombé ou s'il a été exposé à de l'eau ou à d'autres liquides.
- N'utilisez pas le tire-lait pendant votre sommeil ou en cas de somnolence.
- Utilisez uniquement les pièces recommandées par Medela, y compris le câble d'alimentation USB, avec le tire-lait.
- Évitez d'utiliser le tire-lait en cas de changements brusques de pression, par exemple lors du décollage et de l'atterrissage des avions. Dans les environnements à haute altitude, y compris les cabines d'avion sous pression, les performances du tire-lait peuvent être affectées.

i Informations

Veuillez respecter les règles de la compagnie aérienne pour l'utilisation d'appareils électroniques mobiles lors d'un vol.

Remarque : Tous les schémas de ce mode d'emploi sont présentés à titre d'illustration uniquement. Le produit réel peut varier en raison d'améliorations du produit. Medela se réserve le droit de substituer n'importe quel composant ou accessoire par un autre élément de performance équivalente.

Table des matières

1. Recommandations importantes en matière de sécurité **51**
2. Indications et contre-indications **54**
2.1 Utilisation prévue / finalité 54
2.2 Indications d'utilisation 54
2.3 Contre-indications 54
3. Description produit **54**
3.1 Pièces tire-lait 55
3.2 Boutons et témoins lumineux 55
4. Comment débuter **56**
5. Charger votre tire-lait **56**
6. Démontage de votre tire-lait **57**
7. Choix de la taille de téterelle adaptée **58**
8. Nettoyage **59**
8.1 Présentation du processus de nettoyage 59
8.2 Lavage et désinfection 60
9. Assemblage de votre tire-lait **61**
10. Expression du lait maternel **62**
10.1 Fonctionnement de votre tire-lait 62
10.2 Réalignement du mamelon ou changement de côté 64
10.3 Terminez votre séance d'expression 64
11. Versez le lait du collecteur **65**
12. Maintenance et entretien **65**
12.1 Stockage longue durée 65
13. Dépannage **66**
13.1 Vibrations et notifications 66
13.2 Problèmes et solutions 66
14. Accessoires disponibles à l'achat **69**
15. Garantie **69**
16. Mise au rebut **69**
17. Signification des symboles **70**
18. Réglementation internationale **71**
18.1 Compatibilité électromagnétique (CEM) 71
18.2 Déclaration de conformité simplifiée de l'UE 72
19. Caractéristiques techniques **72**
20. Informations sur la cybersécurité **73**

2. Indications et contre-indications

2.1 Utilisation prévue / finalité

Le tire-lait Magic InBra™ est un tire-lait électrique à utiliser par les femmes allaitantes pour exprimer et recueillir le lait de leurs seins.

2.2 Indications d'utilisation

Le tire-lait Magic InBra™ est également indiqué pour favoriser la production de lait de la mère afin de permettre l'apport de lait maternel aux nourrissons qui ne sont pas en mesure de téter au sein ou de le faire efficacement (p. ex. difficultés à positionner correctement au sein à cause notamment de mamelons plats ou ombiliqués, fente palatine ou prématurité). Le tire-lait extrait le lait du ou des seins concernés pour soulager l'engorgement et la stagnation du lait et favoriser le processus de guérison des mamelons endoloris ou crevassés et d'une mastite. Le tire-lait électrique Magic InBra™ est destiné à être utilisé par une seule personne. Le tire-lait est destiné à être utilisé dans un environnement domestique.

2.3 Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue au tire-lait Magic InBra™.

3. Description produit

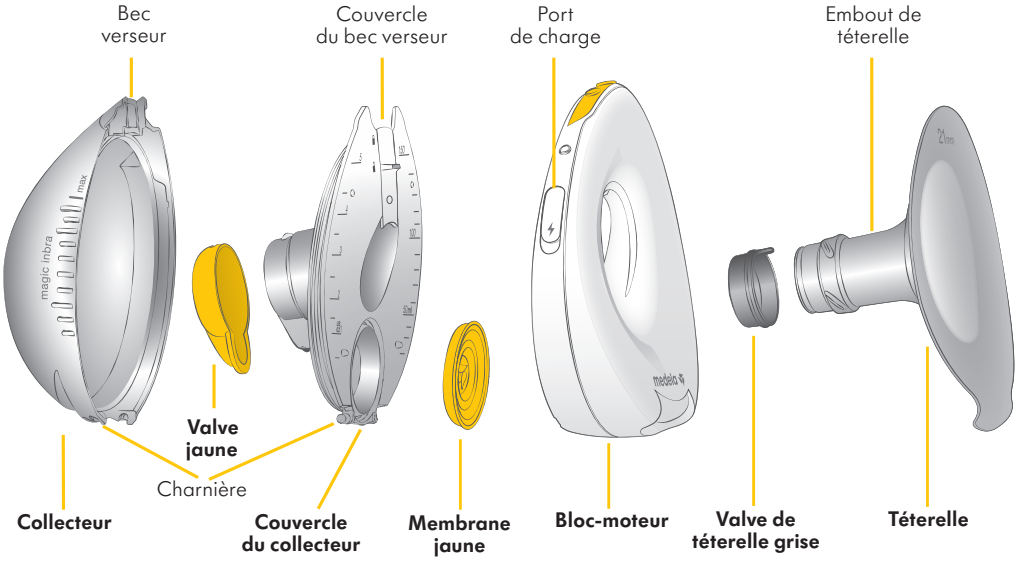
Le tire-lait Magic InBra™ est un tire-lait électrique à usage personnel doté de la technologie FluidFeel Technology™ et de la technologie 2-Phase Expression Technology™. Mode de fonctionnement : continu. La durée de vie utile du tire-lait Magic InBra™ est de 250 heures. La durée de vie utile prévue des pièces lavables (collecteur, couvercle du collecteur, téterelle, membrane et valves) est de six mois.

Votre système de tire-lait Magic InBra™ comprend les éléments suivants :

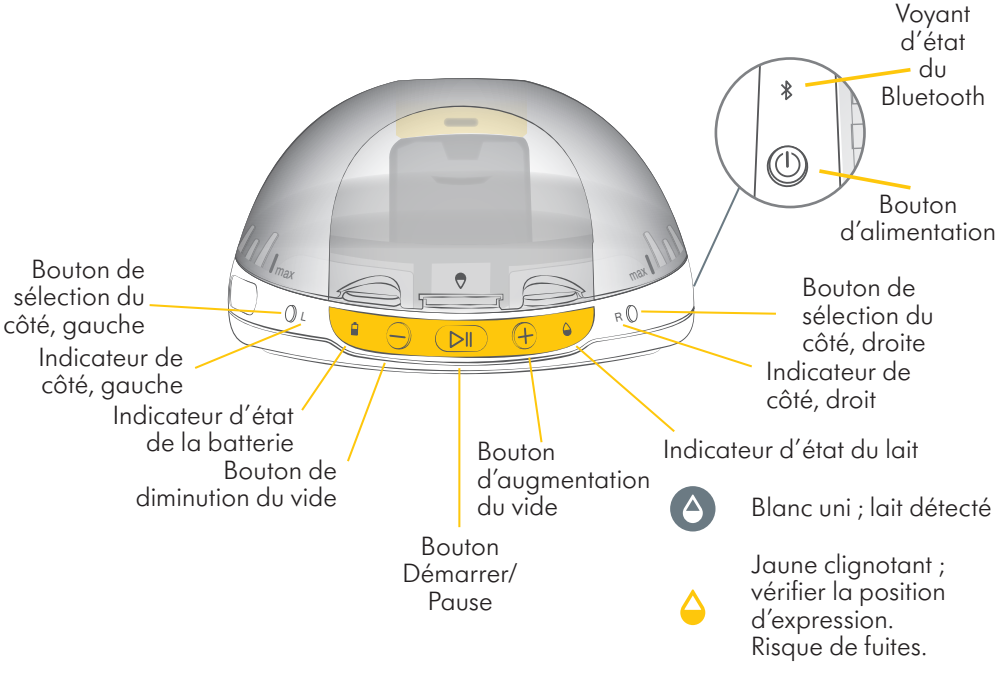
			Pièces de rechange			
Magic InBra™	**Tire-lait entièrement assemblé avec collecteur de 150 ml et téterelle de 21 mm**	**Téterelles 24 mm**	**Membrane jaune**	**Valve jaune**	**Valve de téterelle grise**	**Câble d'alimen-tation USB**
Tire-lait double						
Tire-lait simple						

Pour en savoir davantage sur la commande d'accessoires, consultez le **chapitre 14**.

3.1 Pièces tire-lait



3.2 Boutons et témoins lumineux



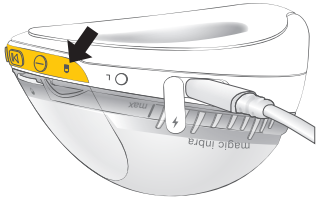
4. Comment débuter

Avant la première utilisation, il est important que vous fassiez ce qui suit afin d'assurer un fonctionnement optimal du tire-lait et de garantir votre sécurité et celle de votre bébé :

- Charger le tire-lait - **chapitre 5**.
- Démonter le tire-lait - **chapitre 6**.
- Choisir la bonne taille de téterelle - **chapitre 7**.
- Nettoyer le bloc-moteur en l'essuyant - **chapitre 8**.
- Lavez et faites bouillir les pièces (sauf le bloc-moteur) - **chapitre 8**.
- Assembler le tire-lait - **chapitre 9**.

5. Charger votre tire-lait

1. Chargez le tire-lait pendant **une heure** avant la première utilisation.

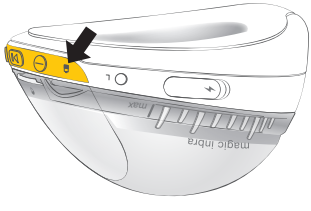


Lorsque le câble d'alimentation est branché :

vert clignotant ; le tire-lait est en charge

vert fixe ; le tire-lait est complètement chargé

2. Une fois complètement chargé, débranchez le câble d'alimentation et fermez le port de charge.



Lorsque le câble d'alimentation n'est pas branché et que le tire-lait est allumé :

vert fixe ; le tire-lait est chargé

jaune fixe ; charge recommandée après une séance d'expression en cours

rouge fixe ; charge insuffisante pour l'expression

REMARQUES

- Ne chargez jamais le tire-lait avec un câble d'alimentation USB endommagé.
- Ne chargez pas le tire-lait avec le lait dans le collecteur.
- Ne chargez pas le tire-lait lorsque vous portez le dispositif dans un soutien-gorge.
- Assurez-vous que la tension du câble d'alimentation est compatible avec celle de l'alimentation électrique.
  Consultez le **chapitre 19** pour connaître les caractéristiques techniques.

i Informations

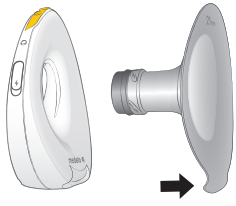
- Le tire-lait ne peut pas être mis sous tension ou utilisé lorsqu'il est connecté au chargeur.
- La charge est également possible lorsque le tire-lait est démonté.

6. Démontage de votre tire-lait

1.

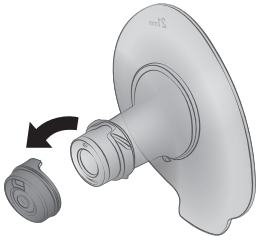
Tournez le collecteur dans le sens antihoraire pour le détacher.

2.



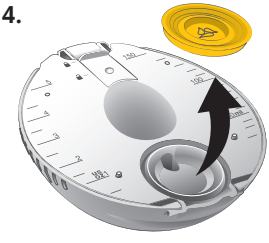
Détachez la téterelle du bloc-moteur en saisissant la languette en bas. Cela peut nécessiter une certaine force.

3.



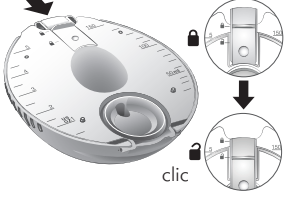
Retirez la valve de téterelle grise de la téterelle.

4.



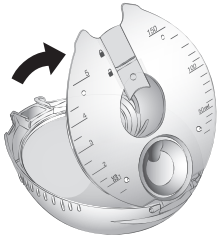
Retirez la membrane jaune du couvercle du collecteur.

5.



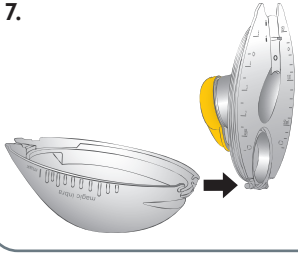
Faites glisser le couvercle du bec verseur vers le bas à la position ouverte.

6.



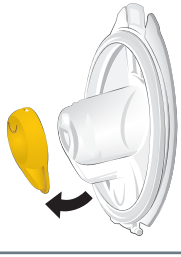
Soulevez le couvercle du collecteur pour l'ouvrir. Cela peut nécessiter une certaine force en raison de la fonctionnalité d'étanchéité.

7.



Détachez le couvercle du collecteur de la charnière.

8.



Retirez la valve jaune du couvercle du collecteur.

7. Choix de la taille de téterelle adaptée

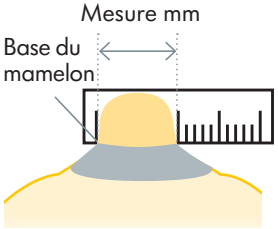
⚠ MISE EN GARDE

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures :

- Pour une efficacité et un confort d'expression optimaux, il est important de déterminer la taille optimale de votre téterelle. Une taille incorrecte de la téterelle peut provoquer un traumatisme du mamelon/du sein et réduire la production de lait.

Le tire-lait Magic InBra™ est livré assemblé avec la téterelle de 21 mm. La téterelle de 24 mm est fournie séparément dans l'emballage. Si nécessaire, une taille plus petite (18 mm) et une taille plus grande (27 mm) sont disponibles à la vente.

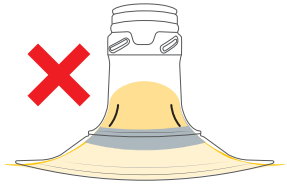
1. À l'aide d'une règle ou d'un mètre ruban, mesurez le diamètre de votre mamelon à sa base (au centre) en millimètres (mm).
2. En fonction de la mesure effectuée, choisissez une téterelle légèrement plus grande que votre mamelon.
3. Testez la taille de votre téterelle pour vous assurer que l'expression est confortable.



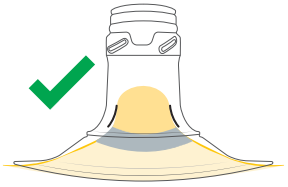
Diamètre de votre mamelon (mm)			
14 mm ou moins	15 mm, 16 mm ou 17 mm	18 mm, 19 mm ou 20 mm	21 mm, 22 mm ou 23 mm
18 mm	21 mm	24 mm	27 mm
*À acheter	Fourni	Fourni	*À acheter

*Pour en savoir davantage sur la commande d'accessoires, consultez le **chapitre 14**.

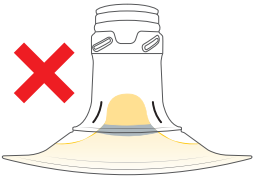
Vous pouvez utiliser les lignes sur la téterelle pour vous aider à trouver la bonne taille, comme décrit dans les images ci-dessous.



La téterelle est trop petite.



Taille correcte.



La téterelle est trop grande.

Si vous n'êtes pas certaine de la bonne taille de téterelle, rendez-vous sur **www.medela.com/fittingguide** ou contactez une consultante en lactation ou spécialiste de l'allaitement qui vous aidera à trouver la bonne taille.

8. Nettoyage

⚠ MISE EN GARDE

Pour conserver les pièces du tire-lait propres et hygiéniques :

- Démontez et lavez toutes les pièces en contact avec le lait maternel immédiatement après usage. Ce procédé aidera à enlever les résidus de lait maternel et évitera la prolifération de bactéries.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet potable ou en bouteille pour le nettoyage et la désinfection.
- Ne placez pas les pièces du tire-lait directement dans l'évier pour les rincer ou les laver. Utilisez un bac propre et une éponge douce destinés uniquement aux produits utilisés pour l'alimentation de votre nourrisson.
- Lavez-vous soigneusement les mains avec du savon avant de laver et de désinfecter le dispositif.
- Inspectez les pièces pour détecter tout résidu après leur lavage. Répétez ces étapes de lavage si nécessaire.

REMARQUES

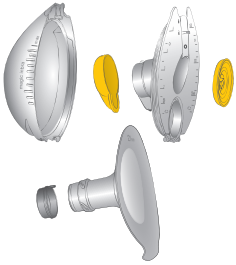
Veillez à ne pas endommager les pièces du tire-lait lors du nettoyage :

- N'immergez pas le bloc-moteur dans l'eau, ne versez pas et ne vaporisez pas de liquide directement sur le bloc-moteur.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée pour bouillir les pièces afin d'empêcher toute accumulation de minéraux au fil du temps susceptibles d'abîmer vos pièces.
- Si vous remarquez un résidu blanc sur les pièces après les avoir fait bouillir, il se peut que votre eau ait une forte teneur en minéraux.

i Informations

Si vous utilisez le lave-vaisselle, les pièces peuvent se décolorer. Ce phénomène n'a aucune conséquence sur le fonctionnement des pièces.

8.1 Présentation du processus de nettoyage

Bloc-moteur	
	Le bloc-moteur n'est **pas** étanche. Ne pas immerger dans l'eau. Essuyez-le **avant la première utilisation** et selon les besoins en suivant les étapes ci-dessous : **1.** Débranchez le tire-lait de la prise de courant et fermez le capuchon du port de charge. Confirmez que le tire-lait est éteint avant de le nettoyer. **2.** Essuyez avec un chiffon propre imbibé d'eau savonneuse tiède. **3.** Essuyez avec un chiffon propre imbibé d'eau froide. **4.** Séchez avec un chiffon propre et sec.
Collecteur, couvercle du collecteur, membrane, valves et téterelles	
	Veillez à toujours démonter et laver toutes les pièces **avant la première utilisation** et **après chaque utilisation**. Désinfectez les pièces lavées **avant la première utilisation** et **une fois par jour après utilisation** . Consultez le **chapitre 8.2** pour des instructions détaillées de nettoyage.

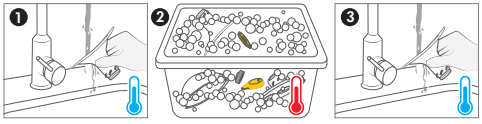
8.2 Lavage et désinfection

Le lavage et la désinfection sont deux procédés différents. Ils doivent être réalisés séparément pour vous protéger ainsi que votre bébé, et pour assurer l'efficacité de votre tire-lait.

Lavez (avant la première utilisation et après chaque utilisation) – pour nettoyer les pièces en éliminant physiquement les résidus de lait et autres contaminants possibles.

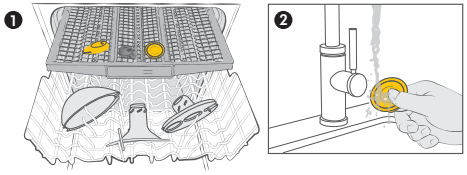
+

Désinfectez (avant la première utilisation et une fois par jour après utilisation) – pour réduire efficacement le nombre de germes susceptibles d'être présents sur les surfaces des pièces lavées.



1. **Rincez les pièces démontées,** sauf le bloc-moteur, à l'eau froide (env. 20 °C).
2. **Nettoyez** à fond les pièces avec beaucoup d'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C). Utilisez un savon doux pour vaisselle.
3. **Rincez** les pièces à l'eau froide pendant 10 à 15 secondes (env. 20 °C).

OU



1. **Lavez** au lave-vaisselle. Placez sur le portoir supérieur ou dans la section couverts dans une orientation qui empêche toute accumulation d'eau dans les pièces. Utilisez un détergent pour lave-vaisselle disponible dans le commerce.
2. **Rincez les parties en silicone souple** (la membrane jaune, la valve de téterelle grise et la valve jaune) sous l'eau courante après le lavage au lave-vaisselle.

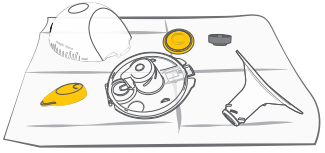
Faites bouillir les pièces lavées pendant au moins 5 minutes. Assurez-vous que les pièces sont complètement immergées dans l'eau et qu'elles ne sont pas en contact direct avec le fond du récipient.

OU

Désinfectez au four à micro-ondes à l'aide des Sachets Quick Clean™* conformément aux instructions présentes sur les sachets.

* Consultez le site web ou les boutiques près de chez vous pour connaître la disponibilité dans votre pays.

Séchez – laissez les pièces lavées et désinfectées sécher complètement avant de les utiliser ou de les stocker.



Laissez sécher les pièces à l'air sur un chiffon propre ou sur un essuie-tout. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche complètement.

9. Assemblage de votre tire-lait

⚠ MISE EN GARDE

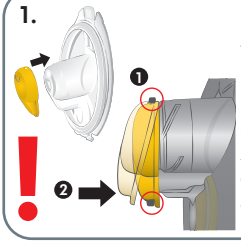
Pour conserver les pièces du tire-lait propres et hygiéniques :

- Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher les pièces du tire-lait Magic InBra™ et vos seins.
- Séchez-vous les mains à l'aide d'un chiffon propre ou d'un essuie-tout à usage unique.
- Évitez de toucher l'intérieur des collecteurs de lait et des couvercles.

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures :

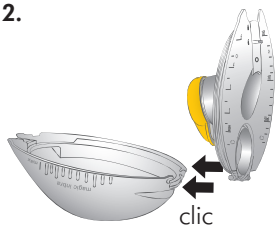
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les composants individuels pour vérifier l'absence de fissures, d'éclats, de déchirures, de décoloration ou de détérioration. En cas de dommage, abstenez-vous d'utiliser le tire-lait Magic InBra™ jusqu'à ce que la ou les pièce(s) défectueuse(s) aient été remplacées.
- Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage. Consultez le **chapitre 8** pour le nettoyage.

1.



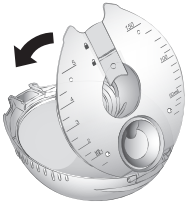
Montez la valve jaune fermement sur le couvercle du collecteur.
1. Engagez le crochet supérieur.
2. Poussez fermement en bas pour engager le crochet inférieur.

2.



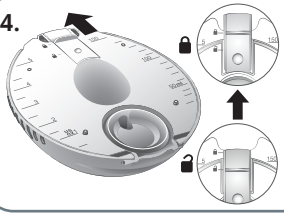
Engagez la charnière du couvercle du collecteur dans le collecteur. La valve jaune fait face à l'intérieur du collecteur.

3.



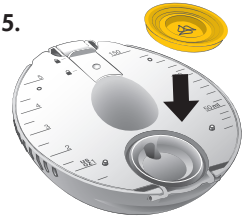
Fermez le couvercle du collecteur en le poussant fermement contre le collecteur.

4.



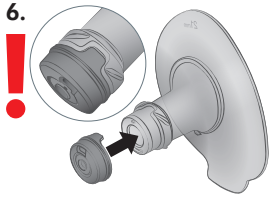
Glissez le couvercle du bec verseur le long de la rainure en position fermée.

5.



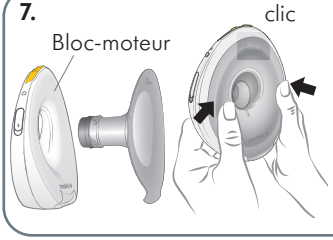
Poussez la membrane jaune contre le couvercle du collecteur pour l'insérer uniformément dans la rainure.

6.



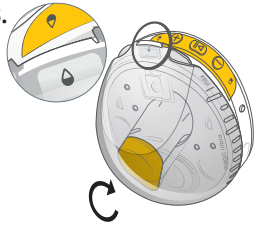
En vous assurant que le rabat est dans la bonne position, placez la valve de téterelle grise sur la téterelle de votre taille.

7.



Insérez la téterelle dans le **bloc-moteur** et enfoncez-la des deux côtés jusqu'à ce qu'elle s'encle-nche en place.

8.



Placez le collecteur **fermé** contre le bloc-moteur de sorte que les deux icônes en forme de goutte soient alignées. Tournez le conteneur dans le sens horaire pour le fixer.

10. Expression du lait maternel

⚠ MISE EN GARDE

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures :

- l'expression du lait ne doit pas être inconfortable. Un vide très puissant, un mauvais alignement du mamelon ou une taille incorrecte de la téterelle peuvent provoquer un traumatisme du mamelon/du sein et réduire la production de lait. Ajustez la taille de la téterelle (consultez le **chapitre 7**) et aspirez selon les besoins.
- Arrêtez d'utiliser le tire-lait si l'inconfort persiste ou en cas de production de lait négligeable. Veuillez demander conseil à votre professionnel de santé ou à un spécialiste de l'allaitement.
- Si vous ressentez une douleur pendant l'expression, insérez un doigt entre votre sein et la téterelle pour les séparer et retirez le tire-lait de votre sein.

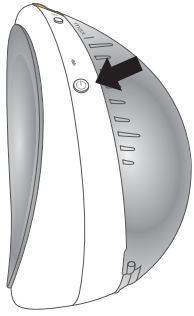
i Informations

- **La phase de stimulation** est un mode d'expression destiné à stimuler l'écoulement de lait.
- **La phase d'expression** est un mode d'expression plus lent pour une extraction de lait douce et efficace.
- **Maximum Comfort Vacuum (Vide de confort maximal, MCV)** désigne la puissance d'expression maximale tout en restant confortable. Ceci diffère pour chaque mère et produira le mode d'expression du lait le plus efficace.
  - Une fois en phase d'expression, augmentez la force de vide à l'aide du bouton + jusqu'à ce que l'expression soit légèrement inconfortable (pas douloureuse). Ensuite, diminuez légèrement la force de vide en appuyant une fois sur le bouton –. Il s'agit de votre niveau de MCV.
  - Il est important d'identifier le MCV pendant la première séance d'expression, car ce niveau de vide sera mémorisé par le tire-lait. Le tire-lait ajuste automatiquement le vide au niveau de MCV au cours de la session suivante. Pendant que le tire-lait s'ajuste au niveau de MCV, le bouton + clignote.
  - Envisagez de réévaluer votre MCV chaque semaine pour vous assurer d'exprimer à votre niveau de vide optimal.

10.1 Fonctionnement de votre tire-lait

Le tire-lait Magic InBra™ peut être porté avec votre soutien-gorge d'allaitement habituel. Assurez-vous que le soutien-gorge que vous portez soutient fermement le tire-lait en place tout en évitant une compression excessive sur votre sein. Essayez de desserrer la sangle de soutien-gorge ou de passer à un soutien-gorge plus extensible si vous ressentez une gêne.

1.



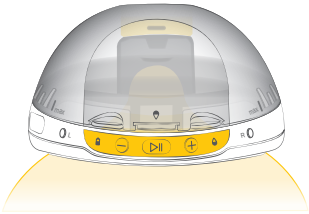
Veillez à allumer le tire-lait avant d'insérer le tire-lait dans votre soutien-gorge. Pour allumer votre tire-lait, appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'alimentation jusqu'à ce que les voyants s'allument.

2.

Le tire-lait peut être utilisé sur le sein gauche ou le sein droit. Appuyez sur le bouton de sélection Left (Gauche) ou Right (Droite) pour sélectionner le sein que vous allez exprimer.

L R Clignotant en blanc ; côté d'expression à sélectionner
L R Blanc fixe ; le côté a été sélectionné

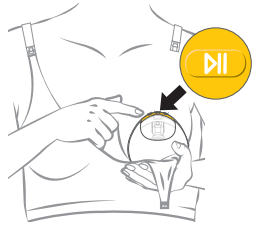
3.



Placez le tire-lait sur votre sein. Assurez-vous que votre mamelon est centré dans l'embout de la téterelle.

La lumière de l'embout est allumée pour vous aider à aligner le mamelon.

4.



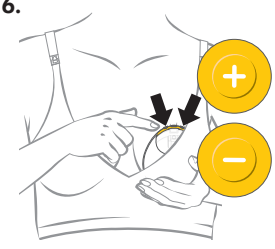
Maintenez fermement le tire-lait contre votre sein et appuyez sur le bouton Démarrer/ Pause. Le tire-lait commence en phase de stimulation. Le bouton + clignote pendant que le vide augmente.

La lumière de l'embout s'éteint après 10 secondes d'expression.

5.

Fixez le tire-lait en place en accrochant le rabat du soutien-gorge d'allaitement au-dessus du tire-lait ou en ajustant la bretelle du soutien-gorge.

6.



Réglez le vide à l'aide du bouton + ou du bouton –.

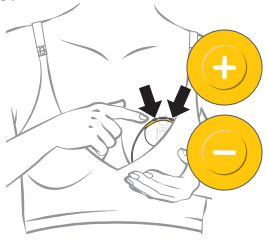
Cinq niveaux sont disponibles dans la **phase de stimulation.**

7.

Lorsque le lait est détecté, le tire-lait passe de la phase de stimulation à la phase d'expression. Le bouton + clignote pendant que le vide augmente. Un petit bruit se fait entendre lorsque le système se remplit de lait. C'est tout à fait normal.

Blanc uni : lait détecté

8.



Réglez le vide à l'aide du bouton + et du bouton – sur votre niveau de **vide de confort maximum.**

Il existe 10 niveaux disponibles dans la **phase d'expression.**

i Informations

- Dans les phases de stimulation et d'expression, le bouton + et le bouton - sont allumés uniquement lorsqu'il est possible de régler le vide à une valeur plus élevée ou plus basse. Lorsque le niveau de vide le plus bas ou le plus élevé est déjà atteint, le tire-lait l'indique par une courte vibration.
- Veuillez noter que pour votre confort, les niveaux de vide les plus élevés dans la phase d'expression ne sont disponibles que lorsque le lait est exprimé.
- Le tire-lait passe automatiquement en phase d'expression dès que le lait est détecté. Si aucun lait n'est détecté, le tire-lait passe à la phase d'expression après 2 minutes en phase de stimulation. Si après 15 minutes d'expression, aucun lait n'a été détecté, le tire-lait s'arrêtera automatiquement.
- Le Magic InBra™ ne doit pas être utilisé en position allongée ou lors d'exercices intenses. Le tire-lait émet une notification avec deux vibrations brèves et l'indicateur d'état du lait clignote en jaune en cas de risque de fuite.

10.2 Réalignement du mamelon ou changement de côté

Si vous devez réaligner le mamelon ou changer de côté lorsque le lait n'a pas encore été exprimé :

1. Mettez le tire-lait en pause en appuyant sur le bouton Démarrer/Pause.
2. Rompez la prise avec les doigts.
3. Changez de côté (si nécessaire) et appuyez sur le bouton de sélection Left (Gauche) ou Right (Droite) en conséquence.
4. Réalignez le tire-lait sur votre sein.
5. Pour reprendre l'expression, appuyez à nouveau sur le bouton Démarrer/Pause.

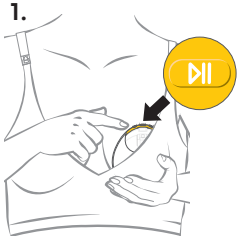
Si vous devez réaligner le mamelon ou changer de côté alors que le **lait est déjà exprimé,** suivez les étapes de la **section 10.3** pour confirmer que tout le lait est recueilli dans le collecteur. Videz le lait du collecteur avant de changer de côté et de commencer une nouvelle séance d'expression.

10.3 Terminez votre séance d'expression

i Informations

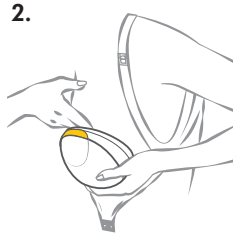
Le volume maximum du collecteur est de 150 ml. Pour éviter que le récipient ne déborde, il est recommandé de terminer votre séance d'expression lorsque le niveau de remplissage de lait atteint la ligne maximale sur le collecteur (130 ml). Veuillez noter que jusqu'à 20 ml seront dans l'embout de la téterelle jusqu'à ce qu'ils soient recueillis dans le collecteur au cours des étapes 3 et 4.

1.



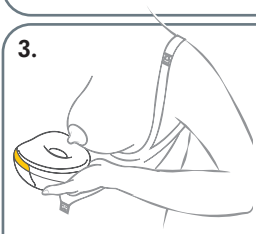
Pour terminer, appuyez d'abord sur le bouton Démarrer/Pause ▷II.
Il reste un léger vide pour éviter les fuites.

2.



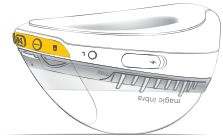
Déclipsez votre soutien-gorge en soutenant le tire-lait contre votre sein. Penchez-vous vers l'avant et rompez la prise avec les doigts pour libérer délicatement le mamelon du tire-lait.

3.



Tenez le tire-lait comme indiqué sur l'image tout en le retirant de votre sein. **L'embout de la téterelle contient du lait.**

4.



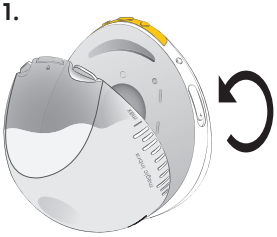
Placez le tire-lait sur une surface plane **en position horizontale** pendant quelques secondes. Le témoin de l'embout clignote et le lait restant dans l'embout de la téterelle s'écoule dans le collecteur. le tire-lait **s'éteindra automatiquement**.

11. Versez le lait du collecteur

i Informations

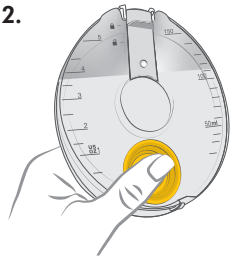
N'utilisez pas le collecteur pour la conservation ou le transport du lait, car il n'est pas conçu à cette fin.

1.



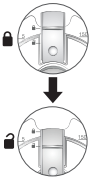
Une fois que le tire-lait est éteint et qu'aucun voyant n'est allumé, tournez le collecteur dans le sens antihoraire pour le détacher.

2.



Il est possible d'utiliser les graduations de volume sur le couvercle du collecteur pour lire le volume de lait recueilli estimé tout en maintenant le collecteur à la verticale.

3.

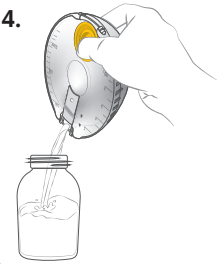


clic

Faites glisser le couvercle du bec verseur vers le bas à la position ouverte.

Assurez-vous de verser le lait du collecteur dans un biberon ou un sachet de conservation du lait maternel **au plus tard quelques minutes après avoir détaché le collecteur**.

4.



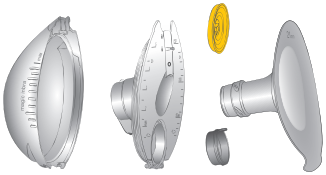
Inclinez le collecteur et versez le lait par le bec verseur. Après avoir versé le lait dans le collecteur, démontez-le conformément aux instructions du **chapitre 6** et nettoyez les pièces comme décrit dans le **chapitre 8**.

12. Maintenance et entretien

12.1 Stockage longue durée

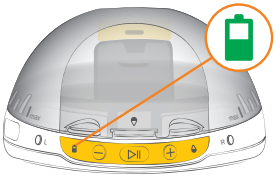
Lorsque le tire-lait n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il se mettra automatiquement en mode stockage. Pour désactiver le mode stockage, branchez votre tire-lait à une source d'alimentation externe et chargez-le.

Avant de ranger votre tire-lait pendant une période prolongée, pensez à :



nettoyer les collecteurs, les téterelles, les membranes et les valves (consultez le **chapitre 8**).

nettoyer le bloc-moteur (consultez la **section 8.1**).



Assurez-vous que l'indicateur d'état de la batterie est vert.

13. Dépannage

13.1 Vibrations et notifications

Une courte vibration : Lors du réglage du vide en appuyant sur le bouton + ou le bouton – le vide max/min a été atteint.

Deux courtes vibrations : Le tire-lait se met automatiquement en pause après 30 minutes.
Et également si la séance d'expression n'a pas redémarré dans les 8 minutes suivant la pause.

Deux brèves vibrations et l'indicateur d'état du lait clignote en jaune : Vérifiez la position d'expression. Risque de fuites. Déplacez-vous en position verticale.

Deux brèves vibrations et le voyant d'état de la batterie clignote en rouge : Niveau de charge minimum atteint. Le tire-lait se met automatiquement en pause. Terminez la séance d'expression puis chargez le tire-lait.

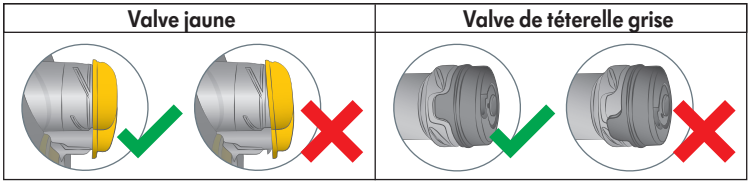
Bleu clignotant ; prêt à être jumelé avec l'application

Bleu fixe ; le tire-lait est connecté à l'application

13.2 Problèmes et solutions

En cas de comportement inattendu de votre tire-lait, consultez le tableau de dépannage ci-dessous. Trouvez le problème en gras, puis suivez les instructions indiquées ci-dessous.

Problème	Solution
Le bouton d'alimentation ne fonctionne pas	**Le tire-lait ne s'allume pas :** Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 1 seconde jusqu'à ce que les voyants s'allument. • Assurez-vous que le tire-lait n'est pas sur le sein avant de le mettre sous tension. • Assurez-vous que le tire-lait est chargé et que le câble de charge n'est pas branché sur une source d'alimentation. • Assurez-vous que le tire-lait n'est pas en surchauffe. Laissez le tire-lait refroidir avant de le mettre sous tension. Si le tire-lait ne s'allume toujours pas, procédez à une réinitialisation aux paramètres d'usine en appuyant sur les boutons Démarrer/Pause et en les maintenant enfoncés pendant 10 secondes. **REMARQUE :** une réinitialisation aux paramètres d'usine effacera la mémoire du tire-lait, mais toutes les données stockées sur l'application resteront accessibles. **Le tire-lait ne s'éteint pas :** il est impossible d'éteindre le tire-lait pendant la séance d'expression. Appuyez sur le bouton Démarrer/Pause pour mettre la session en pause, rompez la prise avec les doigts et placez le tire-lait en position horizontale jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement (cela peut prendre jusqu'à 5 minutes).

Problème	Solution
Le bouton Démarrer/Pause ne fonctionne pas	• Assurez-vous que le tire-lait est suffisamment chargé (indicateur d'état de la batterie vert ou jaune). • Si les voyants L (Gauche) et R (Droite) clignotent, sélectionnez le côté.
Le bouton Augmenter le vide (+) ne fonctionne pas	• Les niveaux de vide les plus élevés ne peuvent être atteints que lorsque l'embout de la téterelle est complètement rempli de lait. • Assurez-vous que la téterelle est complètement scellée contre le sein et qu'il n'y a rien entre le sein et la téterelle (p. ex. vêtements, soutien-gorge, etc.) • Veillez à faire bouillir toutes les pièces, à l'exception du bloc-moteur, avant la première utilisation pour assurer une étanchéité correcte. • Si les solutions ci-dessus ne fonctionnent pas, démontez le tire-lait. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres, sèches et non endommagées. Remontez correctement le tire-lait, en suivant les instructions du **chapitre 9**.
Le vide n'est pas assez élevé même à des niveaux de vide importants	• Les niveaux de vide les plus élevés ne peuvent être atteints que lorsque l'embout de la téterelle est complètement rempli de lait. • Il est possible que les membranes et les valves ne soient pas assemblées correctement. Veillez à assembler toutes les pièces conformément au **chapitre 9**.  **Valve jaune** / **Valve de téterelle grise**
Le bouton de sélection du côté L (Gauche) ou R (Droite) ne fonctionne pas	• Il n'est pas possible de changer de côté une fois que le lait a été exprimé. Reportez-vous au **chapitre 10.2**.
L'expression est douloureuse ou inconfortable	• Si vous ressentez une douleur pendant l'expression, rompez l'étanchéité entre le sein et la téterelle avec votre doigt et retirez le tire-lait de votre sein. • Assurez-vous d'avoir sélectionné une téterelle de taille optimale pour une efficacité et un confort maximum [consultez le **chapitre 7**]. • Assurez-vous d'utiliser votre vide de confort maximal pendant l'expression [consultez le **chapitre 10**]. • Assurez-vous que le mamelon est centré dans l'embout de la téterelle. • Assurez-vous que le soutien-gorge que vous portez soutient fermement le tire-lait en place tout en évitant une compression excessive sur votre sein. Essayez de desserrer la sangle de soutien-gorge ou de passer à un soutien-gorge plus extensible si vous ressentez une gêne.

Problème	Solution
Le tire-lait se met en pause de manière inattendue	• Assurez-vous que le tire-lait est suffisamment chargé (indicateur d'état de la batterie vert ou jaune). • Assurez-vous que la téterelle est complètement scellée contre le sein et qu'il n'y a rien entre le sein et la téterelle (p. ex. vêtements, soutien-gorge, etc.) • Veillez à faire bouillir toutes les pièces, à l'exception du bloc-moteur, avant la première utilisation pour assurer une étanchéité correcte. • Si après 15 minutes d'expression, aucun lait n'a été détecté, le tire-lait s'arrêtera automatiquement. Rompez la prise avec les doigts et retirez le tire-lait de votre sein. • Si les solutions ci-dessus ne fonctionnent pas, démontez le tire-lait. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres, sèches et non endommagées. Remontez correctement le tire-lait, en suivant les instructions du **chapitre 9**.
La batterie ne se charge pas	• Assurez-vous que le câble de charge est correctement branché. • Vérifiez si le tire-lait est en surchauffe. Si oui, laissez-le refroidir et essayez de charger à nouveau. • Vérifiez que le port de charge n'est pas endommagé. S'il est endommagé, ne chargez pas. Contactez le service client de Medela. • Si le tire-lait n'a pas été utilisé pendant une longue période, il faudra plus de temps que d'habitude pour que le tire-lait commence à charger (indicateur d'état de la batterie vert clignotant).
Impossible de détacher le collecteur du moteur	• Allumez et éteignez le tire-lait, puis réessayez.
Du lait se trouve encore dans l'embout après avoir terminé la séance d'expression	• Pour recueillir le lait de l'embout dans le collecteur, suivez les instructions du **chapitre 10.3**. • Si un peu de lait reste dans l'embout, détachez le conteneur du bloc-moteur en le maintenant en position horizontale. Ouvrez le couvercle du bec verseur et versez le lait du collecteur dans le biberon. Le lait restant dans l'embout de la téterelle sera dirigé dans le biberon pendant le versement.
L'extérieur du bloc-moteur a été mouillé ou immergé dans un liquide	• Si un dispositif a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides, ne le touchez pas, veuillez débrancher le dispositif de la prise de courant, l'éteindre et contacter le fabricant. • Contactez le service client de Medela.
L'extérieur du tire-lait a été mouillé	• Si le tire-lait est branché, débranchez-le de la source d'alimentation et éteignez-le. • Séchez l'extérieur du tire-lait.
Les voyants du tire-lait clignotent de manière inattendue (3 ou plus clignotent simultanément)	Le tire-lait Magic InBra™ vérifie régulièrement son système pour s'assurer que tout fonctionne correctement et pour détecter toute modification non autorisée ou violation de la sécurité. En cas de panne, le tire-lait génère une notification d'erreur et peut cesser de fonctionner. • Eteignez le tire-lait et procédez au rétablissement des paramètres d'usine en appuyant sur les touches Mise sous tension et Démarrer/Pause pendant 10 secondes. • Si le problème de votre tire-lait persiste ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le service client de Medela.

Problème	Solution
La batterie du tire-lait s'épuise prématurément ou des changements de paramètres inattendus se produisent (p. ex. des changements du niveau de vide)	• Eteignez le tire-lait et procédez au rétablissement des paramètres d'usine en appuyant sur les touches Mise sous tension et Démarrer/Pause pendant 10 secondes. • Si le problème de votre tire-lait persiste ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le service client de Medela.

Si le dispositif ne fonctionne pas comme prévu, éteignez le tire-lait et procédez au rétablissement des paramètres d'usine en appuyant sur les touches Mise sous tension et Démarrer/Pause pendant 10 secondes.

Si le problème de votre tire-lait persiste ou si vous avez d'autres questions, contactez le service client de Medela. Pour obtenir les coordonnées, rendez-vous sur **www.medela.com**. Choisissez votre pays dans l'onglet « Pays ».

14. Accessoires disponibles à l'achat

En cas de difficultés pour trouver l'accessoire souhaité, contactez le service client de Medela.
Pour en savoir plus, consultez le site **www.medela.fr**. Pour remplacer des pièces perdues ou défectueuses, contactez le service client de Medela. Les autres produits Medela sont disponibles sur **www.medela.com**.

Accessoires

Référence de l'article	Produit
Selon votre région, consultez les points de vente proches de chez vous ou les sites Internet pour connaître la disponibilité des articles.	Téterelles de 18 mm* Magic InBra™ Téterelles de 21 mm* Magic InBra™ Téterelles de 24 mm* Magic InBra™ Téterelles de 27 mm* Magic InBra™
	Collecteurs Magic InBra™
	Membranes Magic InBra™
	Valves Magic InBra™
	Valves de téterelle Magic InBra™

* Si l'expression s'avère douloureuse ou insatisfaisante, contactez votre consultante en lactation ou votre spécialiste de l'allaitement. Une téterelle de taille différente peut contribuer à rendre l'expression plus confortable et plus efficace.

15. Garantie

Les informations relatives à la garantie internationale sont disponibles à l'adresse **www.medela.com/ewarranty**.

16. Mise au rebut

Mise au rebut de votre tire-lait

À la fin de sa vie utile, séparez toutes les pièces de votre tire-lait.
Les téterelles, le collecteur, le couvercle du collecteur, les membranes et les valves sont en plastique et peuvent faire l'objet d'une collecte séparée conformément aux systèmes locaux de collecte et de recyclage.
Le bloc-moteur et l'adaptateur d'alimentation (équipement électronique) peuvent contenir des substances dangereuses et ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés.
Les équipements électriques et électroniques (EEE) sont signalés par le symbole suivant :

Dans l'Union européenne, au Royaume-Uni et en Suisse, le fabricant ou son fournisseur doit récupérer les déchets d'EEE. D'autres pays peuvent avoir des systèmes de collecte et de recyclage similaires. Cet appareil contient des batteries qui ne sont pas remplaçables et ne doivent pas être retirées pour élimination.

REMARQUES

Éliminez l'équipement usagé conformément à la réglementation locale. Interrogez le point de vente ou les instances locales pour connaître les centres de collecte appropriés des équipements usagés. La collecte en tri sélectif et le recyclage de votre équipement usagé préservent les ressources naturelles et garantissent son recyclage respectueux de la santé et de l'environnement.

17. Signification des symboles

Les tableaux suivants expliquent les symboles figurant sur les pièces des appareils et leur emballage.

	Indique l'emplacement du bouton d'alimentation		Indique le bouton Démarrer/Pause
	Tenir à l'abri de la pluie. Conserver dans un endroit sec.		Indique les boutons d'augmentation/réduction du vide
	Indique l'état du lait		Symbole d'alerte générale de sécurité, souligne des informations relatives à la sécurité
	Indique l'état de la batterie	L R	Indique la sélection du sein gauche/droit pour l'expression
IP22	Indique le degré de protection contre la pénétration de corps étrangers et l'humidité.		Indique que ce dispositif est doté de la technologie sans fil Bluetooth. (Marques déposées du Bluetooth Special Interest Group [SIG])
	Indique le fabricant		Indique la conformité aux exigences internationales pour une protection contre l'électrocution (parties en contact avec la peau de type BF).
EC REP	Indique le mandataire autorisé au sein de l'Union européenne		Indique l'importateur
	Indique que l'emballage est recyclable		Indique la date de fabrication
REF	Indique le numéro de référence		Indique que le contenu de l'emballage de transport est fragile et que l'emballage doit être manipulé avec précaution.
SN	Indique le numéro de série	LOT	Indique le numéro de lot/paquet
	L'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement (CE) N°1935/2004	MD	Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical

	Lire et respecter le mode d'emploi.		Définit la plage d'humidité relative
	Définit la plage de température		Indique que les dispositifs électriques/électroniques ne peuvent pas être mis au rebut avec des déchets ménagers non triés (mise au rebut du dispositif conformément aux réglementations locales).
	Définit la plage de pression atmosphérique		Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil
21 PAP	Indique le matériau avec lequel un article est fabriqué	UDI	Indique un support qui contient des informations uniques d'identification du dispositif.
	Indique un courant continu.		Le marquage Regulatory Compliance Mark indique la conformité aux exigences de sécurité électrique australiennes.

Spécifique au pays

CE 0123	Indique la conformité avec les exigences européennes applicables aux dispositifs médicaux		Indique qu'un article peut techniquement être recyclé conformément à la loi française de l'AGEC.
	Indique que le produit dans l'emballage répond aux exigences de la norme GB4806 et est destiné à être en contact direct avec de la nourriture.	ES Al Azul	Indique qu'un article peut techniquement être recyclé conformément au décret royal 1055/2022 (Espagne).

18. Réglementation internationale

18.1 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Le tire-lait Magic InBra™ est conforme à toutes les exigences des normes et réglementations pertinentes en matière d'émissions électromagnétiques et d'immunité aux interférences.

⚠AVERTISSEMENT

- Les appareils portables de communication sans fil tels que les dispositifs domestiques sans fil en réseau, les téléphones portables, les téléphones sans fil et leurs bases, les talkies-walkies, les systèmes RFID, les autres équipements électriques et également les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes, peuvent perturber le tire-lait électrique et doivent se trouver à au moins 30 cm du tire-lait y compris les câbles. Sinon, une dégradation des performances de cet équipement pourrait en résulter.
- N'utilisez pas de câbles USB autres que ceux fournis par le fabricant de cet appareil, sous peine d'entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et de provoquer un mauvais fonctionnement.

18.2 Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

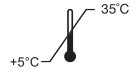
Par la présente, Medela déclare que l'équipement radio de type Magic InBra™ est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : **medela.com/eu-conformity-magic-inbra-pump**

19. Caractéristiques techniques

Résumé des spécifications techniques importantes

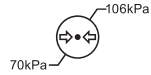
Performance d'aspiration :
-75 mmHg to -300 mmHg
45 to 70 cpm
Norme de transmission : Bluetooth® Low Energy 4.2
Bande de fréquence : 2 400-2 483.5 MHz
Puissance de sortie maximale : +4 dBm

Autonomie et type de batterie	3,7 V, 970 mAh (nominaux) Li-ion
Taille	126 x 112 x 71 mm
Poids	200 g ±10 g
Niveau de protection contre les infiltrations	IP22



Plage de température de fonctionnement 5° C à 35° C

Plage d'humidité de fonctionnement (15 % à 90 % d'humidité relative)



Plage de pression atmosphérique de fonctionnement (70 kPa à 106 kPa)

Température de transport/stockage -20° C à 50° C

Plage d'humidité pour le transport/stockage (20 % à 93 % d'humidité relative)

Matériaux touchant la peau ou entrant en contact avec le lait

- Téterelle : Polypropylène
- Collecteur : Polypropylène
- Couvercle du collecteur : Polypropylène, élastomère thermoplastique
- Membrane jaune, valve de téterelle grise et valve jaune : Silicone
- Bloc-moteur : PC/ABS (polycarbonate/acrylonitrile butadiène styrène)
- Zone des boutons jaunes : Silicone

Toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel sont intentionnellement fabriquées sans BPA (bisphénol A).

Caractéristiques recommandées de l'adaptateur électrique

Alimentation USB-A (câble USB-A vers USB-C fourni)
5 V / 1 A CC
Conforme à la norme CEI 62368-1 et correspondant aux réglementations régionales relatives aux sources d'alimentation.

Informations sur la batterie

Type de batterie : Batterie Li-Ion rechargeable
Fabricant : Chongquing VDL Electronics Co., LTD.
Building 1-4, Puli Industrial New Area, Zhaojia Street, Kaizahou District, Chongqing, 405401 Chine
E-mail : vdl@gdvdl.com
Contenance : Capacité nominale 970 mA tension nominale 3,7 V, énergie nominale 3,59 Wh
Poids : 17 g
Fabriqué en Chine

20. Informations sur la cybersécurité

Cette section fournit des informations essentielles sur les fonctions de sécurité du tire-lait Magic InBra™.

i Informations

- Le port de charge du tire-lait est réservé au chargement.
- Ne branchez pas le tire-lait sur un dispositif autre que l'adaptateur secteur recommandé (consultez le **chapitre 19** pour connaître les caractéristiques techniques).
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation USB fourni pour charger votre tire-lait.

Scannez pour accéder au site internet détaillant les informations sur la sécurité
Remarque : Les informations fournies par le code QR complètent mais ne remplacent pas le mode d'emploi.

Rétablissement des paramètres d'usine

Vous pouvez procéder au rétablissement des paramètres d'usine en appuyant sur les touches Mise sous tension et Démarrer/Pause pendant 10 secondes. Le rétablissement des paramètres d'usine vous permet de revenir aux paramètres d'usine d'origine de votre tire-lait Magic InBra™, si le dispositif ne fonctionne pas comme prévu et/ou si les autres étapes de dépannage ont échoué.
Remarque : Un rétablissement des paramètres d'usine effacera toute la mémoire du tire-lait.
Si l'application est utilisée, toutes les données stockées sur l'application resteront accessibles.
Pour plus d'informations sur les données stockées sur l'application, veuillez consulter le mode d'emploi de l'application Medela Family Pump Control.

Nomenclature logicielle

Pour garantir transparence et sécurité, Medela peut fournir sur demande une nomenclature logicielle qui répertorie tous les composants logiciels utilisés dans le dispositif ; veuillez contacter le service client de Medela.

Mises à jour et correctifs sûrs du microprogramme

Le tire-lait prend en charge les mises à jour sûres du microprogramme, qui sont fournies par le service client de Medela, pour répondre aux vulnérabilités de sécurité potentielles.
Pour maintenir la sécurité du dispositif, nous recommandons de vérifier régulièrement le site Web suivant pour les mises à jour et correctifs courants disponibles :
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Fin d'assistance

Pendant la durée de vie du dispositif, Medela fournira une assistance pour le dispositif, y compris des mises à jour de sécurité. Les utilisateurs trouveront des informations détaillées sur ces politiques sur notre site internet:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Compatibilité avec l'application mobile

Pour garantir des performances et une sécurité optimales, il est essentiel d'utiliser la version de l'application mobile compatible avec le système d'exploitation de votre dispositif. Vous pouvez vérifier la compatibilité de votre application Medela Family Pump Control en visitant notre site internet à l'adresse:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Assurez-vous que votre application Medela Family Pump Control est mise à jour avec la dernière version pour bénéficier des correctifs de sécurité et des améliorations des fonctionnalités.

Sécurité Bluetooth

Le tire-lait Magic InBra™ utilise la technologie Bluetooth Low Energy pour transmettre les données en toute sécurité, permettant le contrôle à distance des opérations du tire-lait et le partage des informations sur la séance d'expression via l'application Medela Family Pump Control. La connexion Bluetooth Low Energy est sécurisée avec un cryptage conforme aux normes de l'industrie pour empêcher tout accès non autorisé et toute interception de données, garantissant ainsi la confidentialité des utilisateurs et la sécurité des données, et permettant le contrôle du tire-lait uniquement à une distance limitée. Si l'application est utilisée et que le tire-lait a une connexion instable avec l'application, veuillez consulter le mode d'emploi de l'application Medela Family Pump Control pour obtenir une aide supplémentaire.

1. Información importante sobre seguridad

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Para un paciente, usuario o tercero en la Unión Europea y en países con régimen regulatorio idéntico (Regulación 2017/745/UE sobre Dispositivos Médicos); si ocurre un incidente grave durante el uso de este dispositivo o como resultado de su uso, infórmelo al fabricante o a su representante autorizado y a su autoridad nacional.

Las advertencias señalan todas las instrucciones que son importantes para la seguridad.
No seguir estas instrucciones puede provocar lesiones personales o daños en el producto. Los símbolos y palabras de advertencia a continuación muestran la importancia de las advertencias:

ADVERTENCIA	Puede provocar lesiones graves o la muerte.
PRECAUCIÓN	Puede provocar lesiones leves.
AVISO	Puede provocar daños materiales (no relacionados con lesiones personales).
Información	Información útil o importante que no está relacionada con la seguridad.

Al usar productos eléctricos, especialmente cuando hay niños presentes, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios, descargas eléctricas o quemaduras graves:
- Nunca limpie el extractor de leche mientras está cargándose.
- No coloque el extractor de leche mientras se carga en un lugar donde se pueda caer o mojar.

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones graves:
- Use el extractor de leche solo para el propósito previsto que se indica en estas instrucciones de uso.
- Este es un producto para un solo usuario. Los extractores de leche eléctricos diseñados para una sola usuaria nunca deben alquilarse ni compartirse. Si se usa por más de una persona puede representar un riesgo para la salud e invalida la garantía.
- Las mujeres embarazadas no deben utilizar el extractor de leche, ya que el bombeo puede inducir contracciones o un parto prematuro.
- Si tiene un dispositivo implantado activo que podría verse afectado por el campo magnético (por ejemplo, un marcapasos o un desfibrilador cardioversor implantable), consulte con un profesional de la salud autorizado antes de usar.
- Es necesaria una supervisión de cerca cuando se utilizan el extractor de leche o los accesorios cerca de los niños.
- Limpie todas las piezas que entren en contacto con sus pechos y la leche materna antes del primer uso y después de cada uso. Consulte el **capítulo 8** para conocer las instrucciones de limpieza.
- No use el extractor de leche mientras conduce un vehículo en movimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar incendios o quemaduras:

- El extractor de leche y los accesorios no son resistentes al calor. Manténgalo alejado de superficies calientes o llamas expuestas.

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

- Este producto no puede recibir servicio ni reparación. No lo repare por su cuenta. No modifique el extractor de leche.
- Nunca utilice el extractor de leche
  - si no está funcionando adecuadamente,
  - si se ha caído, dañado o se ha encontrado moho en las piezas,
  - si se ha caído en, o ha sido expuesto a, agua u otros líquidos.
- No use el extractor de leche mientras duerme o si tiene mucho sueño.
- Utilice únicamente piezas recomendadas por Medela, incluido el cable de alimentación USB, con el extractor de leche.
- Evite utilizar el extractor durante cambios repentinos de presión, como durante el despegue y el aterrizaje de aviones. En entornos de gran altitud, incluidas las cabinas de aeronaves presurizadas, el rendimiento del extractor puede verse afectado.

i Información

Siga las normas de la aerolínea para el uso de dispositivos electrónicos portátiles cuando viaja en avión.

Nota: Todas las imágenes que se muestran en estas instrucciones son solo con fines ilustrativos. El producto real puede variar debido a mejoras del producto. Medela se reserva el derecho de sustituir cualquier componente o accesorio con un reemplazo de rendimiento equivalente.

Índice

1. Información importante sobre seguridad 75
2. Indicaciones de uso y contraindicaciones 78
2.1 Uso previsto y propósito 78
2.2 Indicaciones de uso 78
2.3 Contraindicaciones 78
3. Descripción del producto 78
3.1 Piezas del extractor de leche 79
3.2 Botones y luces de estado 79
4. Inicio 80
5. Carga del extractor de leche 80
6. Desensamblado del extractor de leche 81
7. Selección del tamaño de embudo correcto 82
8. Limpieza 83
8.1 Generalidades de la limpieza 83
8.2 Lavado y desinfección 84
9. Ensamblado del extractor de leche 85
10. Extracción de la leche materna 86
10.1 Uso del extractor de leche 86
10.2 Realineado del pezón o cambio de lado 88
10.3 Finalización de su sesión de bombeo 88
11. Vertido de la leche del contenedor 89
12. Mantenimiento y cuidado 89
12.1 Almacenamiento a largo plazo 89
13. Solución de problemas 90
13.1 Vibraciones y notificaciones 90
13.2 Problemas y soluciones 90
14. Accesorios disponibles que se venden por separado 93
15. Garantía 93
16. Eliminación 93
17. Significado de los símbolos 94
18. Reglamentos internacionales 95
18.1 Compatibilidad electromagnética (CEM) 95
18.2 Declaración de conformidad simplificada de la UE 95
19. Especificaciones técnicas 96
20. Información sobre ciberseguridad 97

2. Indicaciones de uso y contraindicaciones

2.1 Uso previsto y propósito

El extractor de leche Magic InBra™ es un extractor de leche eléctrico que las mujeres lactantes pueden utilizar para extraer y recolectar leche de sus pechos.

2.2 Indicaciones de uso

El extractor de leche Magic InBra™ también está indicado para respaldar el suministro de leche de la madre, a fin de permitir el suministro de leche materna a los bebés que no pueden ser amamantados de manera directa o efectiva (p. ej., problemas con el prendimiento debido a pezones planos o invertidos). El extractor de leche extrae la leche de los pechos afectados para aliviar los síntomas de ingurgitación y estasis de la leche, así como también para ayudar en el proceso de cicatrización de la irritación o agrietamiento de los pezones y mastitis. El extractor de leche Magic InBra™ está diseñado para una sola usuaria. El extractor de leche está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico.

2.3 Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones para el extractor de leche Magic InBra™.

3. Descripción del producto

El extractor de leche Magic InBra™ es un extractor de leche eléctrico de uso personal con tecnología FluidFeel™ y tecnología 2-Phase Expression™. Modo de funcionamiento: continuo. La vida útil del extractor de leche Magic InBra™ es de 250 horas. La vida útil esperada de las piezas lavables (contenedor, tapa del contenedor, embudo, membrana y válvulas) es de seis meses.

Su sistema de extractor de leche Magic InBra™ incluye lo siguiente:

			Piezas de repuesto			
Magic InBra™	**Extractor de leche completamente ensamblado con contenedor de 150 ml y embudo de 21 mm**	**Embudo de 24 mm**	**Membrana amarilla**	**Válvula amarilla**	**Válvula de protección gris**	**Cable de alimentación USB**
Extractor doble						
Extractor sencillo						

Para conocer la información sobre accesorios, consulte el **capítulo 14**.

3.1 Piezas del extractor de leche

3.2 Botones y luces de estado

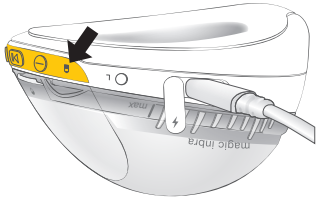
4. Inicio

Antes del primer uso, es importante que haga lo siguiente para asegurar el funcionamiento óptimo del extractor de leche y la seguridad para usted y su bebé:

- Cargue el extractor de leche: **capítulo 5**.
- Desensamble el extractor de leche: **capítulo 6**.
- Seleccione el tamaño de embudo correcto: **capítulo 7**.
- Limpie la unidad del motor con un paño: **capítulo 8**.
- Lave y hierva las piezas (excepto la unidad del motor): **capítulo 8**.
- Ensamblar el extractor de leche: **capítulo 9**.

5. Carga del extractor de leche

1. Cargue el extractor de leche durante **una hora** antes del primer uso.

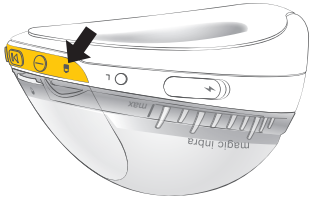


Cuando el cable de alimentación está enchufado:

Verde intermitente: el extractor de leche se está cargando

Verde sólido: el extractor de leche está completamente cargado

2. Cuando esté completamente cargado, desconecte el cable de alimentación y cierre el puerto de carga.



Cuando el cable de alimentación no está enchufado y el extractor de leche está encendido:

Verde sólido: el extractor de leche está cargado

Amarillo sólido; se recomienda cargar después de una sesión (o la sesión en curso) de bombeo

Rojo sólido: carga inadecuada para el bombeo

AVISO

- Nunca cargue el extractor de leche con un cable de alimentación USB dañado.
- No cargue el extractor con leche en el contenedor.
- No cargue el extractor de leche mientras use el dispositivo en el sostén.
- Asegúrese de que la tensión del adaptador de corriente sea compatible con la fuente de alimentación. Consulte el **capítulo 19** para conocer las especificaciones técnicas.

i Información

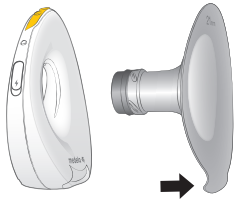
- El extractor de leche no se puede encender ni utilizar cuando está conectado al cargador.
- La carga también es posible cuando el extractor de leche está desensamblado.

6. Desensamblado del extractor de leche

1.

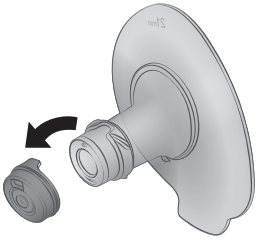
Gire el contenedor en sentido antihorario para separarlo.

2.



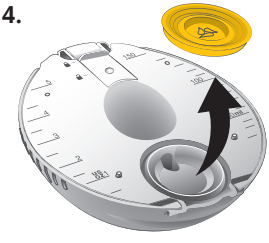
Separe el embudo de la unidad del motor agarrando la pestaña en la parte inferior. Esto puede requerir algo de fuerza.

3.



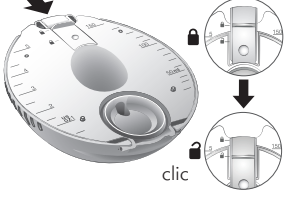
Retire la válvula protectora gris del embudo.

4.



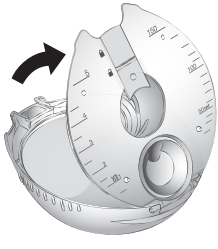
Retire la membrana amarilla de la tapa del contenedor.

5.



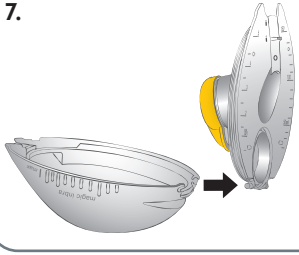
Deslice la tapa de la boquilla hacia abajo para la posición abierta.

6.



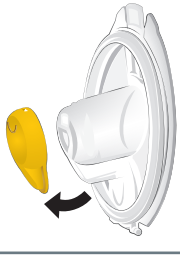
Levante la tapa del contenedor para abrirlo. Esto puede requerir algo de fuerza debido a la función de sellado.

7.



Separe la tapa del contenedor de la bisagra.

8.



Retire la válvula amarilla de la tapa del contenedor.

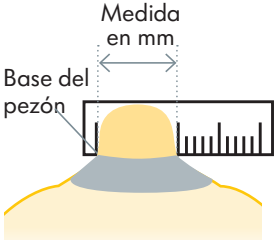
7. Selección del tamaño de embudo correcto

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:
- Es importante determinar el tamaño óptimo de embudo para usted para lograr la máxima eficiencia y comodidad durante el bombeo. Un tamaño incorrecto de embudo puede causar traumatismos en el pezón o el pecho y disminuir la producción de leche.

El extractor de leche Magic InBra™ viene ensamblado con el embudo de 21 mm. El embudo de 24 mm se incluye en el embalaje por separado. Si es necesario, se venden por separado en un tamaño más pequeño (18 mm) y un tamaño más grande (27 mm).

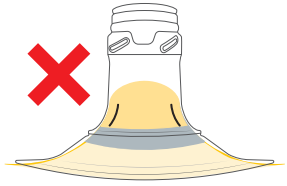
1. Con una regla o cinta métrica, mida el diámetro del pezón en la base en milímetros (mm).
2. Con base en su medida, seleccione el embudo que sea un poco más grande que su pezón.
3. Pruebe su tamaño de embudo para asegurarse de que el bombeo sea cómodo.



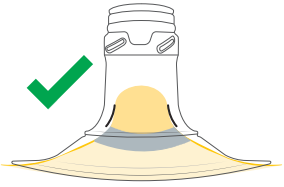
Diámetro del pezón (mm)			
14 mm o menos	15 mm, 16 mm o 17 mm	18 mm, 19 mm o 20 mm	21 mm, 22 mm o 23 mm
18 mm	21 mm	24 mm	27 mm
*Se vende por separado	Proporcionado	Proporcionado	*Se vende por separado

*Para conocer la información sobre pedidos de accesorios, consulte el **capítulo 14**.

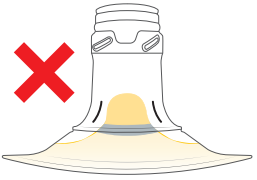
Puede utilizar las líneas del embudo para ayudarle a encontrar el tamaño correcto como se describe en las imágenes a continuación.



El embudo es demasiado pequeño.



Corregir ajuste.



El embudo es demasiado grande.

Si no está segura del tamaño correcto del embudo, visite **www.medela.es/guíadeajuste** o consulte a un consultor o especialista en lactancia que pueda ayudarle a encontrar el ajuste adecuado.

8. Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN

Para mantener las piezas del extractor limpias e higiénicas:

- Desensamble y lave todas las piezas que estén expuestas a la leche materna inmediatamente después de su uso. Esto ayudará a eliminar los residuos de leche materna y evitar el crecimiento de bacterias.
- Use solo agua de la llave de calidad potable o agua embotellada para lavar y desinfectar.
- No coloque las piezas del extractor directamente en el fregadero para enjuagar o lavar. Use un contenedor limpio y una esponja suave y de uso exclusivo para artículos de alimentación infantil.
- Lávese bien las manos con jabón antes de lavar y desinfectar el dispositivo.
- Inspeccione las piezas para detectar posibles residuos después del lavado. Repita los pasos de lavado, si es necesario.

AVISO

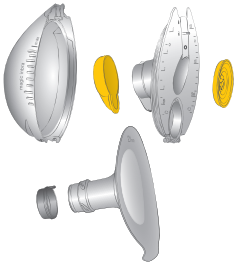
Tenga cuidado de no dañar las piezas del extractor de leche durante la limpieza:

- No sumerja la unidad del motor en agua, no vierta ni rocíe líquido directamente sobre la unidad del motor.
- Se recomienda el uso de agua destilada al hervir las piezas para evitar la acumulación sustancial de minerales con el tiempo, lo que puede comprometer sus piezas.
- Si observa un residuo blanco en las piezas después de hervir, su agua puede tener un alto contenido de minerales.

i Información

Con el uso de lavavajillas, las piezas pueden decolorarse. Esto no afectará el funcionamiento de las piezas.

8.1 Generalidades de la limpieza

Unidad del motor	
	La unidad del motor **no es** impermeable. No la sumerja en agua. Limpie **antes del primer uso** y según sea necesario siguiendo los pasos a continuación: **1.** Desconecte el extractor de leche de la toma de corriente y cierre la tapa del puerto de carga. Confirme que el extractor de leche esté apagado antes de limpiarlo. **2.** Limpie con una toalla limpia humedecida con agua tibia con jabón. **3.** Limpie con una toalla limpia humedecida con agua fría. **4.** Seque con una toalla limpia y seca.
Contenedor, tapa del contenedor, membrana, válvulas y embudos	
	Siempre desensamble y lave todas las piezas **antes del primer uso** y **después de cada uso**. Desinfecte las piezas lavadas **antes del primer uso** y **una vez después del uso del día**. Consulte el **capítulo 8.2** para conocer la orientación detallada de limpieza.

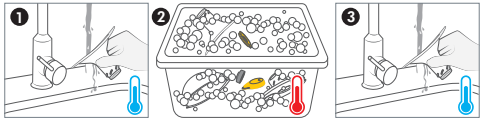
8.2 Lavado y desinfección

Lavar y desinfectar son dos actividades diferentes. Deben hacerse por separado para protegerle a usted y a su bebé, y para mantener el rendimiento de su extractor de leche.

Lavar (antes del primer uso y después de cada uso) – para limpiar las piezas eliminando físicamente los residuos de leche y otros posibles contaminantes.

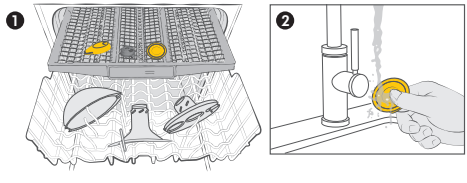
+

Desinfectar (antes del primer uso y una vez después del uso del día) – para reducir eficazmente la cantidad de gérmenes que pueden estar presentes en las superficies de las piezas lavadas.



1. **Enjuague las piezas desensambladas,** excepto la unidad del motor, con agua fría (aprox. 20 °C).
2. **Lave** bien las piezas con abundante agua tibia y jabón (aprox. 30 °C). Use un detergente para platos suave.
3. **Enjuague** las piezas con agua fría por 10 a 15 segundos (aprox. 20 °C).

O



1. **Lave** en lavavajillas. Coloque en la rejilla superior o en la sección de cubiertos en una orientación que evite que las piezas acumulen agua. Use un detergente comercial.
2. **Enjuague las piezas blandas de silicona** (la membrana amarilla, la válvula protectora gris y la válvula amarilla) bajo agua corriente después del lavado.

Hierva las piezas lavadas por al menos 5 minutos. Asegúrese de que las piezas estén completamente sumergidas en el agua y que no estén en contacto directo con el fondo de la olla.

O

Desinfecte en microondas usando bolsas Quick Clean™* de acuerdo con las instrucciones en las bolsas.

* Consulte el sitio web/tiendas locales para saber si se vende en su país.

Seque – deje que las piezas lavadas y desinfectadas se sequen completamente antes de usarlas o guardarlas.

Deje que las piezas se sequen al aire libre sobre un paño de cocina limpio y seco o en papel absorbente. Es importante que se seque todo residuo de humedad por completo.

9. Ensamblado del extractor de leche

⚠ PRECAUCIÓN

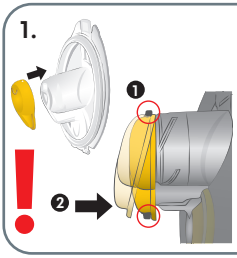
Para mantener las piezas del extractor limpias e higiénicas:

- Lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar las piezas del extractor de leche Magic InBra™ o de tocarse los pechos.
- Seque sus manos con una toalla limpia para manos o una toalla de papel de un solo uso.
- Evite tocar el interior de los contenedores de leche y las tapas.

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

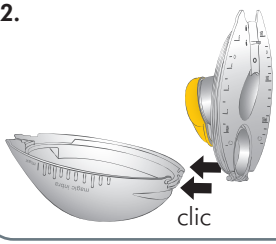
- Antes de cada uso, inspeccione visualmente los componentes individuales en busca de grietas, astillas, rasgaduras, deterioro y limpieza. En caso de daños, absténgase de utilizar el extractor de leche Magic InBra™ hasta que se hayan reemplazado las piezas defectuosas.
- Únicamente utilice piezas limpias y secas para el ensamblado. Consulte el **capítulo 8** para conocer las instrucciones de limpieza.

1.



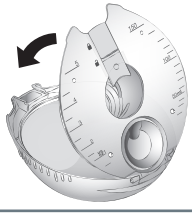
Monta firmemente la válvula amarilla en la tapa del contenedor.
1. Enclava el gancho superior.
2. Empuja con firmeza en la parte de abajo para enclavar el gancho inferior.

2.



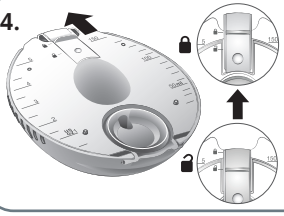
Encaje la bisagra de la tapa del contenedor en el contenedor. La válvula amarilla queda mirando al interior del contenedor.

3.



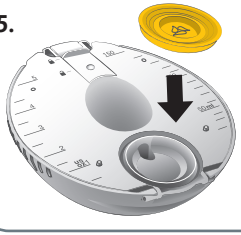
Cierre la tapa del contenedor empujando con firmeza contra el contenedor.

4.



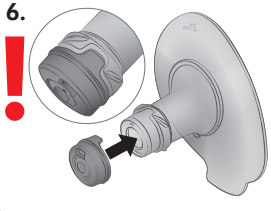
Deslice la tapa de la boquilla a lo largo de la ranura hasta la posición de cerrado.

5.



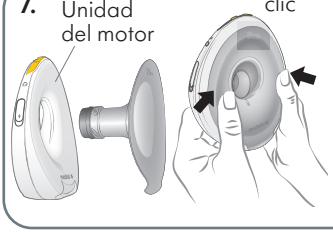
Presione la membrana amarilla contra la tapa del contenedor para que encaje uniformemente en la ranura.

6.



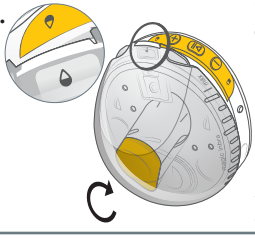
Asegurándose de que la tapa esté en la posición correcta, coloque la válvula protectora gris en el embudo de su tamaño.

7.



Inserte el embudo en la **unidad del motor** y presiónelo en ambos lados hasta que encaje en su lugar.

8.



Coloque el contenedor **cerrado** contra la unidad motora de manera que los dos iconos de gota queden alineados. Gire el contenedor en el sentido de las agujas del reloj para unirlo.

10. Extracción de la leche materna

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

- La extracción de leche no debe ser incómoda. Un vacío muy potente, un pezón desalineado o un tamaño incorrecto de embudo pueden causar traumatismos en el pezón o el pecho y disminuir la producción de leche. Ajuste el tamaño del embudo (consulte el **capítulo 7**) y el vacío según sea necesario.
- Deje de usar el extractor de leche si las molestias persisten o si la producción de leche es insignificante. Comuníquese con su profesional de la salud o especialista en lactancia.
- Si siente dolor durante el bombeo, rompa el sello entre el pecho y el embudo con el dedo y retire el extractor de leche del pecho.

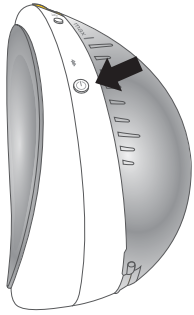
i Información

- **Fase de estimulación** es un modo de bombeo rápido para estimular el flujo de leche.
- **Fase de extracción** es un modo de bombeo más lento para una remoción de leche suave y eficiente.
- **El máximo confort de vacío (Maximum Comfort Vacuum, MCV)** es la configuración de vacío más alta en la que el bombeo aún resulta cómodo. Esto es diferente para cada madre y dará como resultado la extracción de leche más eficiente.
  - Cuando esté en la fase de extracción, aumente el vacío con el botón + hasta que el bombeo se sienta ligeramente incómodo (no doloroso). Luego disminuya el vacío presionando una vez el botón -. Este es su nivel de MCV.
  - Es importante identificar el MCV durante la primera sesión de bombeo, ya que el extractor de leche recordará este nivel de vacío. El extractor de leche ajustará el vacío automáticamente al nivel de MCV durante la siguiente sesión. Mientras el extractor de leche se ajusta al nivel de MCV, el botón + estará intermitente.
  - Considere reevaluar su MCV cada semana para asegurarse de que está bombeando leche al nivel de vacío óptimo para usted.

10.1 Uso del extractor de leche

El extractor de leche Magic InBra™ se puede usar con su sostén de lactancia habitual. Asegúrese de que el sostén que está usando sostenga el extractor de leche de forma segura en su lugar y evite una compresión excesiva en su pecho. Intente aflojar la tira del sostén o cambiar a un sostén más elástico si siente molestias.

1.



Asegúrese de encender el extractor de leche antes de insertar el extractor en su sostén. Para encender el extractor de leche, mantenga presionado el botón de encendido hasta que se enciendan las luces.

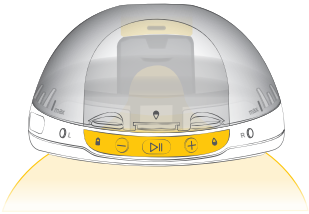
2.

El extractor de leche puede usarse en el pecho izquierdo o en el pecho derecho. Presione el botón de selección izquierdo o el botón de selección derecho para seleccionar de qué pecho va a bombear.

L R Blanco intermitente: debe seleccionarse el lado para el bombeo

L R Blanco sólido: se ha seleccionado el lado

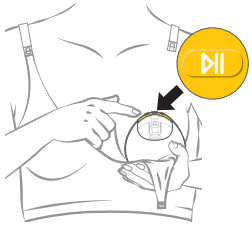
3.



Coloque el extractor sobre su pecho. Asegúrese de que el pezón esté centrado en el túnel del embudo.

La luz del túnel está encendida para ayudarle a alinear el pezón.

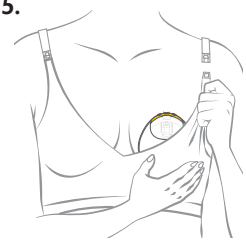
4.



Sostenga el extractor firmemente contra su pecho y presione el botón Inicio/Pausa. El extractor de leche comienza la fase de estimulación. El botón + estará intermitente mientras aumenta el vacío.

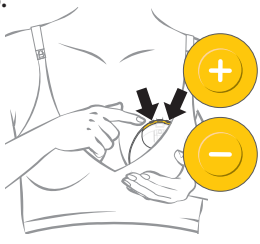
La luz del túnel se apagará después de 10 segundos de bombeo.

5.



Asegure el extractor en su lugar enganchando la solapa del sostén de lactancia sobre el extractor o ajustando la correa del sostén.

6.



Ajuste el vacío con el botón + o el botón -.

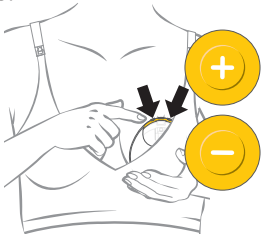
Existen 5 niveles disponibles en la **Fase de estimulación.**

7.

Cuando se detecta la leche, el extractor pasará de la fase de estimulación a la fase de extracción. El botón + estará intermitente mientras aumenta el vacío. Se escuchará un pequeño ruido cuando el sistema se llene con leche. Esto es normal.

Blanco sólido: Leche detectada

8.



Ajuste el vacío con el botón + y el botón - hasta alcanzar el nivel de **máximo confort de vacío** para usted.

Hay 10 niveles disponibles en la **fase de extracción.**

i Información

- Tanto en la fase de estimulación como en la de extracción, el botón + y el botón - se iluminan solo cuando es posible ajustar el vacío más alto o más bajo. Cuando ya se ha alcanzado el nivel de vacío más bajo o más alto, el extractor de leche lo indica con una vibración corta.
- Tenga en cuenta que, para su comodidad, los niveles de vacío más altos en la fase de extracción solo están disponibles cuando se extrae leche.
- El extractor de leche cambiará automáticamente a la fase de extracción tan pronto como se detecte la leche. Si no se detecta leche, el extractor de leche cambiará a la fase de extracción después de 2 minutos de bombeo en la fase de estimulación. Si después de 15 minutos de extracción no se ha detectado leche, el sacaleches se pausará automáticamente.
- Magic InBra™ no debe utilizarse estando acostada o realizando ejercicios extenuantes. El extractor le notificará con dos vibraciones cortas y el indicador de estado de la leche amarillo estará intermitente cuando haya riesgo de fuga.

10.2 Realineado del pezón o cambio de lado

Si necesita realinear el pezón o cambiar el lado cuando aún no se ha extraído la leche:

1. Pause el extractor de leche al presionar el botón Inicio/Pausa.
2. Rompa la sujeción con sus dedos.
3. Cambie de lado (si es necesario) y presione el botón de selección izquierdo o el botón de selección derecho según corresponda.
4. Vuelva a alinear el extractor de leche sobre su pecho.
5. Para seguir con el bombeo, presione de nuevo el botón Inicio/Pausa.

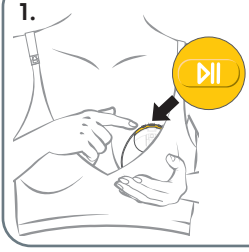
Si necesita realinear el pezón o cambiar de lado mientras ya se **ha extraído leche** siga los pasos en la **sección 10.3** para confirmar que toda la leche se haya recogido en el contenedor. Vacíe la leche del contenedor antes de cambiar de lado y comenzar una nueva sesión de bombeo.

10.3 Finalización de su sesión de bombeo

i Información

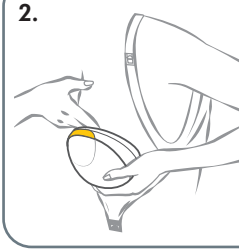
El volumen máximo del contenedor es de 150 ml. Para evitar que el contenedor se desborde, se recomienda finalizar la sesión de bombeo cuando el nivel de llenado de leche alcance la línea máxima en el envase (130 ml). Tenga en cuenta que quedarán hasta 20 ml en el túnel del embudo hasta que se recojan en el contenedor durante los pasos 3 y 4.

1.



Para finalizar, presione primero el botón Inicio/Pausa ▷II. Queda un ligero vacío para evitar fugas.

2.

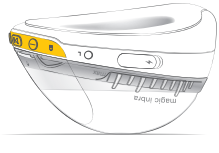


Desabroche el sostén sosteniendo el extractor contra su pecho. Inclínese hacia adelante y rompa la sujeción con los dedos para liberar suavemente el pezón del extractor.

3.

Sostenga el extractor como se muestra en la imagen mientras lo retira del pecho. **Habrá leche en el túnel del embudo.**

4.



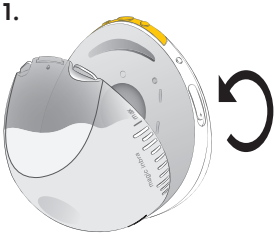
Coloque el extractor en una superficie plana en **posición horizontal** por algunos segundos. La luz del túnel estará intermitente y el resto de la leche del túnel del embudo se drenará hacia el contenedor. El extractor **se apagará automáticamente**.

11. Vertido de la leche del contenedor

i Información

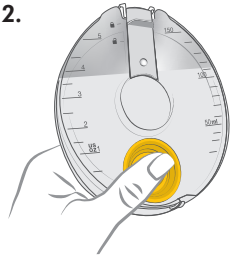
No utilice el contenedor para almacenar leche o transportarla ya que no está diseñado para este propósito.

1.



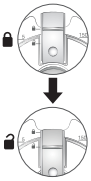
Una vez que el extractor esté apagado y no haya luces encendidas, gira el contenedor en sentido antihorario para soltarlo.

2.



Puede utilizar las marcas de la escala de volumen en la tapa del contenedor para leer el volumen estimado de leche recolectada mientras sostiene el contenedor en posición vertical.

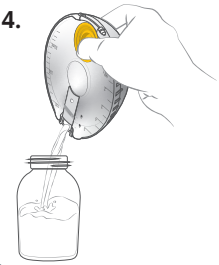
3.



Deslice la tapa de la boquilla hacia abajo para la posición abierta.

Asegúrese de verter la leche del contenedor en una botella o en una bolsa de almacenamiento de leche materna **unos minutos después de separar el contenedor**.

4.



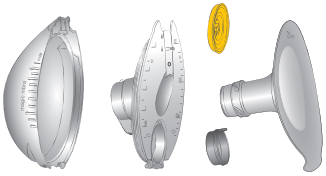
Incline el contenedor y vierta la leche a través de la boquilla vertedora. Después de verter la leche del contenedor, desensámblelo según las instrucciones en el **capítulo 6** y limpie las piezas como se describe en el **capítulo 8**.

12. Mantenimiento y cuidado

12.1 Almacenamiento a largo plazo

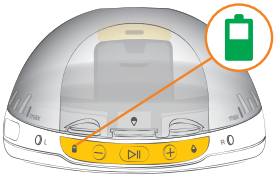
Cuando no esté en uso por un período prolongado, el extractor de leche pasará automáticamente al modo de almacenamiento. Para quitarlo del modo de almacenamiento, enchufe su extractor de leche a una fuente de alimentación externa y cargue la batería.

Antes de guardar el extractor de leche durante un período prolongado, recuerde:



Limpie los contenedores, embudos, membranas y válvulas (consulte el **capítulo 8**).

Limpie la unidad del motor (consulte la **sección 8.1**).



Asegúrese de que el indicador de estado de la batería esté en verde.

13. Solución de problemas

13.1 Vibraciones y notificaciones

Una vibración corta: Al ajustar el vacío presionando el botón + o el botón - se ha alcanzado el vacío máx. o mín.

Dos vibraciones cortas: El extractor de leche se pausará automáticamente después de 30 minutos. Y también, si la sesión de bombeo no se ha reiniciado dentro de los 8 minutos siguientes a la pausa.

Dos vibraciones cortas y el indicador de estado de la leche en amarillo intermitente: Compruebe la posición de bombeo. Riesgo de fugas. Mueva a la posición vertical.

Dos vibraciones cortas y el indicador de estado de la batería en rojo intermitente: Nivel mínimo de carga alcanzado. El extractor de leche se pausará automáticamente. Termine la sesión de bombeo y cargue el extractor de leche posteriormente.

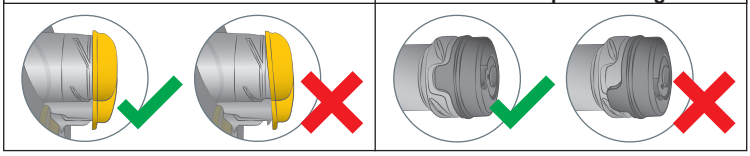
Azul intermitente: listo para emparejarse con la aplicación

Azul sólido: el extractor de leche está conectado con la aplicación

13.2 Problemas y soluciones

En caso de un comportamiento inesperado de su extractor de leche, consulte la tabla de solución de problemas a continuación. Encuentre el problema en texto en negrita y luego siga las instrucciones que se enumeran a continuación.

Problema	Solución
El botón de encendido no funciona	**<u>El extractor de leche no enciende:</u>** Presione el botón de encendido durante 1 segundo hasta que las luces se enciendan. • Asegúrese de que el extractor de leche no esté sobre el pecho antes de encenderlo. • Asegúrese de que el extractor de leche esté cargado y que el cable de carga no esté enchufado a una fuente de alimentación. • Asegúrese de que el extractor de leche no se haya sobrecalentado. Deje que el extractor de leche se enfríe antes de encenderlo. Si el extractor de leche aún no se enciende, proceda a restablecerlo a los valores de fábrica presionando y manteniendo presionado el botón de encendido y el botón Inicio/Pausa durante 10 segundos. **NOTA:** un restablecimiento de fábrica borrará la memoria del extractor de leche, pero todos los datos almacenados en la aplicación permanecerán accesibles. **<u>El extractor de leche no se apaga:</u>** El extractor de leche no puede ser apagado durante la sesión de extracción. Presione el botón Inicio/Pausa para pausar la sesión, rompa la sujeción con los dedos y coloque el extractor de leche en posición horizontal hasta que se apague automáticamente (podría tardar hasta 5 minutos).

Problema	Solución
El botón Inicio/Pausa no funciona	• Asegúrese de que el extractor de leche esté suficientemente cargado (indicador de estado de la batería en verde o en amarillo). • Si los indicadores de L (izquierdo) e R (derecho) están intermitentes, seleccione el lado.
El botón para incrementar vacío (+) no funciona	• Los niveles de vacío más altos solo se pueden alcanzar cuando la leche ha llenado completamente el túnel del embudo. • Asegúrese de que el embudo para el pecho esté completamente sellado contra el pecho y que no haya nada entre el pecho y el protector (por ejemplo, ropa, sostén, etc.) • Asegúrese de hervir todas las piezas excepto la unidad del motor antes del primer uso para un sellado adecuado. • Si las soluciones anteriores no funcionan, desensamble el extractor de leche. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias, secas y sin daños. Vuelva a ensamblar el extractor de leche correctamente, siguiendo las instrucciones en el **capítulo 9**.
El vacío no se siente lo suficientemente fuerte incluso en niveles altos de vacío.	• Los niveles de vacío más altos no se pueden alcanzar hasta que la leche haya llenado completamente el túnel del embudo. • Es posible que las membranas y válvulas no estén ensambladas correctamente. Asegúrese de ensamblar todas las piezas de acuerdo con el **capítulo 9**. **Válvula amarilla** / **Válvula de protección gris** 
El botón de selección del lado L o R no funciona	• No es posible cambiar de lado una vez extraída la leche. Consulte el **capítulo 10.2**.
El bombeo es doloroso o incómodo	• Si siente dolor durante el bombeo, rompa el sello entre el pecho y el embudo con el dedo y retire el extractor de leche del pecho. • Asegúrese de haber seleccionado el tamaño óptimo de embudo para usted para lograr la máxima eficiencia y comodidad [consulte el **capítulo 7**]. • Asegúrese de utilizar el máximo confort de vacío para usted durante el bombeo [consulte el **capítulo 10**]. • Asegúrese de que el pezón esté centrado en el túnel del embudo. • Asegúrese de que el sostén que está usando sostenga el extractor de leche de forma segura en su lugar y evite una compresión excesiva en su pecho. Intente aflojar la tira del sostén o cambiar a un sostén más elástico si siente molestias.

Problema	Solución
El extractor de leche se detiene inesperadamente	• Asegúrese de que el extractor de leche esté suficientemente cargado (indicador de estado de la batería en verde o en amarillo). • Asegúrese de que el embudo esté completamente sellado contra el pecho y que no haya nada entre el pecho y el embudo (por ejemplo, ropa, sostén, etc.) • Asegúrese de hervir todas las piezas excepto la unidad del motor antes del primer uso para un sellado adecuado. • Si después de 15 minutos de extracción no se ha detectado leche, el sacaleches se pausará automáticamente. Rompa la sujeción con sus dedos y retire el extractor de leche del pecho. • Si las soluciones anteriores no funcionan, desensamble el extractor de leche. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias, secas y sin daños. Vuelva a ensamblar el extractor de leche correctamente, siguiendo las instrucciones en el **capítulo 9**.
La batería no se está cargando	• Asegúrese de que el cable de carga esté enchufado correctamente. • Compruebe si el extractor de leche se ha sobrecalentado. Si lo está, déjelo enfriar e intente cargarlo nuevamente. • Inspecciona el puerto de carga para ver si hay algún daño. Si presenta algún daño, no lo cargues. Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela. • Si el extractor de leche no se ha utilizado durante un largo periodo de tiempo, tardará más de lo habitual en comenzar a cargarse (indicador de estado de la batería en verde intermitente).
No se puede separar el contenedor de la unidad motora	• Encienda y apague el extractor de leche y vuelva a intentarlo.
Aún hay leche en el túnel después de terminar la sesión de bombeo	• Para llevar la leche del túnel al contenedor, siga las instrucciones en el **capítulo 10.3**. • Si todavía queda un poco de leche en el túnel, separe el contenedor de la unidad del motor sosteniéndolo en posición horizontal. Abra la tapa de la boquilla y vierta la leche del contenedor en la botella. El resto de la leche en el túnel del embudo se dirigirá a la botella mientras se vierte.
El exterior de la unidad del motor se mojó con, o se sumergió en, algún líquido	• Si un dispositivo ha sido expuesto al agua u otros líquidos, no lo toque, desenchufe el dispositivo del tomacorriente, apáguelo y comuníquese con el fabricante. • Comuníquese con el Servicio al cliente de Medela.
El exterior del extractor de leche se mojó	• Si está enchufado, desenchufe el extractor de leche de la fuente de alimentación y apáguelo. • Seque el exterior del extractor de leche.
El indicador luminoso del extractor empieza a parpadear inesperadamente (3 o más destellos al mismo tiempo)	El extractor de leche Magic InBra™ verifica regularmente su sistema para asegurarse de que todo funcione correctamente y para detectar cualquier cambio no autorizado o brechas de seguridad. En caso de fallo, el extractor genera un error y podría dejar de funcionar. • Apaga el dispositivo, restablece los ajustes de fábrica manteniendo pulsados los botones de encendido (Power) y de Inicio/Pausa (Start/Pause) durante 10 segundos. • Si no has resuelto el problema con el extractor de leche o si tienes más preguntas, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela.

Problema	Solución
La batería del extractor de leche se agota prematuramente o se producen cambios inesperados en los ajustes (p. ej., cambios en el nivel de vacío)	• Apaga el dispositivo, restablece los ajustes de fábrica manteniendo pulsados los botones de encendido (Power) y de Inicio/Pausa (Start/Pause) durante 10 segundos. • Si no has resuelto el problema con el extractor de leche o si tienes más preguntas, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela.

Si el dispositivo no funciona según lo esperado, apaga el dispositivo, restablece los ajustes de fábrica manteniendo pulsados los botones de encendido (Power) y de Inicio/Pausa (Start/Pause) durante 10 segundos.

Si no ha resuelto el problema con su extractor de leche o si tiene más preguntas, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela. Para datos de contacto visite **www.medela.com**. En "País" elija su país.

14. Accesorios disponibles que se venden por separado

En caso de dificultades para encontrar el accesorio deseado, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela. Para obtener los datos de contacto visite **www.medela.com** y seleccione su país. Para reemplazar piezas perdidas o defectuosas, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela. Hay otros productos de Medela disponibles en **www.medela.com**.

Accesorios

Número de artículo	Producto
Dependiendo de su región, consulte el sitio web o tiendas locales para conocer la disponibilidad.	Magic InBra™ Embudos de 18 mm* Magic InBra™ Embudos de 21 mm* Magic InBra™ Embudos de 24 mm* Magic InBra™ Embudos de 27 mm*
	Magic InBra™ Contenedores
	Magic InBra™ Membranas
	Magic InBra™ Válvulas
	Magic InBra™ Válvulas de protección

* Si el resultado de la extracción no es satisfactorio o la extracción es dolorosa, comuníquese con su consultor o especialista en lactancia. Un tamaño diferente de embudo puede ayudar a que la extracción sea más cómoda y eficaz.

15. Garantía

La información sobre la garantía internacional se encuentra en **www.medela.com/ewarranty**.

16. Eliminación

Eliminación de su extractor de leche

Al final de su vida útil, separe todas las piezas de su extractor de leche.
Los embudos, contenedor, tapa del contenedor, membranas y válvulas están hechos de plástico y pueden recogerse por separado según los sistemas locales de recolección y reciclaje.
La **unidad motora y el adaptador de corriente (equipo electrónico)** pueden contener sustancias peligrosas y no se permite su eliminación junto con desechos municipales no clasificados. Los productos electrónicos y electrónicos (EEE) se indican con el siguiente símbolo:

En la Unión Europea, Reino Unido y Suiza, el fabricante o su proveedor deben recoger los equipos usados de EEE; otros países pueden tener sistemas de recolección y reciclaje similares. Este aparato contiene baterías que no son reemplazables y no deben retirarse para su eliminación.

AVISO

Deseche el equipo a eliminar de acuerdo con las regulaciones locales. Pregunte en el punto de venta o comuníquese con la autoridad local para obtener los puntos de recolección apropiados para el equipo a desechar. La recolección y el reciclaje por separado de su equipo a desechar en el momento de su eliminación ayudará a conservar los recursos naturales y garantizará que se recicle de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

17. Significado de los símbolos

Las tablas a continuación explican el significado de los símbolos de las piezas del producto y su embalaje.

	Indica la ubicación del botón de encendido		Indica el botón Inicio/Pausa
	Mantener alejado de la lluvia. Conservar en condiciones secas.		Indica los botones para incrementar o disminuir el vacío
	Indica el estado de la leche		El símbolo de alerta de seguridad general señala información relacionada con la seguridad
	Indica el estado de la batería	L R	Indica la selección del pecho izquierdo o derecho para el bombeo
IP22	Indica el grado de protección contra la entrada de objetos extraños y la humedad.		Indica que este dispositivo contiene tecnología inalámbrica Bluetooth. (Marcas registradas del grupo de interés especial de Bluetooth (SIG))
	Indica el fabricante		Indica el cumplimiento de los requisitos internacionales de protección contra descargas eléctricas (piezas aplicadas Tipo BF).
EC REP	Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea o Unión Europea		Indica el importador
	Indica que el paquete se puede reciclar		Indica la fecha de fabricación
REF	Indica el número de catálogo		Indica que el contenido del paquete de transporte es frágil y que el paquete debe manipularse con cuidado.
SN	Indica el número de serie	LOT	Indica el código o número de lote
	El embalaje contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos de acuerdo con el reglamento (EC) N.° 1935/2004*	MD	Indica que el elemento es un dispositivo médico.

	Lea y siga las instrucciones de uso.		Define un rango de humedad relativa
	Define un rango de temperatura		No deseche los dispositivos eléctricos o electrónicos junto con la basura municipal sin clasificar (deseche el dispositivo de acuerdo con los reglamentos locales).
	Define un rango de presión atmosférica		Mantener alejado de la luz solar
21 PAP	Indica el material del que está hecho un artículo	UDI	Indica un operador que contiene información de identificador de dispositivo único.
	Indica corriente directa.		La marca de conformidad normativa (Regulatory Compliance Mark) indica que cumple con los requisitos de seguridad y CEM de Australia.

Específico del país

CE 0123	Indica el cumplimiento de los requisitos de la UE para dispositivos médicos		Indica que un artículo puede reciclarse técnicamente de acuerdo con la ley francesa AGEC.
	Indica que el producto en el paquete cumple con los requisitos de la Norma GB4806 y está destinado a estar en contacto directo con alimentos.	ES Al Azul	Indica que un artículo puede reciclarse técnicamente según el Real Decreto 1055/2022 (España).

18. Reglamentos internacionales

18.1 Compatibilidad electromagnética (CEM)

El extractor de leche Magic InBra™ cumple todos los requisitos de las normas y regulaciones pertinentes respecto a emisión electromagnética e inmunidad a interferencias.

⚠ ADVERTENCIA

- Los equipos portátiles de comunicaciones, como dispositivos inalámbricos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones base, walkie-talkies, RFID, otros equipos eléctricos, incluidos también periféricos como cables de antena y antenas externas, pueden afectar al extractor de leche eléctrico y deben mantenerse a una distancia de al menos 30 cm del extractor de leche, incluidos los cables. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
- El uso de cables USB que no sean los proporcionados por el fabricante de este dispositivo podría aumentar las emisiones electromagnéticas o disminuir la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar mal funcionamiento.

18.2 Declaración de conformidad simplificada de la UE

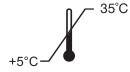
Por el presente, Medela declara que el tipo de equipo de radio Magic InBra™ cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: **medela.com/eu-conformity-magic-inbra-pump**

19. Especificaciones técnicas

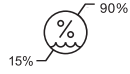
Resumen de especificaciones técnicas importantes

Rendimiento de vacío:
-75 mmHg to -300 mmHg
45 to 70 cpm
Estándar de transmisión: Bluetooth® Energía baja 4.2
Rango de frecuencia: 2400-2483.5 MHz
Máx. potencia de salida: +4 dBm

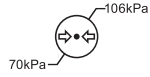
Capacidad y tipo de la batería	Ion de litio de 3.7 V y 970 mAh (nominal)
Tamaño	126 x 112 x 71 mm
Peso	200 g ± 10 g
Nivel de protección de entrada	IP22



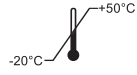
Rango de temperatura para funcionamiento 5 °C a 35 °C



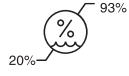
Rango de humedad para funcionamiento (de 15 % a 90 % de humedad relativa)



Rango de presión atmosférica de funcionamiento: (70 kPa a 106 kPa)



Rango de temperatura de transporte o almacenamiento -20 °C a 50 °C



Rango de humedad de transporte o almacenamiento (de 20 % a 93 % de humedad relativa)

Materiales en contacto con la piel o que entran en contacto con la leche

- Embudo: Polipropileno
- Contenedor: Polipropileno
- Tapa del contenedor: Polipropileno, elastómero termoplástico
- Membrana amarilla, válvula protectora gris y válvula amarilla: Silicona
- Unidad del motor: PC/ABS (policarbonato/acrilonitrilo butadieno estireno)
- Área de botones amarillos: Silicona

Todas las piezas que entran en contacto con la leche materna no están hechas intencionalmente de BPA (Bisfenol A).

Especificaciones del adaptador de corriente recomendadas

Fuente de alimentación USB-A (cable de USB-A a USB-C proporcionado)
5V / 1A DC
Cumple con la norma IEC 62368-1 y corresponde a las regulaciones regionales sobre fuentes de energía.

Información sobre la batería

Tipo de batería: Batería de iones de litio recargable
Fabricante: Chongquing VDL Electronics Co., LTD.
Building 1-4, Puli Industrial New Area, Zhaojia Street, Kaizahou District, Chongqing, 405401 China
Correo electrónico: vdl@gdvdl.com
Capacidad: Capacidad nominal 970 mA, voltaje nominal 3.7 V, energía nominal 3.59 Wh
Peso: 17 g
Hecho en China

20. Información sobre ciberseguridad

Este apartado proporciona información fundamental sobre las funciones de seguridad del extractor de leche Magic InBra™.

i Información

- El puerto de carga del extractor de leche está destinado únicamente a la carga.
- Conecta el extractor de leche solo al adaptador de alimentación recomendado, no lo conectes a ningún otro dispositivo (consulta el **capítulo 19** para ver las especificaciones técnicas).
- Usa solo el cable de alimentación USB suministrado para cargar el extractor de leche.

Escanea para acceder al sitio web de información sobre seguridad.
Nota: La información obtenida a través del código QR sirve como complemento para las instrucciones de uso, pero no las sustituye.

Restablecer ajustes de fábrica

Puedes restablecer los ajustes de fábrica manteniendo pulsados los botones de encendido y de Inicio/Pausa durante 10 segundos. Si observas que el extractor de leche Magic InBra™ no funciona según lo esperado y no te han resultado útiles otros intentos de solucionar el problema, el restablecimiento de los ajustes de fábrica permite recuperar los ajustes originales.
Nota: Hacer un restablecimiento de fábrica significa borrar toda a memoria del extractor. Si estás usando la aplicación, todos los datos guardados en ella estarán accesibles. Para más información sobre los datos guardados en la aplicación, consulta las instrucciones de uso de la aplicación de Medela Family Pump Control.

Lista de materiales de software (SBOM)

Para garantizar una máxima transparencia y seguridad, Medela puede facilitar, previa solicitud, una lista de materiales de software (SBOM) que enumera con detalle todos los componentes usados en el dispositivo. Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela si necesitas ayuda.

Parches y actualizaciones seguros de firmware

El extractor admite actualizaciones seguras de firmware para hacer frente a las potenciales vulnerabilidades de seguridad proporcionadas a través del servicio de atención al cliente.
Es recomendable comprobar periódicamente si hay actualizaciones y parches de mantenimiento de la seguridad del dispositivo en el siguiente sitio web:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Fin de la asistencia

Medela proporcionará la seguridad necesaria al dispositivo, incluidas actualizaciones de seguridad durante la vida útil del dispositivo. Los usuarios pueden encontrar información detallada sobre esta política en nuestro sitio web:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Compatibilidad de la aplicación con dispositivos móviles

Para garantizar una seguridad y unos resultados óptimos, es fundamental que uses la versión de la aplicación móvil compatible con el sistema operativo de tu dispositivo. Puedes ver la compatibilidad de la aplicación Medela Family Pump Control en nuestro sitio web:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Para poder aprovechar los parches de seguridad y las mejoras en las funciones más recientes, asegúrate de que la aplicación Medela Family Pump Control que usas se corresponda con la versión más reciente.

Seguridad Bluetooth

El extractor de leche Magic InBra™ usa conexión Bluetooth Low Energy para transmitir datos de forma segura, haciendo posible el control a distancia del manejo y funcionamiento del extractor además de poder compartir la información de la sesión de extracción a través de la aplicación Medela Family Pump Control. La conexión Bluetooth Low Energy está protegida con un sistema de cifrado estándar del sector para evitar accesos no autorizados e intercepciones de datos, garantizando así la privacidad y seguridad de los datos, además de que el extractor pueda controlarse únicamente a poca distancia. Si el extractor muestra una conexión inestable en caso de usar la aplicación, consulta las instrucciones de uso de la aplicación Medela Family Pump Control para obtener más ayuda.

1. Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees alle instructies voordat u dit product gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
Voor een patiënt/gebruiker/derde in de Europese Unie en in landen met identieke regelgeving (Verordening 2017/745/EU betreffende medische hulpmiddelen); als zich tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident heeft voorgedaan, meld het dan aan de fabrikant en/of zijn gemachtigde vertegenwoordiger en aan uw nationale autoriteit.

De waarschuwingen geven belangrijke veiligheidsinstructies aan. Wanneer deze instructies niet in acht worden genomen, kan dat persoonlijk letsel of schade aan het product veroorzaken. De volgende symbolen en signaalwoorden geven de ernst van de waarschuwingen aan:

⚠ **WAARSCHUWING**	Kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.
⚠ **WAARSCHUWING**	Kan leiden tot lichte verwondingen.
LET OP	Kan tot materiële schade leiden (niet gerelateerd aan persoonlijk letsel).
i Informatie	Nuttige of belangrijke informatie die geen verband houdt met de veiligheid.

Bij gebruik van elektrische apparaten moet u zich altijd aan de basisveiligheidsregels houden, zeker als er kinderen bij aanwezig zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Om vuur, elektrische schokken of ernstige brandwonden te voorkomen:
- Reinig de borstkolf nooit tijdens het opladen.
- Plaats tijdens het opladen de borstkolf niet op een plaats waar deze kan vallen of in het water kan worden getrokken.

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op ernstig letsel te beperken:
- Gebruik de borstkolf alleen voor het beoogde doel, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Dit product is bedoeld voor gebruik door één gebruiker. Elektrische borstkolven die voor één gebruiker zijn ontworpen, mogen nooit worden gehuurd of gedeeld. Bij gebruik door meer dan één persoon kunnen er gezondheidsrisico's ontstaan en vervalt de garantie.
- Zwangere vrouwen mogen de borstkolf niet gebruiken, omdat afkolven contracties of vroegtijdige weeën kan opwekken.
- Als u een actief geïmplanteerd apparaat hebt dat beïnvloed kan worden door magnetische velden (bijv. pacemaker of implanteerbare cardioverter-defibrillator), raadpleeg dan voor gebruik een bevoegd arts.
- Er is nauwlettend toezicht vereist als de borstkolf of accessoires in de buurt van kinderen worden gebruikt.
- Reinig alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en met moedermelk vóór het eerste gebruik en na ieder gebruik. Zie **hoofdstuk 8** voor reinigingsinstructies.
- Gebruik de borstkolf niet tijdens het besturen van een voertuig.

⚠ WAARSCHUWING

Om vuur of brandwonden te voorkomen:

- De borstkolf en accessoires zijn niet hittebestendig. Houd ze uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op letsel te beperken:

- Dit product kan niet worden onderhouden of gerepareerd. Repareer het apparaat niet zelf. Modificeer de borstkolf niet.
- Gebruik de borstkolf nooit
  - als deze niet goed werkt,
  - als hij gevallen of beschadigd is of als er schimmel op de onderdelen zit.
  - als hij in water of andere vloeistoffen is gevallen of eraan is blootgesteld.
- Gebruik de borstkolf niet tijdens het slapen of als u zeer slaperig bent.
- Gebruik bij de borstkolf uitsluitend door Medela aanbevolen onderdelen, waaronder de USB-voedingskabel.
- Vermijd het gebruik van de borstkolf tijdens plotselinge drukveranderingen, zoals tijdens het opstijgen en landen van vliegtuigen. In omgevingen op grote hoogte, waaronder in cabines met vliegtuigen onder druk, kunnen de prestaties van de pomp worden beïnvloed.

i Informatie

Volg de voorschriften van de luchtvaartmaatschappij voor het gebruik van mobiele elektronische apparatuur tijdens het vliegen.

Let op: Alle afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn uitsluitend ter illustratie. Het daadwerkelijke product kan afwijken als gevolg van productverbeteringen. Medela behoudt zich het recht voor om een willekeurig onderdeel of accessoire te vervangen door een product van gelijkwaardige kwaliteit.

Inhoud

1. Belangrijke veiligheidsinformatie 99
2. Gebruiksindicaties en contra-indicaties 102
2.1 Beoogd gebruik/doel 102
2.2 Gebruiksindicaties 102
2.3 Contra-indicaties 102
3. Productbeschrijving 102
3.1 Onderdelen borstkolf 103
3.2 Knoppen en statuslampje 103
4. Aan de slag 104
5. De borstkolf opladen 104
6. Demontage van uw borstkolf 105
7. De juiste maat borstschild kiezen 106
8. Reinigen 107
8.1 Reinigingsoverzicht 107
8.2 Wassen en desinfecteren 108
9. De borstkolf in elkaar zetten 109
10. Moedermelk afkolven 110
10.1 De borstkolf bedienen 110
10.2 De tepel opnieuw positioneren of van kant wisselen 112
10.3 Uw afkolfsessie voltooien 112
11. Melk uit de container gieten 113
12. Onderhoud en verzorging 113
12.1 Langdurige opslag 113
13. Problemen oplossen 114
13.1 Trillingen en meldingen 114
13.2 Problemen en oplossingen 114
14. Accessoires verkrijgbaar voor aankoop 117
15. Garantie 117
16. Afvalverwijdering 117
17. Betekenis van de symbolen 118
18. Internationale voorschriften 119
18.1 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 119
18.2 Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring 120
19. Technische specificaties 120
20. Informatie Cyberveiligheid 121

2. Gebruiksindicaties en contra-indicaties

2.1 Beoogd gebruik/doel

De Magic InBra™ borstkolf is een door een motor aangedreven borstkolf die lacterende moeders kunnen gebruiken voor het afkolven en opvangen van moedermelk.

2.2 Gebruiksindicaties

De Magic InBra™ borstkolf is ook geïndiceerd voor de ondersteuning van de melkproductie van de moeder om het geven van moedermelk mogelijk te maken aan baby's die niet in staat zijn om direct of effectief aan de borst te drinken (bv. door problemen met aanleggen zoals vlakke of ingetrokken tepels). De borstkolf verwijdert melk uit de getroffen borst/borsten om de symptomen van stuwing en melkstasis te verlichten en het genezingsproces van pijnlijke tepels of tepelkloven en mastitis te ondersteunen. De Magic InBra™ borstkolf is bedoeld voor gebruik door één persoon. De borstkolf is bedoeld voor thuisgebruik.

2.3 Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend voor de Magic InBra™ borstkolf.

3. Productbeschrijving

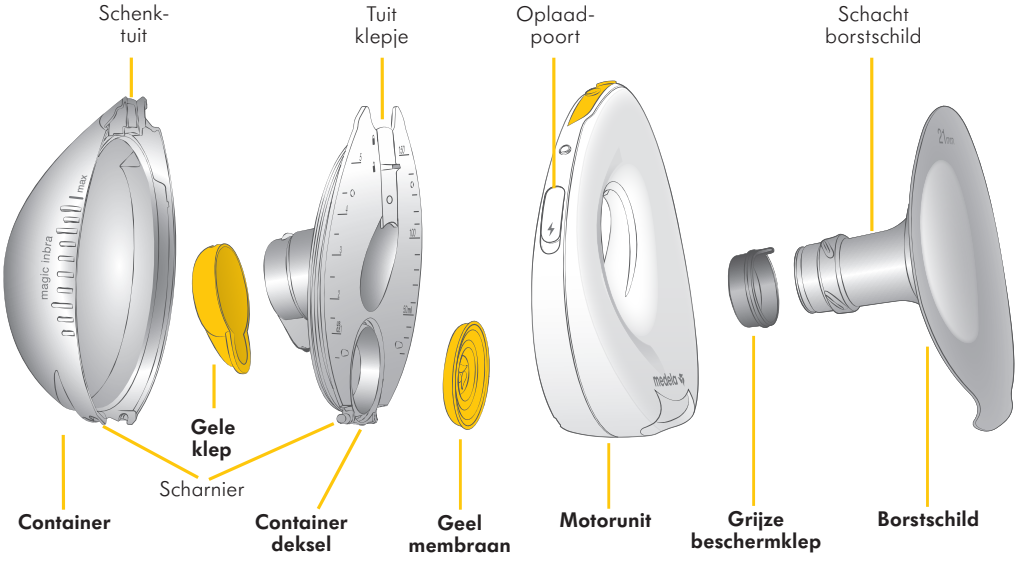
De Magic InBra™ borstkolf is een elektrische borstkolf voor persoonlijk gebruik met FluidFeel Technology™ en 2-Phase Expression Technology™. Werkingsmodus: continu. De bedrijfsduur van de Magic InBra™ borstkolf bedraagt 250 uur. De verwachte bedrijfsduur van de wasbare onderdelen (container, containerdeksel, borstschild, membraan en kleppen) is zes maanden.

Uw Magic InBra™ borstkolfsysteem omvat het volgende:

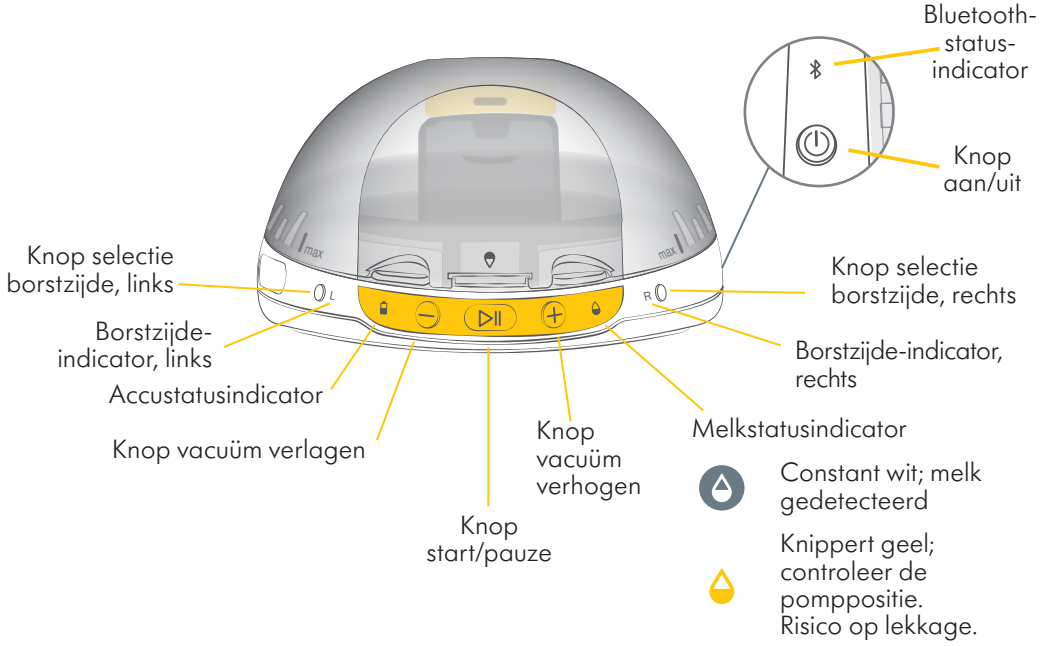
			Vervangende onderdelen			
Magic InBra™	**Volledig gemonteerde borstkolf met 150 ml container en 21 mm borstschild**	**24 mm borstschild**	**Geel membraan**	**Gele klep**	**Grijze beschermklep**	**USB-netsnoer**
Dubbele borstkolf						
Enkele borstkolf						

Raadpleeg **14** voor bestelinformatie van accessoires.

3.1 Onderdelen borstkolf



3.2 Knoppen en statuslampje



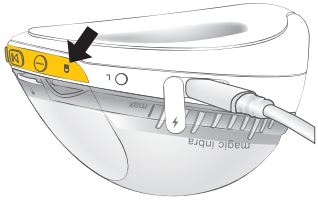
4. Aan de slag

Vóór het eerste gebruik is het belangrijk dat u het volgende doet om optimale prestaties van de borstkolf en veiligheid voor u en uw baby te garanderen:

- Laad de borstkolf op - **hoofdstuk 5**.
- Demonteer de borstkolf - **hoofdstuk 6**.
- De juiste maat borstschild kiezen - **hoofdstuk 7**.
- Reinig de motorunit door deze af te vegen - **hoofdstuk 8**.
- Was en kook de onderdelen (behalve de motorunit) - **hoofdstuk 8**.
- Monteer de borstpomp - **hoofdstuk 9**.

5. De borstkolf opladen

1. Laad de borstkolf vóór het eerste gebruik gedurende **één uur op.**

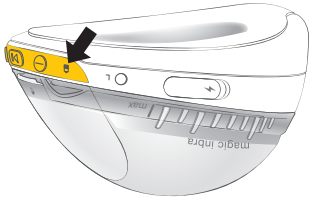


Wanneer het netsnoer is aangesloten:

Knippert groen; de borstkolf wordt opgeladen

Constant groen; de borstkolf is volledig opgeladen

2. Wanneer de accu volledig is opgeladen, koppelt u het netsnoer los en sluit u de oplaadpoort.



Wanneer het netsnoer niet is aangesloten en de borstkolf is ingeschakeld:

Constant groen; de borstkolf is opgeladen

Constant geel; opladen na één/huidige afkolfsessie geadviseerd

Constant rood; onvoldoende lading voor afkolven

LET OP

- Laad de borstkolf nooit op met een beschadigd USB-netsnoer.
- Laad de borstkolf niet op met de melk in de container.
- Laad de borstkolf niet op terwijl u het apparaat in de bh draagt.
- Controleer of de spanning van de stroomadapter overeenkomt met die van de spanningsbron. Raadpleeg **hoofdstuk 19** voor technische specificaties.

i Informatie

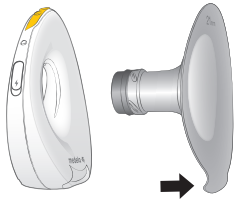
- De borstkolf kan niet worden ingeschakeld of bediend wanneer deze is aangesloten op de lader.
- Opladen is ook mogelijk wanneer de borstkolf is gedemonteerd.

6. Demontage van uw borstkolf

1.

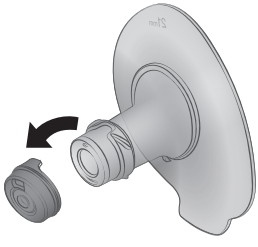
Draai de container linksom om deze los te maken.

2.



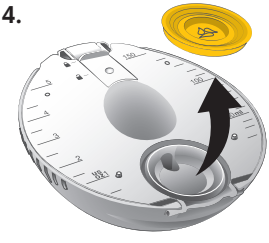
Maak het borstschild los van de motorunit door het lipje aan de onderkant vast te pakken. Hiervoor kan enige kracht nodig zijn.

3.



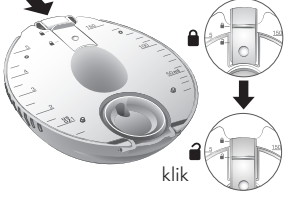
Verwijder de grijze beschermklep van het borstschild.

4.



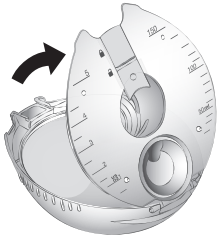
Verwijder het gele membraan van het containerdeksel.

5.



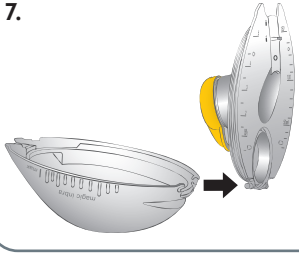
Schuif het tuitklepje omlaag naar de o pen positie.

6.



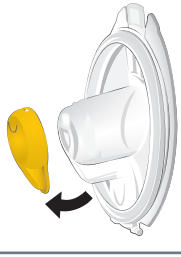
Til het deksel van de container open. Dit kan enige kracht vereisen vanwege de afdichtingsfunctie.

7.



Maak het deksel van de container los van het scharnier.

8.



Maak de gele vacuümklep los van het containerdeksel.

7. De juiste maat borstschild kiezen

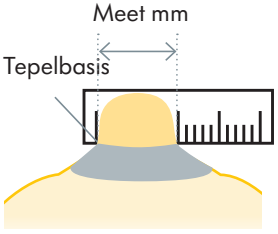
⚠ WAARSCHUWING

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op letsel te beperken:

- Het is belangrijk om uw optimale maat borstschild te bepalen voor maximaal comfort en efficiënt afkolven. Een onjuiste maat borstschild kan de tepel/borst beschadigen en de melkproductie verminderen.

Bij levering van de Magic InBra™ borstkolf is het 21 mm borstschild gemonteerd. Het borstschild van 24 mm is afzonderlijk in de verpakking inbegrepen. Indien nodig zijn een kleinere maat (18 mm) en een grotere maat (27 mm) verkrijgbaar.

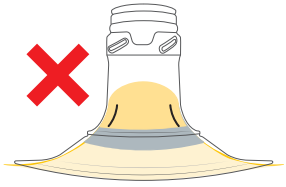
1. Meet met behulp van een liniaal of meetlint de diameter van uw tepel aan de basis in millimeters (mm).
2. Afhankelijk van de gemeten maat kiest u een borstschild dat iets groter is dan uw tepel.
3. Test de maat van uw borstschild om er zeker van te zijn dat het pompen comfortabel aanvoelt.



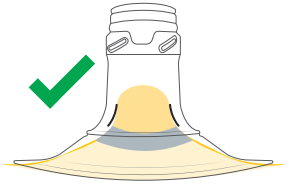
Diameter van uw tepel (mm)			
14 mm of kleiner	**15 mm, 16 mm of 17 mm**	**18 mm, 19 mm of 20 mm**	**21 mm, 22 mm of 23 mm**
*Aan te kopen	Meegeleverd	Meegeleverd	*Aan te kopen

*Raadpleeg **hoofdstuk 14 voor bestelinformatie van accessoires**.

U kunt de lijnen op het borstschild gebruiken om u te helpen de juiste maat te vinden, zoals beschreven in de onderstaande afbeeldingen.



Borstschild is te klein.



Goede pasvorm.

Borstschild is te groot.

Als u niet zeker weet welke maat borstschild u nodig heeft, ga dan naar **www.medela.nl/juistemaat** of raadpleeg een lactatiekundige/borstvoedingsspecialist. Zij kunnen u helpen de juiste maat te vinden.

8. Reinigen

⚠ WAARSCHUWING

Om de onderdelen van de borstkolf schoon en hygiënisch te houden:
- Haal alle onderdelen die in aanraking komen met moedermelk direct na het gebruik uit elkaar en was ze af. Zo kunt u melkresten verwijderen en de groei van bacteriën tegengaan.
- Gebruik voor het reinigen en desinfecteren alleen leidingwater van drinkkwaliteit of fleswater.
- Leg onderdelen van de kolf niet rechtstreeks in de gootsteen om ze af te spoelen of af te wassen. Gebruik een schone wasbak en een zachte spons die alleen gebruikt wordt voor onderdelen voor het voeden van uw baby.
- Was uw handen grondig met zeep voordat u alle delen wast en desinfecteert.
- Inspecteer de onderdelen na het afwassen op resten. Herhaal deze wasstappen indien nodig.

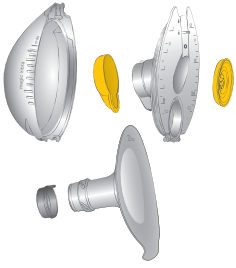
LET OP

Pas op dat u tijdens het reinigen geen onderdelen van de borstkolf beschadigt:
- Dompel de motorunit niet onder in water en giet of spray geen vloeistof rechtstreeks op de motorunit.
- Om aanslag van mineralen die zich na verloop van tijd afzetten, te voorkomen, wordt het aanbevolen om voor het koken van onderdelen gedestilleerd water te gebruiken.
- Als u na het koken witte resten op de onderdelen ziet, heeft het door u gebruikte water mogelijk een hoog mineraalgehalte.

i Informatie

Als u een vaatwasser gebruikt, kunnen onderdelen verkleuren. Dit heeft geen invloed op de werking van de onderdelen.

8.1 Reinigingsoverzicht

Motorunit	
	De motorunit is **niet** waterdicht. Niet onderdompelen in water. Neem af **voor het eerste gebruik** en indien nodig door de onderstaande stappen te volgen: **1.** Koppel de borstkolf los van het stopcontact en sluit het klepje van de oplaadpoort. Controleer vóór reiniging of de borstkolf is uitgeschakeld. **2.** Neem af met een schone handdoek bevochtigd met warm zeepwater. **3.** Neem af met een schone handdoek bevochtigd met koud water. **4.** Droog af met een schone, droge handdoek.
Container, containerdeksel, membraan, kleppen en borstschilden	
	Demonteer en was alle onderdelen altijd **vóór het eerste gebruik en na elk gebruik** . Desinfecteer de gewassen onderdelen **vóór het eerste gebruik** en **eenmaal per dag na gebruik**. Zie **hoofdstuk 8.2** voor gedetailleerde reinigingsrichtlijnen.

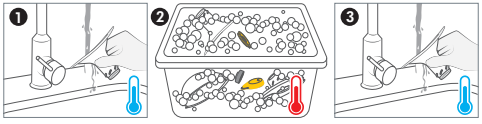
8.2 Wassen en desinfecteren

Afwassen is niet hetzelfde als desinfecteren. Deze activiteiten moeten afzonderlijk van elkaar worden uitgevoerd ter bescherming van uzelf, uw baby en de prestaties van uw borstkolf.

Was (vóór het eerste gebruik en na elk gebruik) – om de onderdelen te reinigen door fysiek melkresten en andere mogelijke verontreinigingen te verwijderen.

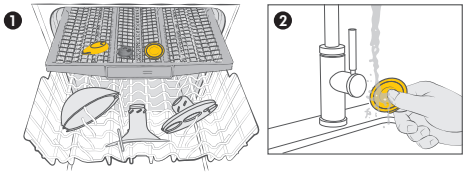
+

Desinfecteer (vóór het eerste gebruik en eenmaal per dag na het gebruik) – om het aantal ziektekiemen dat aanwezig kan zijn op de oppervlakken van de gewassen onderdelen effectief te verlagen.



1. **Spoel de losse onderdelen,** behalve de motorunit, met koel water (circa 20 °C).
2. **Maak** de onderdelen schoon in ruim warm zeepwater (circa 30 °C).
   Gebruik een mild afwasmiddel.
3. **Spoel** de onderdelen gedurende 10 tot 15 seconden met koud water (circa 20 °C).

OF



1. **In** de vaatwasser wassen.Plaats het op het bovenste rek of in het bestekgedeelte in een positie die voorkomt dat de onderdelen water verzamelen. Gebruik een in de handel verkrijgbaar afwasmiddel.
2. **Spoel de zachte siliconendelen** (het gele membraan, de grijze beschermklep en de gele klep) onder stromend water na het vaatwassen.

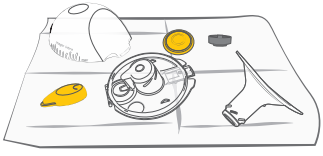
Kook de gewassen onderdelen ten minste 5 minuten. Zorg ervoor dat de onderdelen volledig zijn ondergedompeld in water en dat ze niet in direct contact staan met de bodem van de pot.

OF

Desinfecteer in de magnetron met Quick Clean™* magnetronzakken volgens de voorschriften op de zakken.

* Raadpleeg de plaatselijke website/winkels voor informatie over de beschikbaarheid in uw land.

Drogen – laat de gewassen en gedesinfecteerde onderdelen volledig drogen voordat u ze gebruikt of opslaat.



Laat de onderdelen op een schone, droge theedoek of keukenpapier aan de lucht drogen. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht volledig opdroogt.

9. De borstkolf in elkaar zetten

⚠ WAARSCHUWING

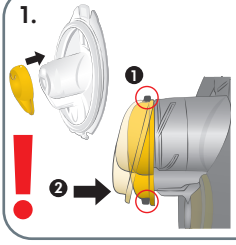
Om de onderdelen van de borstkolf schoon en hygiënisch te houden:

- Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de Magic InBra™ borstkolf of de borsten aanraakt.
- Droog uw handen af met een schone handdoek of met een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.
- Raak de binnenkant van de melkcontainers en deksels niet aan.

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op letsel te beperken:

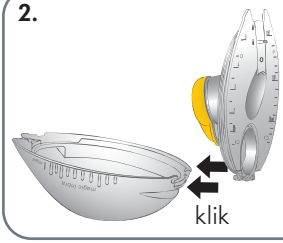
- Inspecteer de afzonderlijke onderdelen vóór elk gebruik visueel op barsten, schade, scheuren, slijtage en reinheid. Gebruik in geval van schade de InBra™ borstkolf niet totdat het/de defecte onderde(e)l(en) is/zijn vervangen.
- Zet de borstkolf alleen in elkaar met schone en droge onderdelen. Raadpleeg **hoofdstuk 8** voor het reinigen.

1.



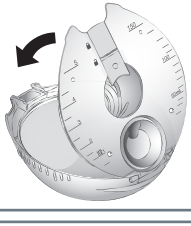
Monteer de gele vacuümklep stevig op het deksel van de container.
1. Klik het haakje bovenaan vast.
2. Duw stevig op de onderkant om het onderste haakje vast te klikken.

2.



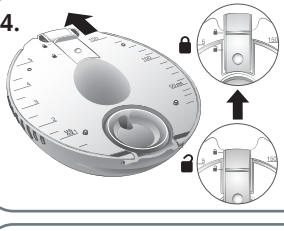
Sluit het scharnier van het containerdeksel aan op de container. De gele vacuümklep is naar de binnenkant van de container gericht.

3.



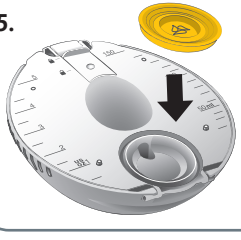
Sluit het deksel van de container door het stevig tegen de container te duwen.

4.



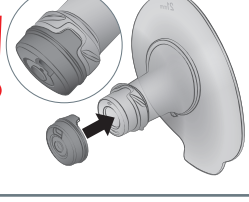
Schuif het tuitklepje langs de groef naar de gesloten stand.

5.



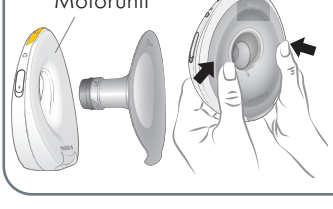
Duw het gele membraan tegen het deksel van de container zodat het gelijkmatig in de groef past.

6.



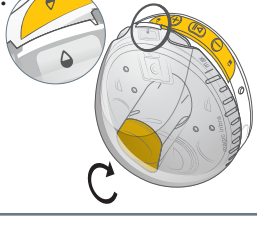
Zorg dat het flapje zich in de juiste positie bevindt en plaats de grijze beschermklep op het borstschild van uw maat.

7.



Plaats het borstschild in de **motorunit** en druk deze aan beide zijden in totdat hij op zijn plaats vastklikt.

8.



Plaats de **gesloten** container zodanig tegen de motorunit dat de twee druppelpictogrammen zijn uitgelijnd. Draai de container rechtsom om deze te bevestigen.

10. Moedermelk afkolven

⚠ WAARSCHUWING

Om gezondheidsrisico's te voorkomen en het risico op letsel te beperken:

- Melk afkolven hoort niet oncomfortabel te zijn. Zeer krachtig vacuüm, verkeerde positionering van de tepel of onjuiste maat van het borstschild kan trauma aan de tepel/borst veroorzaken en de melkproductie verminderen. Pas de maat van het borstschild (zie **hoofdstuk 7**) en het vacuümniveau aan indien nodig.
- Stop met het gebruik van de borstkolf als het ongemak aanhoudt of wanneer er nagenoeg geen melk verwijderd wordt. Neem contact op met uw borstvoedingsspecialist of professionele zorgverlener.
- Als u pijn ondervindt tijdens het afkolven, verbreek dan het vacuüm tussen de borst en het borstschild met uw vinger en verwijder de borstkolf van uw borst.

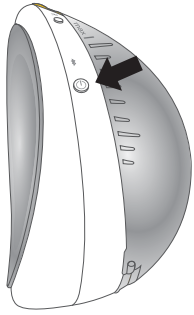
i Informatie

- **De stimulatiefase** is een snelle afkolfmodus om de melkstroom te stimuleren.
- **De afkolffase** is een tragere afkolfmodus voor het zacht en efficiënt verwijderen van melk.
- **Het maximaal comfortabel vacuüm (MCV)** is het hoogste vacuümniveau waarbij het afkolven nog comfortabel voelt. Dit is voor elke moeder anders en zal leiden tot het meest efficiënt afkolven van melk.
  - In de afkolffase verhoogt u het vacuüm met de knop + totdat het afkolven enigszins onaangenaam aanvoelt (niet pijnlijk). Verlaag vervolgens het vacuüm met één druk op de knop –. Dit is uw MCV-niveau.
  - Het is belangrijk om uw MCV tijdens de eerste afkolfsessie te bepalen, omdat dit vacuümniveau door de borstkolf wordt onthouden. De borstkolf past het vacuüm automatisch aan het MCV-niveau aan tijdens de volgende sessie. Terwijl de borstkolf zich aanpast aan het MCV-niveau, knippert de knop +.
  - Overweeg om uw MCV elke week opnieuw te beoordelen om er zeker van te zijn dat u kolft op uw optimale vacuümniveau.

10.1 De borstkolf bedienen

De Magic InBra™ borstkolf kan worden gedragen met uw normale voedingsbh. Zorg ervoor dat de bh die u draagt de borstkolf stevig op zijn plaats houdt en vermijd overmatige druk op uw borst. Probeer het bh-bandje losser te maken of een rekbaardere bh te gebruiken als u ongemak ervaart.

1.



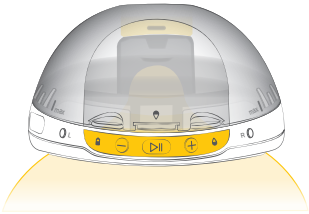
Zorg ervoor dat u de borstkolf aanzet voordat u de kolf in uw bh plaatst. Om uw borstkolf in te schakelen, drukt u en houdt u de aan-knop ingedrukt totdat de lampjes gaan branden.

2.

De borstkolf kan op de linker- of rechterborst worden gebruikt. Druk op de knop selectie links of de knop selectie rechts om te selecteren welke borst u gaat afkolven.

L R Knippert wit; afkolfzijde moet worden geselecteerd
L R Constant wit; zijde is geselecteerd

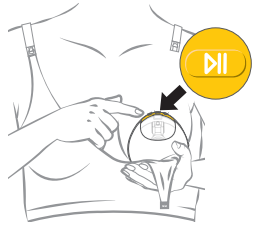
3.



Plaats de borstkolf op uw borst. Zorg ervoor dat uw tepel gecentreerd is in de schacht van het borstschild.

Het schachtlichtje brandt om u te helpen de tepel te positioneren.

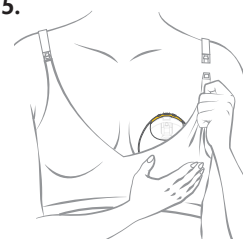
4.



Houd de borstkolf stevig tegen uw borst en druk op de knop start/pauze. Het kolven begint in de stimulatiefase. De knop + knippert terwijl het vacuüm toeneemt.

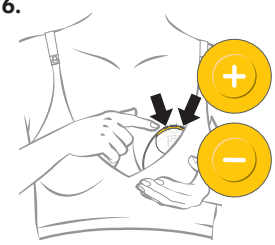
Het schachtlichtje gaat uit na 10 seconden afkolven.

5.



Houd de borstkolf op zijn plaats door de flap van de voedingsbh over de borstkolf vast te maken of door de bh-band aan te passen.

6.



Pas het vacuüm aan met de knop + of de knop –.

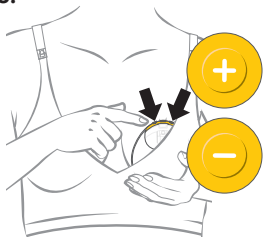
Er zijn 5 niveaus beschikbaar in de **stimulatiefase.**

7.

Wanneer melk wordt gedetecteerd, schakelt de borstkolf over van de stimulatie- naar de afkolffase. De knop + knippert terwijl het vacuüm toeneemt. Er klinkt een kort geluid wanneer het systeem zich met melk vult. Is dat normaal?

Constant wit: Melk gedetecteerd

8.



Stel het vacuüm in met de knop + en de knop – tot uw **maximaal comfortabel vacuüms**-niveau.

Er zijn 10 niveaus beschikbaar in de **afkolffase.**

i Informatie

- In zowel de stimulatie- als de afkolffase branden de knop + en de knop - alleen als het mogelijk is om het vacuüm hoger of lager in te stellen. Wanneer het laagste of hoogste vacuümniveau al is bereikt, geeft de borstkolf dit met één korte trilling aan.
- Let op: voor uw comfort zijn de hoogste vacuümniveaus in de afkolffase alleen beschikbaar wanneer er melk wordt afgekolfd.
- De borstkolf schakelt automatisch over naar de afkolffase zodra er melk wordt gedetecteerd. Als er geen melk wordt gedetecteerd, schakelt de borstkolf over naar de afkolffase na 2 minuten afkolven in de stimulatiefase. Als na 15 minuten kolven geen melk is gedetecteerd, pauzeert de borstkolf automatisch.
- Magic InBra™ mag niet gebruikt worden tijdens het liggen of zware oefeningen. De borstkolf waarschuwt met twee korte trillingen en de melkstatusindicator knippert geel wanneer er een risico op lekkage bestaat.

10.2 De tepel opnieuw positioneren of van kant wisselen

Als u de tepel opnieuw moet positioneren of van kant moet wisselen wanneer er nog geen melk is afgekolfd:

1. Pauzeer de borstkolf door op de knop start/pauze te drukken.
2. Verbreek het vacuüm met uw vingers.
3. Wissel van kant (indien nodig) en druk op de knop Selectie links of de knop Selectie rechts.
4. Positioneer de borstkolf opnieuw op uw borst.
5. Als u het afkolven wilt hervatten, drukt u opnieuw op de knop start/pauze.

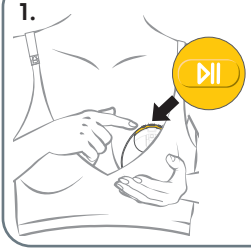
Als u de tepel opnieuw moet positioneren of van kant moet wisselen terwijl er al melk is **afgekolfd,** volgt u de stappen in **paragraaf 10.3** om te bevestigen dat alle melk is opgevangen in de container. Verwijder de melk uit de container voordat u van kant wisselt en een nieuwe afkolfsessie start.

10.3 Uw afkolfsessie voltooien

i Informatie

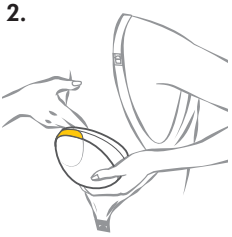
Het maximale volume van de container is 150 ml. Om te voorkomen dat de container overloopt, wordt aanbevolen om uw afkolfsessie te voltooien wanneer het melkvulniveau de maximale lijn op de container bereikt (130 ml). Houd er rekening mee dat er nog tot 20 ml in de schacht van het borstschild zit totdat deze tijdens stap 3 en 4 in de container wordt verzameld.

1.



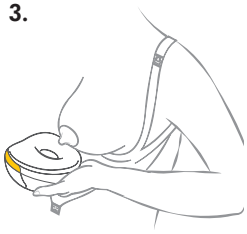
Druk eerst op de knop Start/Pauze om te voltooien ▷II. Er blijft een licht vacuüm over om lekkage te voorkomen.

2.



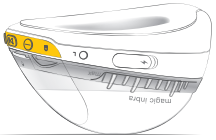
Maak de bh-cup die de borstkolf tegen uw borst houdt los. Buig naar voren en verbreek het vacuüm met uw vingers om uw tepel voorzichtig los te maken van de borstkolf.

3.



Houd de pomp vast zoals in de afbeelding te zien is terwijl u deze van uw borst verwijdert. **Er zit melk in de schacht van de borstschild.**

4.



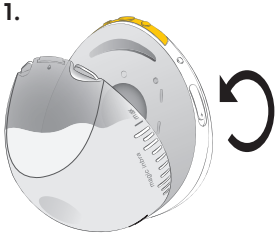
Plaats de borstkolf op een vlak oppervlak in een **horizontale positie** gedurende enkele seconden. Het schachtlicht knippert en de resterende melk uit de schacht van het borstschild loopt in de container. De pomp schakelt **automatisch uit**.

11. Melk uit de container gieten

i Informatie

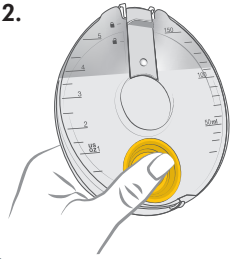
Gebruik de container niet voor opslag of transport van melk, want deze is niet ontworpen voor dit doel.

1.



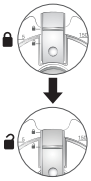
Zodra de borstkolf is uitgeschakeld en er geen lampjes branden, draait u de container linksom om hem los te maken.

2.



U kunt de volume-schaalmarkeringen op het deksel van de container gebruiken om het geschatte verzamelde melkvolume af te lezen terwijl u de container rechtop houdt.

3.

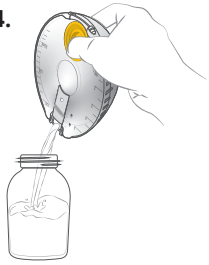


klik

Schuif het tuitklepje omlaag naar de o penpositie.

Giet de melk binnen enkele minuten na het losmaken van de container vanuit de container in een fles of een moedermelk-bewaarzakje.

4.



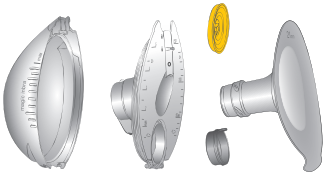
Kantel de container en giet de melk door de schenktuit. Na de melk uit de container te gieten, demonteert u volgens de instructies in **hoofdstuk 6** en reinigt u de onderdelen zoals beschreven in **hoofdstuk 8**.

12. Onderhoud en verzorging

12.1 Langdurige opslag

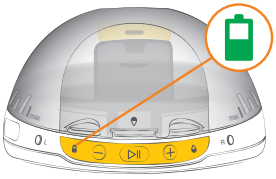
Als de borstkolf langere tijd niet meer wordt gebruikt, wordt deze automatisch in opbergmodus gezet. Als u de borstkolf uit de opbergmodus wilt halen, sluit u deze aan op een externe voedingsbron en laadt u de accu op.

Vergeet het volgende niet wanneer u de borstkolf voor een langere periode wilt opbergen:



De containers, borstschilden, membranen en kleppen reinigen (zie **hoofdstuk 8**).

Reinig de motorunit (zie **hoofdstuk 8.1**).



Controleer of de accustatusindicator groen is.

13. Problemen oplossen

13.1 Trillingen en meldingen

Een korte trilling: Bij het aanpassen van het vacuüm door op de knop + of de knop – te drukken: Max./min. vacuüm is bereikt.

Twee korte trillingen: De borstkolf pauzeert automatisch na 30 minuten. En ook als de afkolfsessie niet binnen 8 minuten na pauzering opnieuw is gestart.

Twee korte trillingen en de melkstatusindicator knipperen geel: Controleer de kolfpositie. Risico op lekkage. Ga rechtop staan.

Twee korte trillingen en de accustatusindicator knippert rood: Minimaal accuniveau bereikt. De borstkolf pauzeert automatisch. Voltooi de afkolfsessie en laad de borstkolf nadien op.

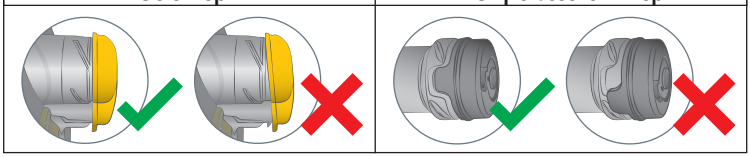
Knippert blauw; klaar om te worden gekoppeld aan de app

Constant blauw; borstkolf is verbonden met de app

13.2 Problemen en oplossingen

In het geval van onverwacht gedrag van uw borstkolf dient u dit te controleren aan de hand van de onderstaande probleemoplossingstabel. Zoek het probleem in vetgedrukte tekst en volg vervolgens de onderstaande instructies.

Probleem	Oplossing
Knop aan/uit werkt niet	**<u>De borstkolf schakelt niet in:</u>** Druk 1 seconde op de aan-uitknop totdat de lampjes gaan branden. • Zorg dat de borstkolf niet op de borst zit voordat u hem inschakelt. • Zorg dat de borstkolf is opgeladen en dat de oplaadkabel niet is aangesloten op een voedingsbron. • Zorg dat de borstkolf niet oververhit raakt. Laat de borstkolf afkoelen voordat u hem inschakelt. Als de borstkolf nog steeds niet aangaat, zet de borstkolf dan terug naar fabrieksinstellingen door de aan-uitknop en de knop start/pauze 10 seconden ingedrukt te houden. **OPMERKING:** Bij een reset naar de fabrieksinstellingen wordt het geheugen van de borstkolf gewist, maar blijven alle gegevens die in de app zijn opgeslagen, toegankelijk. **<u>De borstkolf wordt niet uitgeschakeld:</u>** De borstkolf kan niet worden uitgeschakeld tijdens de afkolfsessie. Druk op de knop start/pauze om de sessie te pauzeren, verbreek het vacuüm met uw vingers en plaats de borstkolf horizontaal totdat de borstkolf automatisch wordt uitgeschakeld (dit kan tot 5 minuten duren).

Probleem	Oplossing
Knop start/pauze werkt niet	• Zorg dat de borstkolf voldoende is opgeladen (accustatusindicator groen of geel). • Als de indicatielampjes L en R knipperen, selecteert u de zijkant.
Knop voor verhogen vacuüm (+) werkt niet	• Het hoogste vacuümniveau kan alleen worden bereikt als de schacht van het borstschild volledig gevuld is met melk. • Zorg ervoor dat het borstschild volledig aansluit op de borst en dat er niets tussen de borst en het schild zit (bijv. kleding, bh enz.) • Zorg ervoor dat u alle onderdelen behalve de motorunit voor het eerste gebruik kookt voor een goede afdichting. • Als de bovenstaande oplossingen niet werken, demonteert u de borstkolf. Controleer of alle onderdelen schoon, droog en niet beschadigd zijn. Zet de borstkolf weer in elkaar volgens de instructies in **hoofdstuk 9**.
Vacuüm voelt niet sterk genoeg aan, zelfs niet bij hoge vacuümniveaus	• Het hoogste vacuümniveau kan alleen worden bereikt als de schacht van het borstschild volledig gevuld is met melk. • Het is mogelijk dat de membranen en kleppen niet correct zijn gemonteerd. Zorg ervoor dat alle onderdelen in elkaar worden gezet volgens **hoofdstuk 9**. **Gele klep** / **Grijze beschermklep** 
Knop selectie L- of R-zijde werkt niet	• Van kant wisselen is niet mogelijk zodra er melk is afgekolfd. Raadpleeg **hoofdstuk 10.2**.
Afkolven is pijnlijk of ongemakkelijk	• Als u pijn ondervindt tijdens het afkolven, verbreek dan het vacuüm tussen de borst en het borstschild met uw vinger en verwijder de borstkolf van uw borst. • Zorg ervoor dat uw optimale maat borstschild is geselecteerd voor maximale efficiëntie en comfort [zie **hoofdstuk 7**]. • Zorg dat u tijdens het afkolven uw maximaal comfortabel vacuüm gebruikt [zie **hoofdstuk 10**]. • Zorg ervoor dat de tepel gecentreerd is in de schacht van het borstschild. • Zorg ervoor dat de bh die u draagt de borstkolf stevig op zijn plaats houdt en vermijd overmatige druk op uw borst. Probeer het bh-bandje losser te maken of een rekbaardere bh te gebruiken als u ongemak ervaart.

Probleem	Oplossing
De borstkolf pauzeert onverwacht	• Zorg dat de borstkolf voldoende is opgeladen (accustatusindicator groen of geel). • Zorg ervoor dat het borstschild volledig aansluit op de borst en dat er niets tussen de borst en het schild zit (bijv. kleding, bh enz.) • Zorg ervoor dat u alle onderdelen behalve de motorunit voor het eerste gebruik kookt voor een goede afdichting. • Als na 15 minuten kolven geen melk is gedetecteerd, pauzeert de borstkolf automatisch. Verbreek het vacuüm met uw vingers en verwijder de borstkolf van uw borst. • Als de bovenstaande oplossingen niet werken, demonteert u de borstkolf. Controleer of alle onderdelen schoon, droog en niet beschadigd zijn. Zet de borstkolf weer in elkaar volgens de instructies in **hoofdstuk 9**.
Accu wordt niet opgeladen	• Controleer of de oplaadkabel correct is aangesloten. • Controleer of de borstkolf oververhit is. Zo ja, laat deze afkoelen en probeer opnieuw op te laden. • Controleer de oplaadpoort op beschadiging. Als deze beschadigd is, mag u niet opladen. Neem contact op met de klantenservice van Medela. • Als de borstkolf lange tijd niet is gebruikt, duurt het langer dan normaal voordat de borstkolf begint met opladen (accustatusindicator knippert groen).
De container kan niet worden losgekoppeld van de motorunit	• Schakel de borstkolf in en uit en probeer het opnieuw.
Melk in de schacht na afloop van de afkolfsessie	• Volg de instructies om melk uit de schacht op te vangen in de container in **paragraaf 10.3**. • Als er nog een beetje melk in de schacht zit, maak de container dan los van de motorunit die deze horizontaal houdt. Open de deksel van het afvoergaatje en giet de melk uit de container in de fles. De resterende melk in de schacht van het borstschild wordt tijdens het gieten in de fles geleid.
De buitenkant van de motorunit is nat geworden met / of is ondergedompeld in een vloeistof	• Raak een elektrisch product niet aan als het is blootgesteld aan water of een andere vloeistof. Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de fabrikant. • Neem contact op met de klantenservice van Medela.
De buitenkant van de borstkolf is nat geworden	• Haal de stekker van de borstkolf uit het stopcontact en schakel hem uit. • Droog de buitenkant van de borstkolf af.
Borstkolflampjes knipperen onverwacht (3 of meer lampjes knipperen tegelijkertijd)	De Magic InBra™ borstkolf controleert het systeem regelmatig om er zeker van te zijn dat alles correct werkt en om eventuele ongeautoriseerde wijzigingen of beveiligingslekken op te sporen. In geval van een storing genereert de borstkolf een foutmelding en stopt mogelijk met werken. • Zet de kolf uit en voer een fabrieksreset uit door de Power-knop en de Start/Pauze-knop 10 seconden lang ingedrukt te houden. • Neem contact op met de klantenservice van Medela voor assistentie als u het probleem met de borstkolf niet kunt oplossen of als u nog vragen hebt.

Probleem	Oplossing
De batterij van de borstkolf raakt voortijdig leeg of er treden onverwachte veranderingen in de instellingen op (bijv. veranderingen in het vacuümniveau)	• Zet de kolf uit en voer een fabrieksreset uit door de Power-knop en de Start/Pauze-knop 10 seconden lang ingedrukt te houden. • Neem contact op met de klantenservice van Medela voor assistentie als u het probleem met de borstkolf niet kunt oplossen of als u nog vragen hebt.

Als het toestel niet werkt zoals verwacht, zet de kolf uit en voer dan een fabrieksreset uit door de Power- en de Start/Pauze-knop 10 seconden lang ingedrukt te houden.

Neem contact op met de klantenservice van Medela als u het probleem met de borstkolf niet hebt kunnen oplossen of als u nog vragen hebt. Ga voor contactgegevens naar **www.medela.com**. Kies onder 'Land' uw land.

14. Accessoires verkrijgbaar voor aankoop

Neem contact op met de klantenservice van Medela als u het gewenste accessoire niet kunt vinden. Ga voor contactgegevens naar **www.medela.com** en selecteer uw land. Neem voor het vervangen van onderdelen die u kwijt bent of die defect zijn contact op met de klantenservice van Medela. Andere producten van Medela vindt u op **www.medela.nl / www.medela.be**.

Accessoires

Artikelnummer	Product
Raadpleeg de plaatselijke website/ winkels voor informatie over de beschikbaarheid in uw regio.	Magic InBra™ borstschilden 18 mm* Magic InBra™ borstschilden 21 mm* Magic InBra™ borstschilden 24 mm* Magic InBra™ borstschilden 27 mm*
	Magic InBra™ containers
	Magic InBra™ membranen
	Magic InBra™ kleppen
	Magic InBra™ afschermkleppen

* Als het resultaat van het afkolven onbevredigend is of als het afkolven pijnlijk is, raadpleeg dan uw lactatiekundige of borstvoedingsdeskundige. Wellicht kan een andere maat borstschild het comfort en de effectiviteit van het afkolven helpen vergroten.

15. Garantie

Ga voor meer informatie over de internationale garantie naar **www.medela.com/ewarranty**.

16. Afvalverwijdering

De borstkolf wegwerpen

Haal aan het einde van de levensduur alle onderdelen van uw borstkolf uit elkaar.
Borstschilden, containers, containerdeksels, membranen en kleppen zijn gemaakt van plastic en kunnen gescheiden ingezameld worden volgens de lokale inzamelings- en recyclingsystemen.
Motorunit en voedingsadapter (elektronische apparatuur) kunnen gevaarlijke stoffen bevatten en mogen niet samen met ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd. Elektrische en elektronische producten (EEE) worden aangegeven met het volgende symbool:

In de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en Zwitserland moet de fabrikant of zijn leverancier afgedankte EEE-apparatuur terugnemen; andere landen kunnen soortgelijke inzamelings- en recyclingsystemen hebben. Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden vervangen en niet mogen worden verwijderd voor afvoer.

LET OP

Voer het afgedankte apparaat af volgens de lokale voorschriften. Vraag in de winkel naar inzamelpunten voor afgedankte apparaten of neem hiervoor contact op met je gemeente. Het afzonderlijk inleveren en recyclen van afgedankte apparaten helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en zorgt ervoor dat de apparatuur wordt gerecycled op een manier die niet schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu.

17. Betekenis van de symbolen

In de volgende tabellen worden de symbolen op de onderdelen en de verpakking van het product uitgelegd.

	Geeft de locatie van de knop aan/uit aan		Geeft de knop start/pauze aan
	Uit de regen houden. In een droge omgeving bewaren.	+ −	Geven de knoppen voor het verhogen/verlagen van vacuüm aan.
	Geeft de melkstatus aan		Algemeen veiligheidswaarschuwingssymbool, verwijst naar informatie betreffende de veiligheid
	Geeft de accustatus aan	L R	Geeft de selectie van de linker-/rechterborst aan om af te kolven
IP22	Geeft de mate van bescherming tegen binnendringen van vreemde voorwerpen en vocht aan.		Geeft aan dat dit apparaat is uitgerust met draadloze Bluetooth-technologie. (Handelsmerken van Bluetooth Special Interest Group (SIG))
	Geeft de fabrikant aan		Geeft conformiteit aan met internationale voorschriften voor bescherming tegen elektrische schokken (toegepaste onderdelen van type BF).
EC REP	Geeft een bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie aan		Geeft de importeur aan
	Geeft aan dat de verpakking gerecycled kan worden		Geeft de productiedatum aan
REF	Geeft het catalogusnummer aan		Geeft aan dat de inhoud van de transportverpakking kwetsbaar is en dat de verpakking moet worden gehanteerd met zorg.
SN	Geeft het serienummer aan	LOT	Geeft het batch-/partijnummer aan

	De verpakking bevat producten die in contact mogen komen met levensmiddelen conform verordening (EG) nr. 1935/2004	MD	Geeft aan dat het artikel een medisch hulpmiddel is
	Lees en volg de gebruiksaanwijzingen.		Definieert een relatief vochtigheidsbereik
	Definieert een temperatuurbereik		Voer elektrische/elektronische apparaten niet samen met ongesorteerd gemeentelijk afval af (voer het apparaat af in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving).
	Definieert een luchtdruk		Plaats het product niet in het zonlicht
21 PAP	Geeft aan van welk materiaal een artikel is gemaakt	UDI	Geeft een informatiedrager aan die unieke apparaat-ID-informatie bevat.
	Duidt gelijkstroom aan.		De Regulatory Compliancemarkering geeft conformiteit aan met Australische EMC- en veiligheidsvereisten.

Landspecifiek

CE 0123	Geeft de conformiteit aan met de EU-voorschriften voor medische hulpmiddelen		Geeft aan dat een item technisch gezien kan worden gerecycled volgens de Franse AGEC-wet.
	Geeft aan dat het product in de verpakking voldoet aan de vereisten van de Norm GB4806 en bedoeld is om in rechtstreeks contact met voedsel te komen.	ES Al Azul	Geeft aan dat een artikel technisch kan worden gerecycled volgens Koninklijk Besluit 1055/2022 (Spanje).

18. Internationale voorschriften

18.1 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

De Magic InBra™ borstkolf voldoet aan alle vereisten van de relevante standaarden en regelgeving met betrekking tot elektromagnetische emissie en storingsimmuniteit.

⚠ WAARSCHUWING

- Draagbare draadloze communicatieapparatuur zoals draadloze thuisnetwerkapparatuur, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkietalkies, RFID, andere elektrische apparatuur en randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes kunnen de elektrische borstkolf beïnvloeden en moeten op een afstand van ten minste 30 cm van de borstkolf en de kabels worden gehouden. Anders zou dit kunnen leiden tot aantasting van de prestaties van de apparatuur.
- Het gebruik van USB-kabels, anders dan die door de fabrikant van dit apparaat worden meegeleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze vacuümpomp en kan een onjuiste werking tot gevolg hebben.

18.2 Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

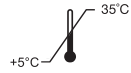
Medela verklaart hierbij dat het radioapparatuurtype Magic InBra™ in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: **medela.com/eu-conformity-magic-inbra-pump**

19. Technische specificaties

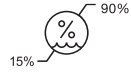
Overzicht van belangrijke technische specificaties

Vacuümprestaties:
-75 mmHg to -300 mmHg
45 to 70 cpm
Transmissiestandaard: Bluetooth ® lage energie 4.2
Frequentiebereik: 2400-2483.5 MHz
Max. uitgangsvermogen: +4 dBm

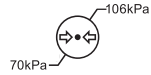
Accucapaciteit en -type	3,7 V, 970 mAh (nominaal) Li-ion
Grootte	126 x 112 x 71 mm
Gewicht	200 g ± 10 g
Binnendringing beschermingsklasse	IP22



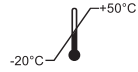
Bedrijfstemperatuurbereik
5 °C tot 35 °C



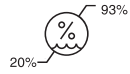
Vochtigheidsbereik (15% tot 90% relatieve vochtigheid)



Bereik operationele atmosferische luchtdruk (70 kPa tot 106 kPa)



Temperatuurbereik transport en opslag
-20 °C tot 50 °C



Vochtigheidsbereik transport en opslag (20% tot 93% relatieve vochtigheid)

Materialen die de huid raken of in contact komen met melk

- Borstschild: Polypropyleen
- Container: Polypropyleen
- Containerdeksel: Polypropyleen, thermoplastisch elastomeer
- Geel membraan, grijze beschermklep en gele klep: Silicone
- Motorunit: PC/ABS (polycarbonaat/acrylonitrilbutadieenstyreen)
- Gebied met gele knoppen: Silicone

Alle onderdelen die in contact komen met moedermelk zijn niet opzettelijk gemaakt van BPA (Bisfenol A).

Aanbevolen specificaties voedingsadapter

USB-A-voeding (USB-A-naar-USB-C-kabel meegeleverd)
5V / 1A DC
Voldoet aan de norm IEC 62368-1 en voldoet aan de regionale voorschriften voor stroombronnen.

Accu-informatie

Accutype: Oplaadbare lithium-ion accu
Fabrikant: Chongquing VDL Electronics Co., LTD.
Gebouw 1-4, Puli Industrial New Area, Zhaojia Street, Kaizahou County, Chongqing, 405401 China
E-mail: vdl@gdvdl.com
Inhoud: Nominaal vermogen 970mA, nominale spanning 3,7 V, nominale energie 3,59 Wh
Gewicht: 17 g
Geproduceerd in China

20. Informatie Cyberveiligheid

Deze sectie verschaft essentiële informatie over de veiligheidsfuncties van de Magic InBra™-borstkolf.

i Informatie

- De oplaadpoort op de borstkolf is alleen bedoeld om op te laden.
- Sluit de borstkolf niet aan op een ander hulpmiddel dan de aanbevolen voedingsadapter (zie **hoofdstuk 19** voor technische specificaties).
- Gebruik alleen de meegeleverde USB-stroomkabel om uw borstkolf op te laden.

Scan voor de website met Veiligheidsinformatie.
Let op: De informatie die via de QR-code wordt verstrekt vormt een aanvulling op de Gebruiksaanwijzing, maar vervangt deze aanwijzing niet.

Fabrieksreset

U kunt een fabrieksreset uitvoeren door de Power- en de Start/pauze-knop in te drukken en gedurende 10 seconden ingedrukt te houden. De fabrieksreset stelt u in staat om uw Magic InBra™-borstkolf terug te zetten naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen, indien het apparaat niet naar verwachting functioneert en/of als andere stappen voor probleemoplossing niets hebben uitgehaald.
Let op: bij een fabrieksreset wordt het volledige geheugen van de borstkolf gewist. Alle gegevens die in de app zijn opgeslagen, blijven toegankelijk als de app wordt gebruikt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Medela Family Pump Control-app voor meer informatie over gegevens die in de app zijn opgeslagen.

Software Bill of Materials (SBOM)

Medela kan ter waarborging van de transparantie en veiligheid op verzoek een SBoM leveren met gedetailleerde informatie over de onderdelen die in het toestel worden gebruikt. Neem contact op met de klantenservice van Medela voor assistentie.

Beveiligde firmware-updates en patches

De pomp ondersteunt beveiligde firmware-updates om mogelijke beveiligingslekken te verhelpen, die via de klantenservice van Medela worden verstrekt. We raden aan om regelmatig te controleren op routine-updates en patches om de beveiliging van het toestel te handhaven op de volgende website:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Einde van ondersteuning

Medela voorziet in ondersteuning van het toestel, inclusief beveiligingsupdates tijdens de levensduur van het toestel. Gebruikers kunnen gedetailleerde informatie over dit beleid vinden op onze website:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Compatibiliteit met mobiele app

Om optimale prestatie en veiligheid te garanderen, is het essentieel dat u de versie van de mobiele app gebruikt die compatibel is met het besturingssysteem van uw apparaat. U kunt de compatibiliteit van uw Medela Family Pump Control-app controleren door naar onze website op:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Zorg dat uw Medela Family Pump Control-app is bijgewerkt naar de nieuwste versie, zodat u kunt profiteren van veiligheidspatches en van functies die zijn uitgebreid.

Bescherming met Bluetooth

De Magic InBra™-borstkolf maakt gebruik van Bluetooth Low Energy om gegevens veilig te verzenden, waardoor de werking van de borstkolf op afstand kan worden geregeld en informatie over afkolfsessies kan worden gedeeld via de Medela Family Pump Control-app. De Bluetooth Low Energy-verbinding is beveiligd met industriestandaard encryptie om ongeautoriseerde toegang en onderschepping van gegevens te voorkomen, zodat de privacy van de gebruiker en de veiligheid van gegevens gewaarborgd zijn en de pomp alleen binnen een beperkte afstand kan worden bediend. Als de app wordt gebruikt bij een instabiele verbinding tussen de borstkolf en de app, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing van de Medela Family Pump Control-app voor verdere assistentie.

1. Informazioni importanti per la sicurezza

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

Per pazienti/utenti/terze parti nell'Unione europea e in Paesi con identico regime normativo (Regolamento 2017/745/UE sui dispositivi medici): se, durante l'uso di questo dispositivo o a seguito del suo utilizzo, si è verificato un incidente grave, si prega di segnalarlo al produttore e/o al suo rappresentante autorizzato e alla propria autorità nazionale.

Le avvertenze identificano tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. La mancata osservanza di tali istruzioni può comportare lesioni alle persone o danni al prodotto. I seguenti simboli e termini indicano il grado di importanza delle avvertenze:

AVVERTENZA	Può comportare lesioni gravi o morte.
CAUTELA	Può comportare lesioni non gravi.
AVVISO	Può comportare danni materiali (non correlati a lesioni personali).
Informazioni	Informazioni utili o importanti non correlate alla sicurezza.

Quando si utilizzano prodotti elettrici, soprattutto in presenza di bambini, occorre sempre osservare le precauzioni basilari di sicurezza.

AVVERTENZA

Per evitare incendi, folgorazioni o ustioni gravi:

- Non pulire mai il tiralatte durante la ricarica.
- Non posizionare la ricarica del tiralatte in un punto in cui possa cadere o entrare a contatto con l'acqua.

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni gravi:

- Usare il tiralatte soltanto per l'uso previsto, come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Questo è un prodotto monopaziente. I tiralatte elettrici progettati per l'uso da parte di una singola persona non devono mai essere noleggiati o condivisi. L'uso da parte di più persone può esporre a un rischio per la salute e invalidare la garanzia.
- Le donne incinte non devono usare il tiralatte, in quanto l'estrazione può indurre contrazioni o travaglio prematuro.
- Prima dell'uso, consultare un professionista sanitario autorizzato se si possiede un dispositivo attivo impiantato che potrebbe essere interessato dal campo magnetico (per es. pacemaker o defibrillatore cardiaco impiantabile).
- È necessaria una stretta supervisione quando il tiralatte o gli accessori vengono utilizzati in prossimità di bambini.
- Pulire e sanificare tutti i componenti che entrano in contatto con il seno e il latte materno prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo. Per le istruzioni di pulizia, consultare il **capitolo 8**.
- Non utilizzare il tiralatte durante la guida di un autoveicolo.

⚠ CAUTELA

Per evitare incendi o ustioni:
- Il tiralatte e gli accessori non sono resistenti al calore. Tenere lontano da fonti di calore o fiamme libere.

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni:
- Questo prodotto non può essere sottoposto a manutenzione o riparazione. Non riparare da soli l'apparecchio. Non modificare il tiralatte.
- Non utilizzare mai il tiralatte
  - se non funziona correttamente,
  - se è caduto, danneggiato o in presenza di muffa sulle parti.
  - se è caduto in o è stato esposto ad acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare il tiralatte quando si dorme o si è troppo assonnati.
- Con il tiralatte, utilizzare solo componenti consigliati da Medela, compreso il cavo di alimentazione USB.
- Evitare di utilizzare il tiralatte durante improvvise variazioni di pressione, per esempio, durante il decollo e l'atterraggio degli aerei. In ambienti ad alta quota, comprese le cabine degli aerei pressurizzati, le prestazioni del tiralatte possono essere compromesse.

i Informazioni

Seguire le regole della compagnia aerea per l'uso di dispositivi elettronici portatili durante il volo.

Nota: Tutte le immagini contenute nelle presenti istruzioni sono a solo scopo illustrativo. Il prodotto effettivo può subire variazioni legate al miglioramento dello stesso. Medela si riserva il diritto di sostituire qualsiasi componente o accessorio con un ricambio di prestazioni equivalenti.

Sommario

1. Informazioni importanti per la sicurezza 123
2. Indicazioni e controindicazioni 126
2.1 Finalità/uso previsto 126
2.2 Istruzioni per l'uso 126
2.3 Controindicazioni 126
3. Descrizione del prodotto 126
3.1 Componenti del tiralatte 127
3.2 Tasti e spie di stato 127
4. Introduzione 128
5. Ricarica del tiralatte 128
6. Montaggio del tiralatte 129
7. Selezione della misura corretta della coppa per il seno 130
8. Pulizia 131
8.1 Procedura di pulizia 131
8.2 Lavaggio e disinfezione 132
9. Montaggio del tiralatte 133
10. Estrazione del latte materno 134
10.1 Accendere il tiralatte 134
10.2 Riallineamento del capezzolo o cambio di lato 136
10.3 Terminare la sessione di estrazione 136
11. Versare il latte dal contenitore 137
12. Manutenzione e cura 137
12.1 Conservazione a lungo termine 137
13. Risoluzione dei problemi 138
13.1 Vibrazioni e notifiche 138
13.2 Problemi e soluzioni 138
14. Accessori disponibili per l'acquisto 141
15. Garanzia 141
16. Smaltimento 141
17. Significato dei simboli 142
18. Normative internazionali 143
18.1 Compatibilità elettromagnetica (EMC) 143
18.2 Dichiarazione di conformità UE semplificata 143
19. Dati tecnici 144
20. Informazioni sulla sicurezza informatica 145

2. Indicazioni e controindicazioni

2.1 Finalità/uso previsto

Il tiralatte Magic InBra™ è un tiralatte elettrico che può essere utilizzato da donne che allattano per estrarre e raccogliere il latte dal seno.

2.2 Istruzioni per l'uso

Il tiralatte Magic InBra™ è inoltre indicato per supportare una fornitura di latte materno per consentire la somministrazione di latte umano a neonati che non possono essere allattati direttamente o efficacemente al seno (per es. a causa di problemi di attaccamento, come capezzoli piatti o introflessi). Il tiralatte estrae il latte dal seno interessato per alleviare i sintomi di ingorgo e di ristagno del latte, oltre a favorire il processo di guarigione di capezzoli dolenti o screpolati e mastite. Il tiralatte elettrico Magic InBra™ è destinato all'utilizzo da parte di un singolo utente. Il tiralatte è destinato a essere utilizzato in un ambiente domestico.

2.3 Controindicazioni

Non esistono controindicazioni note per il tiralatte Magic InBra™.

3. Descrizione del prodotto

Il tiralatte Magic InBra™ è un tiralatte elettrico per uso personale dotato di Tecnologia FluidFeel™ e Tecnologia 2-Phase Expression™. Modalità di funzionamento: continua. La durata di funzionamento del tiralatte Magic InBra™ è di 250 ore. La durata utile prevista delle parti lavabili (contenitore, tappo del contenitore, coppa per il seno, membrana e valvole) è di sei mesi.

Il sistema tiralatte Magic InBra™ include quanto segue:

			Parti di ricambio			
Magic InBra™	**Tiralatte completamente assemblato con contenitore da 150 ml e coppa per il seno da 21 mm**	**Coppa per il seno da 24 mm**	**Membrana gialla**	**Valvola gialla**	**Valvola di protezione grigia**	**Cavo di alimentazione USB**
Tiralatte doppio						
Tiralatte singolo						

Per informazioni sull'ordine degli accessori, consultare il **capitolo 14**.

3.1 Componenti del tiralatte

3.2 Tasti e spie di stato

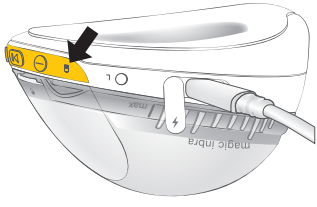
4. Introduzione

Prima del primo utilizzo, è importante procedere come segue per garantire prestazioni ottimali del tiralatte e la sicurezza per se stesse e per il bambino:

- Caricare il tiralatte – **capitolo 5**.
- Smontare il tiralatte – **capitolo 6**.
- Come scegliere la misura corretta della coppa per il seno – **capitolo 7**.
- Pulire l'unità motore con un panno – **capitolo 8**.
- Lavare e bollire le parti (eccetto l'unità motore) – **capitolo 8**.
- Assemblare il tiralatte – **capitolo 9**.

5. Ricarica del tiralatte

1. Caricare il tiralatte per **un'ora** prima del primo utilizzo.

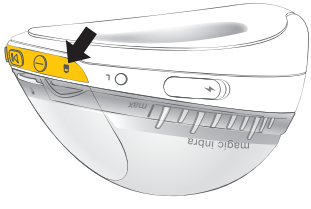


Quando il cavo di alimentazione è collegato:

Verde lampeggiante; il tiralatte è in carica

Verde fisso; il tiralatte è completamente carico

2. Quando è completamente carico, scollegare il cavo di alimentazione e chiudere la porta di ricarica.



Quando il cavo di alimentazione non è collegato e il tiralatte è acceso:

Verde fisso; il tiralatte è completamente carico

Giallo fisso; si consiglia la ricarica dopo una/l'attuale sessione di estrazione

Rosso fisso; carica inadeguata per l'estrazione

AVVISO

- Non caricare mai il tiralatte se il cavo di alimentazione USB è danneggiato.
- Non caricare il tiralatte con il latte nel contenitore.
- Non caricare il tiralatte mentre si indossa il dispositivo adatto al reggiseno.
- Assicurarsi che la tensione del trasformatore sia compatibile con quella di rete. Consultare il **capitolo 19** per le specifiche tecniche.

i Informazioni

- Non è possibile accendere o azionare il tiralatte quando è collegato al caricabatterie.
- La ricarica è possibile anche quando il tiralatte viene smontato.

6. Montaggio del tiralatte

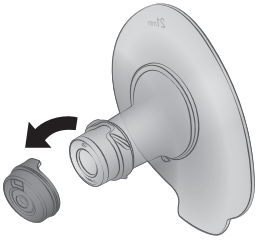
1.

Ruotare il contenitore in senso antiorario per staccarlo.

2.

Staccare la coppa per il seno dall'unità motore afferrando la linguetta sul fondo. Ciò potrebbe richiedere una certa forza.

3.

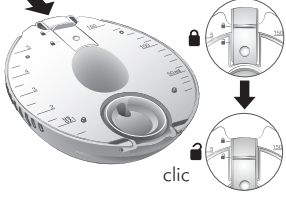


Rimuovere la valvola di protezione grigia dalla coppa per il seno.

4.

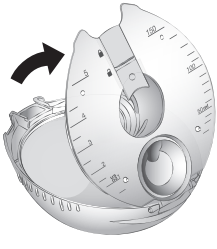
Rimuovere la membrana gialla dal tappo del contenitore.

5.



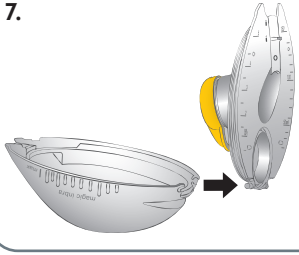
Far scorrere il tappo del beccuccio verso il basso fino alla posizione aperta.

6.



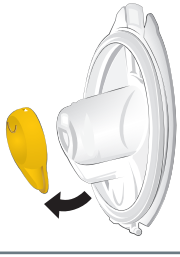
Sollevare il tappo del contenitore per aprirlo. Ciò potrebbe richiedere una certa forza a causa della funzione di tenuta.

7.



Staccare il tappo del contenitore dalla cerniera.

8.



Rimuovere la valvola gialla dal coperchio del contenitore.

7. Selezione della misura corretta della coppa per il seno

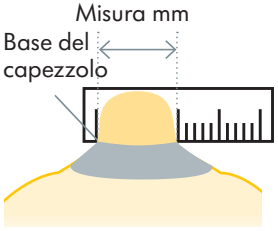
⚠ CAUTELA

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni:

- Per il massimo comfort e la massima efficienza di estrazione, è importante determinare la misura ottimale della coppa per il seno. Una misura errata della coppa per il seno può causare traumi al capezzolo/seno e ridurre la produzione di latte.

Il tiralatte Magic InBra™ viene fornito assemblato con la coppa per il seno da 21 mm. La coppa per il seno da 24 mm è inclusa separatamente nella confezione. Se necessario, è possibile acquistare una misura più piccola (18 mm) e una misura più grande (27 mm).

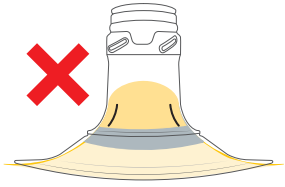
1. Utilizzare un righello o un metro a nastro per misurare il diametro del capezzolo in millimetri (mm) partendo dalla base.
2. Sulla base della misurazione, scegliere una coppa per il seno leggermente più grande del capezzolo.
3. Verificare la misura della coppa per il seno per assicurarsi che l'estrazione sia confortevole.



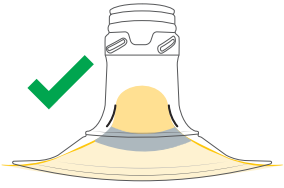
Diametro del proprio capezzolo (mm)			
14 mm o inferiore	**15 mm, 16 mm o 17 mm**	**18 mm, 19 mm o 20 mm**	**21 mm, 22 mm o 23 mm**
*Da acquistare	Fornito	Fornito	*Da acquistare

*Per informazioni sull'ordine degli accessori, consultare il **capitolo 14**.

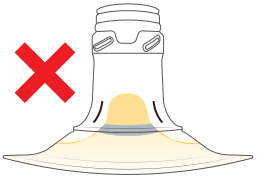
È possibile utilizzare le linee riportate sulla coppa per il seno per trovare la misura giusta come descritto nelle immagini seguenti.



La coppa per il seno è troppo piccola.



Dimensioni giuste.



La coppa per il seno è troppo grande.

Se non si è sicuri di avere scelto la coppa per il seno della misura corretta, visitare il sito **www.medela.com/fittingguide** o rivolgersi a un consulente per l'allattamento/specialista per l'allattamento al seno che potrà aiutare nella scelta di una misura adeguata.

8. Pulizia

⚠ CAUTELA

Per mantenere i componenti del tiralatte puliti e igienici:
- Smontare e lavare subito dopo l'uso tutti i componenti che sono venuti a contatto con il latte materno. Questo aiuterà a rimuovere i residui di latte materno e a prevenire la formazione di batteri.
- Per il lavaggio e la disinfezione, utilizzare esclusivamente acqua potabile del rubinetto o in bottiglia.
- Non collocare i componenti del tiralatte da sciacquare o lavare direttamente nel lavandino. Utilizzare un lavabo pulito e una spugna morbida esclusivamente adibiti agli articoli per l'alimentazione infantile.
- Lavarsi accuratamente le mani con sapone prima di lavare e disinfettare il dispositivo.
- Dopo il lavaggio in lavastoviglie, ispezionare i componenti per escludere la presenza di residui. Ripetere le fasi di lavaggio, se necessario.

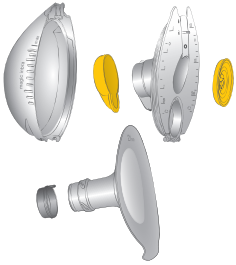
AVVISO

Fare attenzione a non danneggiare i componenti del tiralatte durante la pulizia:
- Non immergere l'unità motore in acqua, né versare o spruzzare liquidi direttamente sull'unità motore.
- Si raccomanda l'uso di acqua distillata in caso di bollitura, per evitare l'accumulo di minerali che potrebbero compromettere i componenti nel corso del tempo.
- Se si nota un residuo bianco sui componenti dopo l'ebollizione, l'acqua potrebbe avere un alto contenuto di minerali.

i Informazioni

Se si utilizza la lavastoviglie, i componenti potrebbero scolorirsi. Ciò non pregiudica il loro funzionamento.

8.1 Procedura di pulizia

Unità motore	
	L'unità motore **non** è impermeabile. Non immergere in acqua. Strofinare **prima del primo utilizzo** e secondo necessità seguendo le fasi seguenti: **1.** Scollegare il tiralatte dalla presa di corrente e chiudere il coperchio della porta di ricarica. Prima della pulizia, verificare che il tiralatte sia spento. **2.** Pulire con un asciugamano pulito inumidito con acqua saponata calda. **3.** Pulire con un asciugamano pulito inumidito con acqua fredda. **4.** Passare sul tiralatte un asciugamano pulito e asciutto.
Contenitore, tappo del contenitore, membrana, valvole e coppe per il seno	
	Smontare e lavare sempre tutti i componenti **prima del primo utilizzo** e **dopo ogni utilizzo**. Disinfettare i componenti lavati **prima del primo utilizzo** e **una volta al giorno dopo l'uso**. Consultare il **capitolo 8.2** per una guida dettagliata di pulizia.

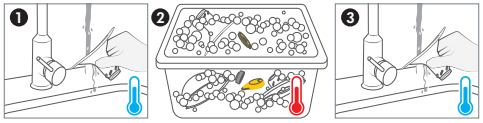
8.2 Lavaggio e disinfezione

Lavaggio e disinfezione sono due attività distinte. Devono essere svolte separatamente per proteggere madre e bambino e per mantenere le prestazioni del tiralatte.

Lavare (prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo) – i componenti rimuovendo fisicamente i residui di latte e altri possibili contaminanti.

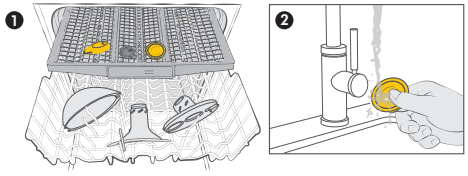
+

Disinfezione (prima del primo utilizzo e una volta al giorno dopo l'uso) per ridurre efficacemente il numero di germi eventualmente presenti sulle superfici dei componenti lavati.



1. **Sciacquare tutti i componenti smontati,** eccetto l'unità motore, con acqua fredda (20 °C circa).
2. **Lavare** i componenti con abbondante acqua saponata tiepida (30 °C circa). Utilizzare un sapone per piatti delicato.
3. **Sciacquare** i componenti con acqua fredda per 10-15 secondi (20 °C circa).

OPPURE



1. **Lavare** in lavastoviglie. Collocare sulla rastrelliera superiore o nel portaposate in un orientamento che impedisca ai componenti di raccogliere acqua. Utilizzare un detergente disponibile in commercio.
2. **Sciacquare i componenti in morbido silicone** (la membrana gialla, la valvola di protezione grigia e la valvola gialla) sotto l'acqua corrente dopo il lavaggio in lavastoviglie.

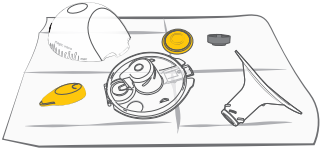
Far bollire i componenti lavati per almeno 5 minuti. Assicurarsi che i componenti siano completamente immersi in acqua e che non siano a contatto diretto con il fondo del pentolino.

OPPURE

Disinfettare in microonde utilizzando le sacche Quick Clean™* seguendo le istruzioni riportate sulle sacche.

* Fare riferimento al sito e ai negozi per verificare la disponibilità nel proprio paese.

Asciugare – lasciare asciugare completamente i componenti lavati e disinfettati prima di utilizzarli o riporli.



Lasciare asciugare i componenti all'aria su un canovaccio pulito e asciutto o su una salvietta di carta. È importante far asciugare tutta l'umidità residua.

9. Montaggio del tiralatte

⚠ CAUTELA

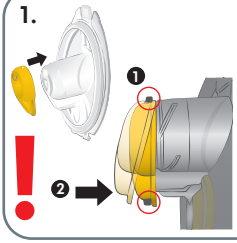
Per mantenere i componenti del tiralatte puliti e igienici:

- Lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare qualsiasi componente del tiralatte Magic InBra™ e i seni.
- Asciugarsi le mani con un asciugamano pulito o una salvietta di carta monouso.
- Evitare di toccare la parte interna dei contenitori del latte e dei tappi.

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni:

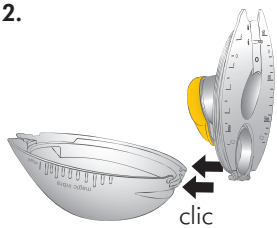
- Prima di ciascun utilizzo, ispezionare visivamente i singoli componenti per verificare la presenza di crepe, scheggiature, danni da usura, deterioramento o sporcizia. In caso di danni, evitare di utilizzare il tiralatte Magic InBra™ fino alla sostituzione del componente difettoso (o dei componenti difettosi).
- Utilizzare solo componenti puliti e asciutti per l'assemblaggio. Fare riferimento al **capitolo 8** per la pulizia.

1.



Montare saldamente la valvola gialla sul tappo del contenitore.
1. Innestare il gancio superiore.
2. Spingere con forza in basso per innestare il gancio inferiore.

2.

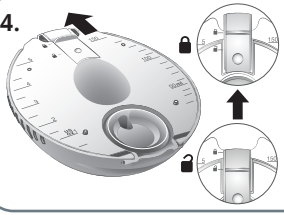


Innestare la cerniera del tappo del contenitore nel contenitore. La valvola gialla è rivolta verso l'interno del contenitore.

3.

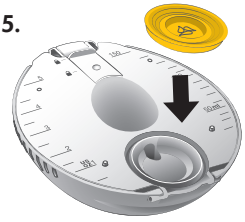
Chiudere il tappo del contenitore spingendolo con decisione contro il contenitore.

4.



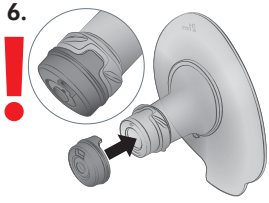
Far scorrere il tappo del beccuccio lungo la scanalatura fino alla posizione chiusa.

5.



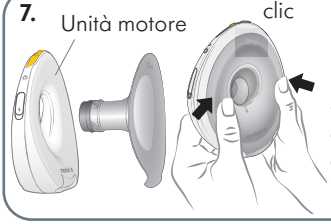
Spingere la membrana gialla contro il tappo del contenitore per inserirla uniformemente nella scanalatura.

6.



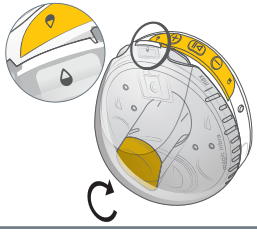
Accertandosi che il lembo sia nella posizione corretta, posizionare la valvola di protezione grigia sulla coppa per il seno della misura desiderata.

7.



Inserire la coppa per il seno nell'**unità motore** e premerla su entrambi i lati fino a farla scattare in posizione.

8.



Posizionare il contenitore **chiuso** contro l'unità motore in modo che le due icone a discesa siano allineate. Ruotare il contenitore in senso orario per fissarlo.

10. Estrazione del latte materno

⚠ CAUTELA

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni:

- la modalità di estrazione del latte non deve essere fastidiosa. Un vuoto molto potente, un capezzolo disallineato o una misura errata della coppa per il seno possono causare traumi al capezzolo/seno e ridurre la produzione di latte. Regolare la misura della coppa per il seno (consultare il **capitolo 7**) e il vuoto secondo necessità.
- Interrompere l'utilizzo del tiralatte se il disagio persiste o in caso di produzione di latte trascurabile. Contattare il proprio consulente sanitario o specialista dell'allattamento al seno.
- Se si avverte dolore durante l'estrazione, con le dita staccare il sigillo tra il seno e la coppa per il seno e rimuovere il tiralatte dal seno stesso.

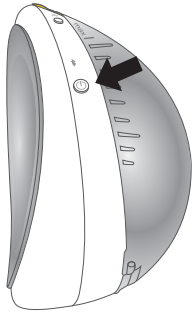
i Informazioni

- La **fase di stimolazione** è una modalità di estrazione rapida per stimolare il flusso del latte.
- La **fase di estrazione** è una modalità di estrazione più lenta per un'estrazione del latte delicata ed efficace.
- **Il massimo vuoto confortevole (Maximum Comfort Vacuum, MCV)** è l'impostazione di vuoto più elevata in cui l'estrazione risulta ancora confortevole. Ciò è diverso per ogni madre e produce la modalità di estrazione del latte più efficiente.
  - In fase di Estrazione, aumentare il vuoto con il tasto "+" fino al momento in cui l'estrazione risulterà essere leggermente fastidiosa (non dolorosa). Quindi, ridurre il vuoto premendo il tasto "-". Questo è il proprio livello MCV.
  - È importante identificare il livello di MCV durante la prima sessione di estrazione, in quanto il tiralatte ricorderà questo livello di vuoto. Durante la sessione successiva, il tiralatte regolerà automaticamente il vuoto al livello MCV. Durante la regolazione del tiralatte al livello MCV, il tasto "+" lampeggia.
  - Prendere in considerazione la possibilità di rivalutare il livello MCV ogni settimana per assicurarsi di estrarre il latte al livello di vuoto ottimale.

10.1 Accendere il tiralatte

Il tiralatte Magic InBra™ può essere indossato con il normale reggiseno allattamento. Assicurarsi che il reggiseno da indossare supporti saldamente in posizione il tiralatte evitando una compressione eccessiva sul seno. Se si avverte disagio, provare ad allentare la spallina del reggiseno o a passare a un reggiseno più elasticizzato.

1.



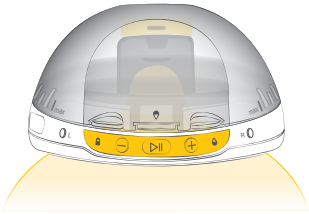
Assicurarsi di ruotare il tiralatte sul seno prima di inserire il tiralatte nel reggiseno.
Per accendere il tiralatte, tenere premuto il tasto di alimentazione fino all'accensione delle spie luminose.

2.

Il tiralatte può essere utilizzato sul seno sinistro o destro. Premere il tasto di selezione "Left" (sinistra) o il tasto di selezione "Right" (destra) per selezionare il seno da cui estrarre il latte.

L R Bianco lampeggiante; lato di estrazione da selezionare
L R Bianco fisso; il lato è stato selezionato

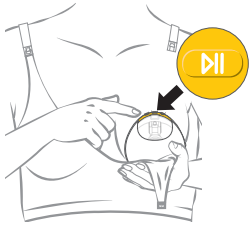
3.



Posizionare il tiralatte sul seno. Assicurarsi che il capezzolo sia centrato nel condotto della coppa per il seno.

La luce del condotto è accesa per aiutare ad allineare il capezzolo.

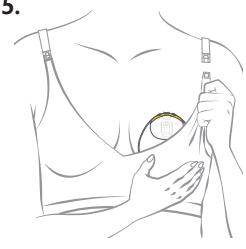
4.



Tenere saldamente il tiralatte contro il seno e premere il tasto Start/Pause (Avvia/Sospendi). Il tiralatte viene avviato nella fase di Stimolazione. Il tasto "+" lampeggerà durante l'aumento del vuoto.

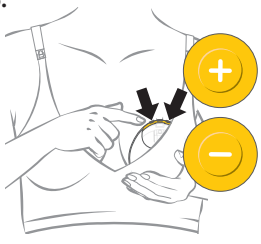
La luce del condotto si spegne dopo 10 secondi di estrazione.

5.



Fissare il tiralatte in posizione agganciando il lembo del reggiseno allattamento sopra il tiralatte o regolando la spallina del reggiseno.

6.



Regolare il vuoto con il tasto "+" o il tasto "-".

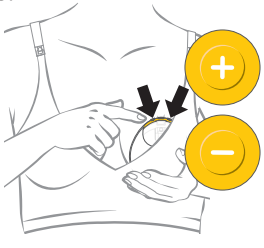
Nella **fase di Stimolazione** sono disponibili 5 livelli.

7.

Quando viene rilevato il latte, il tiralatte passa dalla fase di Stimolazione a quella di Estrazione. Il tasto "+" lampeggerà durante l'aumento del vuoto. Quando il sistema si riempie di latte si udirà un piccolo rumore. È normale.

Bianco fisso: Latte rilevato

8.



Regolare il vuoto con il tasto "+" e il tasto "-" al livello di **Massimo vuoto confortevole**.

Nella **fase di Estrazione** sono disponibili 10 livelli.

i Informazioni

- Sia nella fase di Stimolazione che in quella di Estrazione, il tasto "+" e il tasto "-" si accendono solo quando è possibile regolare il vuoto a un livello superiore o inferiore. Quando è già stato raggiunto il livello di vuoto minimo o massimo, il tiralatte lo indica con una breve vibrazione.
- Si noti che, per garantire il massimo comfort, i livelli di vuoto più elevati nella fase di Estrazione sono disponibili solo in presenza di latte estratto.
- Non appena viene rilevato il latte, il tiralatte passa automaticamente alla fase di Estrazione. Se non viene rilevato latte, il tiralatte passerà alla fase di Estrazione dopo 2 minuti di estrazione nella fase di Stimolazione. Se dopo 15 minuti di estrazione non viene rilevato latte, il tiralatte si fermerà automaticamente.
- Magic InBra™ non deve essere utilizzato mentre si è in posizione supina o durante attività fisiche intense. In presenza di un rischio di perdite, il tiralatte invia una notifica emettendo due brevi vibrazioni e l'indicatore di stato del latte lampeggia di colore giallo.

10.2 Riallineamento del capezzolo o cambio di lato

Se è necessario riallineare il capezzolo o cambiare lato quando il latte non è ancora stato estratto:

1. Mettere in pausa il tiralatte premendo il tasto Start/Pause (Avvia/Sospendi).
2. Staccare il fermo con le dita.
3. Cambiare lato (se necessario) e premere di conseguenza il tasto di selezione Sinistra o il tasto di selezione Destra.
4. Riallineare il tiralatte al seno.
5. Per riprendere l'estrazione, premere nuovamente il tasto Start/Pause (Avvia/Sospendi).

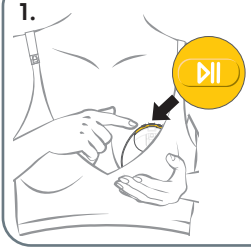
Se è necessario riallineare il capezzolo o cambiare lato mentre è già presente **latte estratto,** seguire le fasi del **capitolo 10.3** per confermare che tutto il latte sia stato raccolto nel contenitore. Svuotare il latte dal contenitore prima di cambiare lato e avviare una nuova sessione di estrazione.

10.3 Terminare la sessione di estrazione

i Informazioni

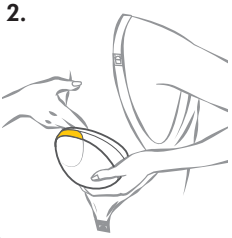
Il volume massimo del contenitore è di 150 ml. Per evitare il traboccamento del contenitore, si consiglia di terminare la sessione di estrazione quando il livello di riempimento del latte raggiunge la linea massima sul contenitore (130 ml). Si noti che fino a 20 ml saranno nel condotto della coppa per il seno fino al momento del prelievo nel contenitore durante le fasi 3 e 4.

1.



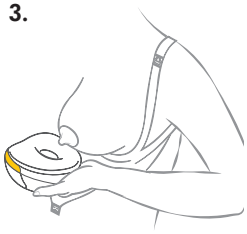
Per terminare, premere prima il tasto Start/Pause (Avvia/Sospendi)▷II. Per evitare perdite, rimane un leggero vuoto.

2.



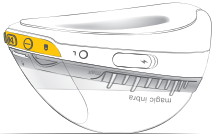
Agganciare il reggiseno per sostenere il tiralatte contro il seno. Piegarsi in avanti e staccare il fermo con le dita per rilasciare delicatamente il capezzolo dal tiralatte.

3.



Tenere il tiralatte come mostrato nell'immagine mentre lo si rimuove dal seno. **Nel condotto della coppa per il seno sarà presente del latte.**

4.



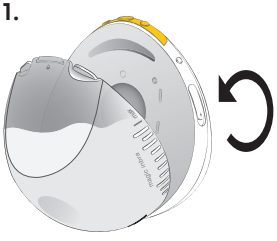
Posizionare il tiralatte su una superficie piana in **posizione orizzontale** per alcuni secondi. La luce del tunnel lampeggerà e il latte rimanente proveniente dal tunnel della coppa per il seno defluirà nel contenitore. La pompa si **spegnerà automaticamente**.

11. Versare il latte dal contenitore

i Informazioni

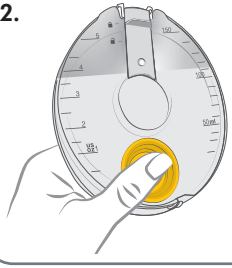
Non utilizzare il contenitore per la conservazione o il trasporto del latte, in quanto non è progettato per questo scopo.

1.



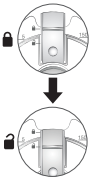
Quando il tiralatte è spento e non vi sono luci accese, ruotare il contenitore in senso antiorario per staccarlo.

2.



È possibile utilizzare i contrassegni della scala di volume sul tappo del contenitore per leggere una stima del volume di latte raccolto tenendo il contenitore in posizione verticale.

3.



clic

Far scorrere il tappo del beccuccio verso il basso fino alla posizione aperta.

Assicurarsi di versare il latte dal contenitore in un flacone o in un sacchetto per la conservazione del latte materno **entro pochi minuti dopo avere staccato il contenitore**.

4.

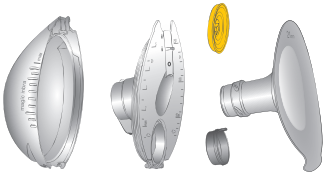
Inclinare il contenitore e versare il latte attraverso il beccuccio. Dopo avere versato il latte dal contenitore, smontarlo seguendo le istruzioni riportate nel **capitolo 6** e pulire i componenti come descritto nel **capitolo 8**.

12. Manutenzione e cura

12.1 Conservazione a lungo termine

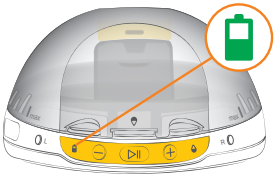
Quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, il tiralatte passa automaticamente alla modalità di conservazione. Per uscire dalla modalità di conservazione, collegare il tiralatte a una fonte di alimentazione esterna e caricare la batteria per due ore.

Prima di conservare il tiralatte per un lungo periodo di tempo, ricordarsi quanto segue:



Pulire i contenitori, le coppe per il seno, le membrane e le valvole (consultare il **capitolo 8**).

Pulire l'unità motore (consultare il **capitolo 8.1**).



Assicurarsi che l'indicatore di stato della batteria sia verde.

13. Risoluzione dei problemi

13.1 Vibrazioni e notifiche

Una breve vibrazione: Durante la regolazione del vuoto premendo il tasto "+" o il tasto "-": È stato raggiunto il vuoto massimo/minimo (Max/Min Vacuum).

Due brevi vibrazioni: Il tiralatte entrerà automaticamente in pausa dopo 30 minuti. Inoltre, se la sessione di estrazione non è stata riavviata entro 8 minuti dalla pausa.

Due brevi vibrazioni e l'indicatore di stato del latte lampeggiano di colore giallo: Controllare la posizione di estrazione. Rischio di perdite. Spostarsi in posizione verticale.

Due brevi vibrazioni e l'indicatore di stato della batteria lampeggia di colore rosso: Raggiunto il livello di carica minimo. Il tiralatte entrerà automaticamente in pausa. Terminare la sessione di estrazione e caricare il tiralatte verso l'alto.

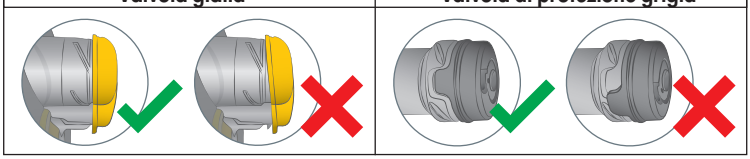
Blu lampeggiante; pronto per essere associato all'app

Blu fisso; il tiralatte è collegato all'app

13.2 Problemi e soluzioni

In caso di comportamento inatteso del tiralatte, consultare la seguente tabella per la risoluzione dei problemi. Individuare il problema in grassetto, quindi seguire le istruzioni riportate di seguito.

Problema	Soluzione
Il tasto di alimentazione non funziona	**Il tiralatte non si accende:** Premere il tasto di accensione per 1 secondo fino al momento in cui le spie si accendono. • Prima di accendere il tiralatte, assicurarsi che il tiralatte non si trovi sul seno. • Assicurarsi che il tiralatte sia carico e che il cavo di ricarica non sia collegato a una fonte di alimentazione. • Assicurarsi che il tiralatte non sia surriscaldato. Lasciare raffreddare il tiralatte prima di accenderlo. Se il tiralatte continua a non accendersi, procedere con il ripristino delle impostazioni di fabbrica premendo e tenendo premuti per 10 secondi il tasto di accensione e il tasto di Start/Pause (Avvia/Sospendi). **NOTA:** un ripristino delle impostazioni di fabbrica cancellerà la memoria del tiralatte, ma tutti i dati memorizzati nell'app rimarranno accessibili. **Il tiralatte non si spegne:** Non è possibile spegnere il tiralatte durante la sessione di estrazione. Premere il tasto Start/Pause (Avvia/Sospendi) per mettere in pausa la sessione, staccare il fermo con le dita e collocare il tiralatte in posizione orizzontale fino al momento in cui si spegnerà automaticamente (potrebbero essere necessari fino a 5 minuti).

Problema	Soluzione
Il tasto Start/Pause (Avvia/Sospendi) non funziona	• Assicurarsi che il tiralatte sia sufficientemente carico (indicatore di stato della batteria di colore verde o giallo). • Se gli indicatori L (sinistra) e R (destra) lampeggiano, selezionare il lato.
Il tasto (+) per aumentare il vuoto non funziona	• I livelli di vuoto più elevati possono essere raggiunti solo quando il latte ha riempito completamente il condotto della coppa per il seno. • Assicurarsi che la coppa per il seno sia completamente sigillata contro il seno e che non vi sia nulla tra il seno e la coppa per il seno (per es. indumenti, reggiseni, ecc.) • Assicurarsi di far bollire tutti i componenti, tranne l'unità motore, prima del primo utilizzo per una corretta sigillatura. • Se le soluzioni di cui sopra non funzionano, smontare il tiralatte. Assicurarsi che tutti i componenti siano puliti, asciutti e non danneggiati. Riassemblare correttamente il tiralatte seguendo le istruzioni riportate nel **capitolo 9**.
Il vuoto non è sufficientemente forte anche a livelli di vuoto elevati	• I massimi livelli di vuoto non possono essere raggiunti prima che il latte abbia riempito completamente il condotto della coppa per il seno. • È possibile che le membrane e le valvole non siano assemblate correttamente. Assicurarsi di assemblare tutte le parti come descritto nel **capitolo 9**. **Valvola gialla** / **Valvola di protezione grigia** 
Il tasto di selezione del lato L (sinistra) o R (destra) non funziona	• Non è possibile cambiare lato dopo avere estratto il latte. Consultare il **capitolo 10.2**.
L'estrazione è dolorosa o fastidiosa	• Se si avverte dolore durante l'estrazione, con le dita staccare il sigillo tra il seno e la coppa per il seno e rimuovere il tiralatte dal seno stesso. • Per la massima efficienza e il massimo comfort, assicurarsi di avere selezionato la misura ottimale di coppa per il seno [consultare il **capitolo 7**]. • Assicurarsi di utilizzare il massimo vuoto confortevole durante l'estrazione [consultare il **capitolo 10**]. • Assicurarsi che il capezzolo sia centrato nel condotto della coppa per il seno. • Assicurarsi che il reggiseno da indossare supporti saldamente in posizione il tiralatte evitando una compressione eccessiva sul seno. Se si avverte disagio, provare ad allentare la spallina del reggiseno o a passare a un reggiseno più elasticizzato.

Problema	Soluzione
Il tiralatte entra in pausa inaspettatamente	• Assicurarsi che il tiralatte sia sufficientemente carico (indicatore di stato della batteria di colore verde o giallo). • Assicurarsi che la coppa per il seno sia completamente sigillata contro il seno e che non vi sia nulla tra il seno e la coppa per il seno (per es. indumenti, reggiseni, ecc.) • Assicurarsi di far bollire tutti i componenti, tranne l'unità motore, prima del primo utilizzo per una corretta sigillatura. • Se dopo 15 minuti di estrazione non viene rilevato latte, il tiralatte si fermerà automaticamente. Interrompere il vuoto costante con le dita e rimuovere il tiralatte dal seno. • Se le soluzioni di cui sopra non funzionano, smontare il tiralatte. Assicurarsi che tutti i componenti siano puliti, asciutti e non danneggiati. Riassemblare correttamente il tiralatte seguendo le istruzioni riportate nel **capitolo 9**.
La batteria non è in carica	• Assicurarsi che il cavo di ricarica sia collegato correttamente. • Controllare se il tiralatte è surriscaldato. In caso affermativo, lasciarlo raffreddare e riprovare a caricarlo. • Verificare che la porta di ricarica non sia danneggiata. Se danneggiata, non caricarla. Contattare il servizio clienti Medela. • Se il tiralatte non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo, occorrerà più tempo del solito perché inizi a caricarsi (indicatore di stato della batteria verde lampeggiante).
Impossibile staccare il contenitore dall'unità motore	• Accendere e spegnere il tiralatte e riprovare.
Presenza di latte nel condotto anche dopo avere terminato la sessione di estrazione	• Per raccogliere il latte dal condotto nel contenitore, seguire le istruzioni riportate nel **capitolo 10.3**. • Se nel condotto rimane ancora del latte, staccare il contenitore dall'unità motore tenendolo in posizione orizzontale. Aprire il tappo del beccuccio e versare il latte dal contenitore nella bottiglia. Il latte rimasto nel condotto della coppa per il seno verrà diretto nella bottiglia mentre si versa il latte.
L'esterno dell'unità motore si è bagnato con o è stato immerso in un liquido qualsiasi	• Se un dispositivo è stato esposto ad acqua o altri liquidi, non toccarlo; scollegare il dispositivo dalla presa elettrica, spegnerlo e contattare il produttore. • Contattare il servizio clienti Medela.
L'esterno del tiralatte si è bagnato	• Scollegare il tiralatte dalla presa di corrente e spegnerlo. • Asciugare l'esterno del tiralatte.
Le luci del tiralatte lampeggiano inaspettatamente (3 o più lampeggiano contemporaneamente)	Il tiralatte Magic InBra™ controlla regolarmente il suo sistema per assicurare il corretto funzionamento e rilevare eventuali modifiche non autorizzate o violazioni della sicurezza. In caso di guasto, il tiralatte genera un errore e potrebbe smettere di funzionare. • Spegnere il tiralatte, eseguire un ripristino di fabbrica tenendo premuti i tasti di Accensione e Avvio/Pausa per 10 secondi. • Se il problema con il tiralatte non è stato risolto o in caso di ulteriori domande, contattare il servizio clienti Medela per ricevere assistenza.

Problema	Soluzione
La batteria del tiralatte si esaurisce prematuramente o si verificano cambiamenti imprevisti nelle impostazioni (per es., cambiamenti del livello di vuoto)	• Spegnere il tiralatte, eseguire un ripristino di fabbrica tenendo premuti i tasti di Accensione e Avvio/Pausa per 10 secondi. • Se il problema con il tiralatte non è stato risolto o in caso di ulteriori domande, contattare il servizio clienti Medela per ricevere assistenza.

Se il dispositivo non funziona come previsto, Spegnere il tiralatte, eseguire un ripristino di fabbrica tenendo premuti i tasti di Accensione e Avvio/Pausa per 10 secondi.

Se il problema con il tiralatte non è stato risolto o in caso di ulteriori domande, contattare il servizio clienti Medela. Per i dati di contatto, visitare il sito **www.medela.com**. Nel menu "Country" (Paese) selezionare la propria nazione.

14. Accessori disponibili per l'acquisto

In caso di difficoltà nel trovare l'accessorio desiderato, contattare il servizio clienti Medela. Per i contatti, visitare il sito **www.medela.it**, selezionando il proprio Paese. Per la sostituzione dei componenti persi o difettosi, contattare il servizio clienti Medela. Altri prodotti Medela sono disponibili sul sito **www.medela.com**.

Accessori

Codice articolo	Prodotto
A seconda dell'area geografica, controllare la disponibilità sul sito e nei negozi.	Coppe per il seno Magic InBra™ da 18 mm* Coppe per il seno Magic InBra™ da 21 mm* Coppe per il seno Magic InBra™ da 24 mm* Coppe per il seno Magic InBra™ da 27 mm*
	Contenitori Magic InBra™
	Membrane Magic InBra™
	Valvole Magic InBra™
	Valvole di protezione Magic InBra™

* Se il risultato dell'estrazione non è soddisfacente o se l'estrazione è dolorosa, contattare il consulente per l'allattamento o lo specialista per l'allattamento al seno. Una diversa misura di coppa per il seno può aiutare a rendere l'estrazione più confortevole ed efficace.

15. Garanzia

Informazioni sulla garanzia internazionale sono disponibili sul sito **www.medela.com/ewarranty**.

16. Smaltimento

Smaltimento del tiralatte

Al termine del ciclo di vita, separare tutti i componenti del tiralatte.
Coppe per il seno, contenitori, tappo del contenitore, membrane e valvole sono realizzati in plastica e possono essere ritirati separatamente in conformità ai sistemi di raccolta e riciclaggio locali.
L'unità motore e il trasformatore (apparecchiatura elettronica) possono contenere sostanze pericolose e non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani indifferenziati. I prodotti elettronici ed elettronici (EEE) sono indicati con il seguente simbolo:

Nell'Unione europea, nel Regno Unito e in Svizzera, il produttore o il rispettivo fornitore devono ritirare le apparecchiature di scarto EEE; altri Paesi possono disporre di sistemi di raccolta e riciclaggio simili. Questo apparecchio contiene batterie non sostituibili e non devono essere rimosse per lo smaltimento.

AVVISO

Smaltire l'apparecchiatura di scarto secondo le normative locali. Informarsi presso il punto vendita o contattare l'autorità locale per individuare i punti di raccolta appropriati per le apparecchiature di scarto. La raccolta differenziata e il riciclo delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che siano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

17. Significato dei simboli

Le tabelle seguenti spiegano il significato dei simboli presenti sui componenti del prodotto e sulla confezione.

	Indica la posizione del tasto Power (Alimentazione).		Indica il tasto Start/Pause (Avvia/Sospendi)
	Tenere lontano dalla pioggia. Conservare in luogo asciutto.	+ −	Indica i tasti di aumento/riduzione del vuoto
	Indica lo stato del latte		Simbolo generale di avvertimento; indica informazioni relative alla sicurezza
	Indica lo stato della batteria	L R	Indica la selezione del seno di sinistra/destra per l'estrazione
IP22	Indica il grado di protezione contro l'ingresso di corpi estranei e umidità.		Indica che questo dispositivo è dotato di tecnologia wireless Bluetooth (Marchi commerciali di Bluetooth Special Interest Group (SIG)).
	Indica il produttore		Indica la conformità ai requisiti internazionali per la protezione contro la folgorazione (componenti applicati di tipo BF).
EC REP	Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità europea/Unione europea		Indica l'importatore
	Indica che la confezione può essere riciclata		Indica la data di produzione
REF	Indica il numero di catalogo		Indica che il contenuto della confezione di trasporto è fragile e che la confezione deve essere maneggiata con cura.
SN	Indica il numero di serie	LOT	Indica il numero del lotto/ della partita
	La confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti ai sensi del regolamento (CE) N. 1935/2004	MD	Indica che l'articolo è un dispositivo medico

	Leggere e seguire le istruzioni per l'uso.		Definisce un intervallo di umidità relativa
	Definisce un intervallo di temperatura		Non smaltire dispositivi elettrici/ elettronici tra i rifiuti urbani indifferenziati (smaltire il dispositivo conformemente ai regolamenti locali).
	Definisce un intervallo di pressione atmosferica		Tenere al riparo dalla luce solare
21 PAP	Questo simbolo indica il materiale con cui è realizzato un articolo	UDI	Indica un vettore che contiene informazioni di identificazione univoche del dispositivo.
	Indica la corrente continua.		Il Marchio di conformità regolamentare indica la conformità ai requisiti australiani in materia di compatibilità elettromagnetica (EMC) e di sicurezza.

Specifico per il Paese

CE 0123	Indica la conformità ai requisiti dell'UE per i dispositivi medici		Indica che un articolo può essere riciclato secondo la legge francese AGEC.
	Indica che il prodotto contenuto nella confezione è conforme ai requisiti della norma GB4806 ed è destinato al contatto diretto con gli alimenti.	ES Al Azul	Indica che un articolo può essere tecnicamente riciclato secondo il Regio Decreto 1055/2022 (Spagna).

18. Normative internazionali

18.1 Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Il tiralatte Magic InBra™ è conforme a tutti i requisiti delle norme e dei regolamenti relativi alle emissioni elettromagnetiche e all'immunità alle interferenze.

⚠ AVVERTENZA

- Le apparecchiature di comunicazione wireless portatili, come i dispositivi di rete domestica wireless, i telefoni cellulari, i telefoni cordless e le loro stazioni base, ricetrasmettitori palmari, RFID e altre apparecchiature elettriche, nonché periferiche come cavi dell'antenna e le antenne esterne, possono influenzare il tiralatte elettrico e devono essere tenute a una distanza di almeno 30 cm dal tiralatte, compresi i cavi. Altrimenti, potrebbe verificarsi una riduzione delle prestazioni di questo apparecchio.
- L'uso di cavi USB diversi da quelli forniti dal produttore di questo dispositivo può causare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questo apparecchio, con conseguente funzionamento improprio.

18.2 Dichiarazione di conformità UE semplificata

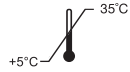
Con la presente, Medela dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Magic InBra™ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: **medela.com/eu-conformity-magic-inbra-pump**

19. Dati tecnici

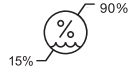
Sintesi delle specifiche tecniche importanti

Prestazioni del vuoto:
-75 mmHg to -300 mmHg
45 to 70 cpm
Standard di trasmissione: Bluetooth® Bassa energia 4.2
Gamma di frequenza: 2400-2483.5 MHz
Potenza di uscita max.: +4 dBm

Capacità e tipo di batteria	3,7 V, 970 mAh (nominale) agli ioni di litio
Misura	126 x 112 x 71 mm
Peso	200 g ±10 g
Grado di protezione	IP22

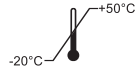


Intervallo di temperatura d'esercizio da 5 °C a 35 °C

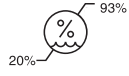


Intervallo di umidità d'esercizio (umidità relativa dal 15% al 90%)

Intervallo di pressione atmosferica di funzionamento (da 70 kPa a 106 kPa)



Intervallo di temperatura di trasporto/conservazione da -20 °C a 50 °C



Intervallo di umidità per trasporto/conservazione (umidità relativa dal 20% al 93%)

Materiali a contatto con la pelle o che entrano a contatto con il latte

- Coppa per il seno: polipropilene
- Contenitore: polipropilene
- Tappo del contenitore: polipropilene, elastomero termoplastico
- Membrana gialla, valvola di protezione grigia e valvola gialla: silicone
- Unità motore: PC/ABS (policarbonato/acrilonitrile, butadiene, stirene)
- Area dei tasti di colore giallo: silicone

Tutti i componenti che entrano a contatto con il latte materno sono privi di BPA (bisfenolo-A).

Specifiche dell'adattatore di alimentazione consigliate

Alimentatore USB-A (cavo da USB-A a USB-C fornito)
5 V / 1A CC
Conforme allo standard IEC 62368-1 e ai regolamenti regionali sulle fonti di alimentazione.

Informazioni sulla batteria

Tipo di batteria: Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Fabbricante: Chongquing VDL Electronics Co., LTD.
Building 1-4, Puli Industrial New Area, Zhaojia Street, Kaizahou District, Chongqing, 405401 Cina
E-mail: vdl@gdvdl.com
Capacità: Capacità nominale 970 mA tensione nominale 3,7 V, energia nominale 3,59 Wh
Peso: 17 g
Fabbricato in Cina

20. Informazioni sulla sicurezza informatica

Questa sezione fornisce informazioni essenziali sulle funzioni di sicurezza del tiralatte Magic InBra™.

i Informazioni

- La porta di ricarica del tiralatte è destinata esclusivamente alla ricarica.
- Non collegare il tiralatte a dispositivi diversi dall'adattatore di corrente raccomandato (vedere il **Capitolo 19** per le specifiche tecniche).
- Per caricare il tiralatte, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione USB in dotazione.

Cercare il sito Web Informazioni di sicurezza.
Nota: le informazioni fornite tramite il codice QR completano ma non sostituiscono le istruzioni per l'uso.

Ripristino di fabbrica

È possibile eseguire un ripristino di fabbrica tenendo premuti i pulsanti di accensione e Start/Pausa per 10 secondi. Il ripristino di fabbrica consente di ripristinare il tiralatte Magic InBra™ alle impostazioni di fabbrica originali, se il dispositivo non funziona come previsto e/o gli altri passaggi di risoluzione dei problemi hanno avuto esito negativo.
Nota: Un ripristino delle impostazioni di fabbrica cancella tutta la memoria del tiralatte. Se l'app è in uso, tutti i dati memorizzati nell'app rimarranno accessibili. Per ulteriori informazioni sui dati memorizzati nell'app, consultare le Istruzioni per l'uso dell'app Medela Family Pump Control.

Distinta materiali software (SBOM)

Per garantire la trasparenza e la sicurezza, Medela può fornire su richiesta una Distinta materiali software (SBOM) con i dettagli dei componenti utilizzati nel dispositivo; per assistenza, contattare il Servizio Clienti Medela.

Aggiornamenti e patch del firmware sicuri

Il tiralatte supporta aggiornamenti sicuri del firmware per risolvere potenziali vulnerabilità di sicurezza, forniti dal servizio clienti Medela. Si consiglia di controllare regolarmente gli aggiornamenti di routine e le patch per mantenere la sicurezza del dispositivo al seguente sito web:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Cessazione dell'assistenza

Medela fornirà assistenza al dispositivo, compresi gli aggiornamenti di sicurezza per tutta la durata di vita del dispositivo. Gli utenti possono trovare informazioni dettagliate su questa politica sul nostro sito web:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Compatibilità dell'app mobile

Per garantire prestazioni e sicurezza ottimali, è essenziale utilizzare la versione dell'app mobile compatibile con il sistema operativo del sistema. È possibile verificare la compatibilità dell'app Medela Family Pump Control visitando il nostro sito Web all'indirizzo:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Assicurarsi che l'app Medela Family Pump Control sia aggiornata alla versione più recente per beneficiare delle patch di sicurezza e dei miglioramenti delle funzioni.

Sicurezza Bluetooth

Il tiralatte Magic InBra™ utilizza il Bluetooth Low Energy per trasmettere i dati in modo sicuro, consentendo il controllo remoto del funzionamento del tiralatte e la condivisione delle informazioni sulla sessione di estrazione attraverso l'app Medela Family Pump Control. La connessione Bluetooth Low Energy è protetta da una crittografia standard del settore che impedisce l'accesso non autorizzato e l'intercettazione dei dati, garantendo la privacy dell'utente e la sicurezza dei dati e facendo sì che la pompa possa essere comandata solo a una distanza limitata. Se si utilizza l'app e il tiralatte non è in grado di connettersi con l'app, consultare le Istruzioni per l'uso dell'app Medela Family Pump Control per ulteriore assistenza.

1. Informações de segurança importantes

Leia todas as instruções antes de utilizar este produto. Guarde estas instruções para consulta futura. Para um paciente/utilizador/terceiro na União Europeia e em países com regime regulamentar idêntico (Regulamento 2017/745/UE relativo a dispositivos médicos); se, durante a utilização deste dispositivo ou como resultado dessa utilização, tiver ocorrido um incidente grave, comunique-o ao fabricante e/ou ao seu representante autorizado e à autoridade nacional.

Os avisos identificam todas as instruções que são importantes para a segurança. A inobservância destas instruções pode causar ferimentos ou danificar o produto. Os símbolos e palavras-sinal seguintes mostram a importância dos avisos:

AVISO	Pode causar lesões graves ou a morte.
PRECAUÇÃO	Pode causar lesões menores.
ADVERTÊNCIA	Pode causar danos materiais (não relacionados com ferimentos pessoais).
Informação	Informação útil ou importante que não está relacionada com a segurança.

Respeite sempre as precauções básicas de segurança quando utilizar produtos elétricos, principalmente quando estiverem crianças presentes.

AVISO

Para evitar incêndios, choques elétricos ou queimaduras graves:
- Nunca limpe o extrator de leite durante o carregamento .
- Não coloque o extrator de leite a carregar onde possa cair ou ser puxado para a água.

Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de ferimentos graves:
- Utilize o extrator de leite apenas para o fim a que se destina, como descrito nestas instruções de utilização.
- Trata-se de um produto para uma só utilizadora. Os extratores de leite elétricos concebidos para utilizadores individuais nunca devem ser alugados ou partilhados. A utilização por mais do que uma pessoa pode representar um risco para a saúde e anula a garantia.
- As mulheres grávidas não devem utilizar o extrator de leite, uma vez que a extração pode induzir contrações ou trabalho de parto prematuro.
- Antes de utilizar, consulte um profissional de saúde licenciado se tiver um dispositivo implantado ativo que seria afetado pelo campo magnético (por exemplo, pacemaker ou cardioversor-desfibrilhador implantável).
- É preciso vigilância apertada quando o extrator de leite ou os acessórios são utilizados na proximidade de crianças.
- Limpe e desinfete todas as peças que entrem em contacto com a sua mama e o leite materno antes da primeira utilização. Consulte o **capítulo 8** para obter instruções de limpeza.
- Não utilize o extrator de leite quando estiver a utilizar um veículo em movimento.

⚠ PRECAUÇÃO

Para evitar incêndios ou queimaduras:

- O extrator de leite e os acessórios não são resistentes ao calor. Mantenha-os afastados de superfícies quentes ou chamas.

Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de ferimentos:

- Este produto não pode ser sujeito a assistência nem ser reparado. Não repare pelos seus próprios meios. Não modifique o extrator de leite.
- Nunca utilize o extrator de leite
  - se não estiver a funcionar corretamente,
  - se tiver caído ao chão, houver danos,ou se houver bolor nas peças.
  - se tiver caído ou tiver sido exposto a água ou outros líquidos.
- Não utilize o extrator de leite durante o sono ou se estiver sonolenta.
- Utilize apenas peças recomendadas pela Medela com o extrator de leite, incluindo o cabo de alimentação USB.
- Evite utilizar o extrator de leite durante mudanças súbitas de pressão, como durante a descolagem e aterragem de aviões. Em ambientes de alta altitude, incluindo cabinas de avião pressurizadas, o desempenho do extrator de leite pode ser afetado.

i Informação

Siga as regras da companhia aérea para a utilização de dispositivos eletrónicos portáteis ao viajar de avião.

Nota: As imagens apresentadas nestas instruções servem apenas para fins ilustrativos. O produto propriamente dito poderá variar devido a alterações de melhoria no produto. A Medela reserva-se o direito de substituir qualquer componente ou acessório por substitutos com um desempenho equivalente.

Conteúdo

1. Informações de segurança importantes 147
2. Indicações e contraindicações 150
2.1 Utilização/finalidade prevista 150
2.2 Indicações de utilização 150
2.3 Contraindicações 150
3. Descrição do produto 150
3.1 Peças do extrator de leite 151
3.2 Botões e luzes de estado 151
4. Começar 152
5. Carregar o extrator de leite 152
6. Desmontar o seu extrator de leite 153
7. Escolher o tamanho correto de funil 154
8. Limpeza 155
8.1 Visão geral da limpeza 155
8.2 Lavagem e desinfeção 156
9. Montar o seu extrator de leite 157
10. Extrair o seu leite materno 158
10.1 Utilizar o seu extrator de leite 158
10.2 Realinhar o mamilo ou mudar o lado 160
10.3 Terminar a sua sessão de extração 160
11. Verter leite do recipiente 161
12. Manutenção e cuidados 161
12.1 Armazenamento prolongado 161
13. Resolução de problemas 162
13.1 Vibrações e notificações 162
13.2 Problemas e soluções 162
14. Acessórios disponíveis para compra 165
15. Garantia 165
16. Eliminação 165
17. Significado dos símbolos 166
18. Normas internacionais 167
18.1 Compatibilidade eletromagnética (CEM) 167
18.2 Declaração simplificada de conformidade da UE 167
19. Especificações técnicas 168
20. Informações de cibersegurança 169

2. Indicações e contraindicações

2.1 Utilização/finalidade prevista

O extrator de leite Magic InBra™ é um extrator de leite elétrico destinado a ser utilizado por mulheres que amamentam, para extraírem e recolherem leite das suas mamas.

2.2 Indicações de utilização

O extrator de leite Magic InBra™ também é indicado para iniciar, desenvolver e manter a produção de leite materno , permitindo o fornecimento de leite humano a bebés que não conseguem amamentar diretamente ou de forma eficaz (p. ex., problemas em agarrar a mama, como mamilos planos ou invertidos, palato fendido e prematuridade). O extrator de leite remove o leite da(s) mama(s) afetada(s) para aliviar os sintomas de ingurgitamento e estase do leite, bem como para ajudar no processo de recuperação de mamilos doridos ou gretados e de mastite. O extrator de leite Magic InBra™ elétrico destina-se a uma única utilizadora. O extrator de leite destina-se a ser usado num ambiente doméstico.

2.3 Contraindicações

Não existem contraindicações conhecidas para o uso do extrator de leite Magic InBra™.

3. Descrição do produto

O extrator de leite Magic InBra™ é um extrator elétrico de utilização pessoal com tecnologia FluidFeeltm e tecnologia Phrase Expression bifásica. Modo de funcionamento: contínuo. O tempo de operação do extrator de leite Magic InBra™ é de 250 horas. A vida útil prevista das peças laváveis (recipiente, tampa do recipiente, protetor mamário, membrana e válvulas) é de seis meses.

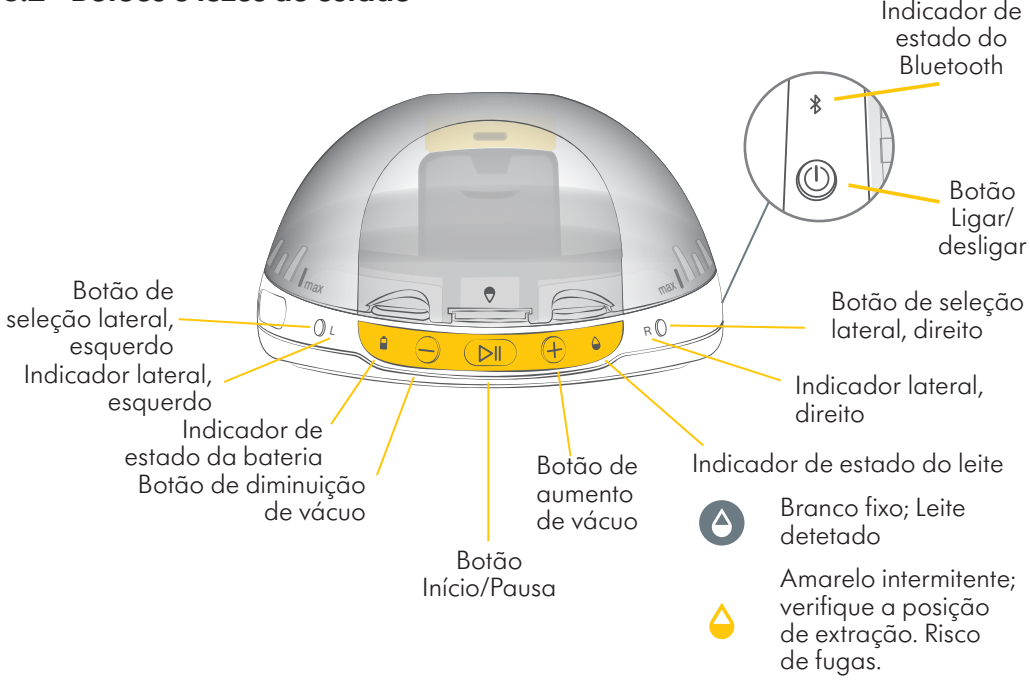
O seu sistema de extrator de leite Magic InBra™ inclui o seguinte:

			Peças de substituição			
Magic InBra™	**Extrator de leite totalmente montado com recipiente de 150 ml e funil de 21 mm**	**funil de 24 mm**	**Membrana amarela**	**Válvula amarela**	**Válvula de proteção cinzenta**	**Cabo de alimentação USB**
Extrator duplo						
Extrator simples						

Para informação sobre a encomenda de acessórios consulte o **capítulo 14**.

3.1 Peças do extrator de leite

3.2 Botões e luzes de estado



4. Começar

Antes da primeira utilização, é importante que faça o seguinte para garantir o desempenho ideal da bomba de mama e a segurança para si e para o seu bebé:

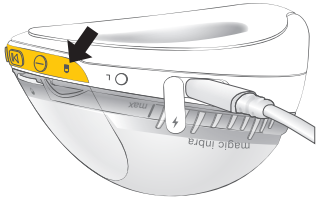
- Carregue a bomba de mama - **capítulo 5**.
- Desmonte a bomba de mama - **capítulo 6**.

Como selecionar o tamanho de funil correto - **capítulo 7**.

- Limpe a unidade do motor - **capítulo 8**.
- Lave e ferva as peças (exceto a unidade do motor) - **capítulo 8**.
- Montar a bomba de mama - **capítulo 9**.

5. Carregar o extrator de leite

1. Carregue o extrator de leite durante **uma hora** antes da primeira utilização.

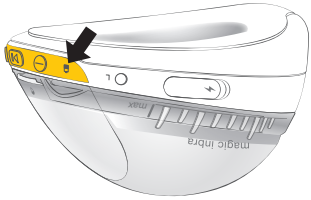


Quando o cabo de alimentação está ligado:

Verde intermitente; o extrator de leite está a carregar

Verde fixo; o extrator de leite está totalmente carregado

2. Quando estiver totalmente carregado, desligue o cabo de alimentação e feche a porta de carregamento.



Quando o cabo de alimentação não está ligado e o extrator de leite está ligado:

Verde fixo; o extrator de leite está carregado

Amarelo fixo; aconselha-se o carregamento após uma/atual sessão de extração

Vermelho fixo; carga inadequada para extração

ADVERTÊNCIA

- Nunca carregue o extrator de leite com um cabo de alimentação USB danificado.
- Não carregue o extrator de leite com o leite no recipiente.
- Não carregue o extrator de leite enquanto estiver a usar o dispositivo num sutiã.
- Certifique-se que a voltagem do adaptador de corrente é compatível com a tomada. Consulte **capítulo 19** as especificações técnicas.

i Informação

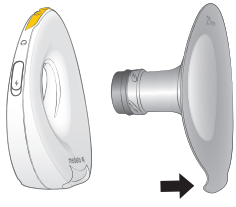
- O extrator de leite não pode ser ligado nem utilizado quando ligado ao carregador.
- O carregamento também é possível quando o extrator de leite é desmontado.

6. Desmontar o seu extrator de leite

1.

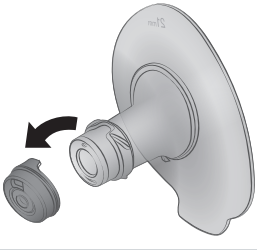
Rode o recipiente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o separar.

2.



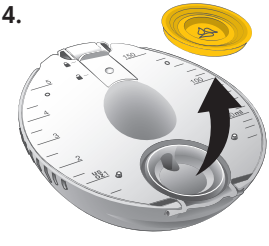
Separe o funil da unidade do motor, segurando a patilha na parte inferior. Isto pode exigir alguma força.

3.



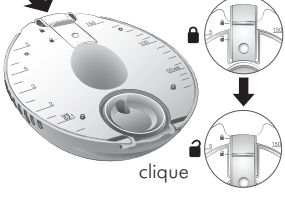
Retire a válvula de proteção cinzenta do funil.

4.



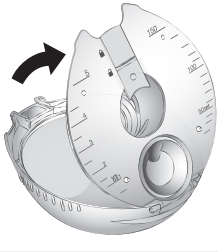
Retire a membrana amarela da tampa do recipiente.

5.



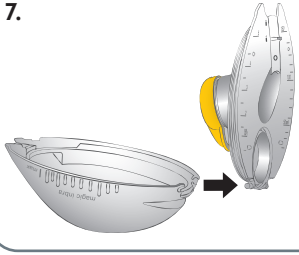
Faça deslizar a tampa da abertura para baixo até à posição aberta.

6.



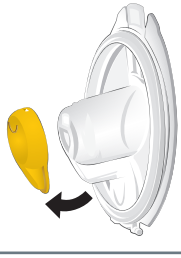
Levante a tampa do recipiente. Isto pode exigir alguma força devido à funcionalidade de selagem.

7.



Retire a tampa do recipiente da charneira.

8.



Separe a válvula amarela da tampa do recipiente.

7. Escolher o tamanho correto de funil

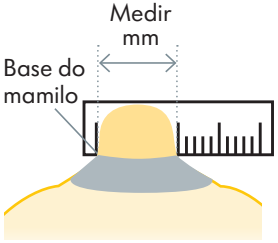
⚠ PRECAUÇÃO

Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de ferimentos:

- Para máxima eficiência e conforto de extração, é importante determinar o tamanho ideal do seu funil. O vácuo muito forte, mamilo desalinhado ou tamanho incorreto do funil podem causar traumatismo no mamilo/mama e diminuir a produção de leite.

A bomba mamária Dyna InBra™ é fornecida montada com o escudo mamário de 21 mm. A proteção da mama de 24 mm está incluída na embalagem separadamente. Se necessário, estão disponíveis para compra um tamanho menor (18 mm) e um tamanho maior (27 mm).

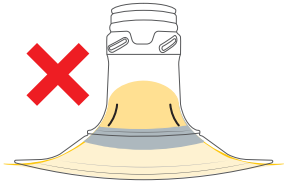
1. Com uma régua ou fita métrica, meça o diâmetro do seu mamilo na base em milímetros (mm).
2. Com base na sua medição, escolha um funil ligeiramente maior do que o seu mamilo.
3. Teste o tamanho da sua proteção da mama para garantir que o bombeamento é confortável.



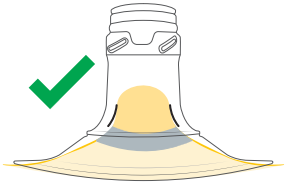
Diâmetro do mamilo (mm)			
14 mm ou menos	**15 mm, 16 mm ou 17 mm**	**18 mm, 19 mm ou 20 mm**	**21 mm, 22 mm ou 23 mm**
*A adquirir	Fornecido	Fornecido	*A adquirir

*Para informação sobre a encomenda de acessórios consulte o **capítulo 14**.

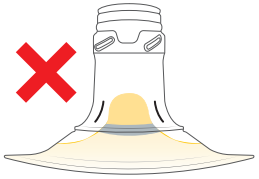
Pode utilizar as linhas no funil para a ajudar a encontrar o tamanho correto, conforme descrito nas imagens abaixo.



O funil é demasiado pequeno.



Tamanho correto.



O funil é demasiado grande.

Se não tiver a certeza sobre o tamanho correto do funil, vá a **www.medela.com/fittingguide** ou consulte um consultor em aleitamento/especialista em amamentação, que poderá ajudá-la a encontrar o tamanho adequado.

8. Limpeza

⚠ PRECAUÇÃO

Para manter as peças do extrator limpas e higienizadas:
- Separe e lave todas as peças que são expostas ao leite materno imediatamente após a utilização. Isto irá ajudar a remover resíduos de leite materno e a evitar o desenvolvimento de bactérias.
- Utilize apenas água potável da torneira ou água engarrafada para limpar e desinfetar.
- Não coloque as peças do extrator diretamente no lavatório ou lava-loiça para enxaguar ou lavar. Use uma bacia limpa, utilizada apenas para os itens de alimentação do bebé.
- Lave bem as mãos com sabão antes de lavar e desinfetar o dispositivo.
- Inspecione as peças para verificar se existem resíduos após a lavagem da loiça. Repita os passos de lavagem, se necessário.

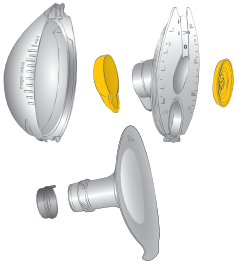
ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado para não danificar peças do extrator de leite durante a limpeza:
- Não mergulhe a unidade do motor em água, não verta nem pulverize líquido diretamente sobre a unidade do motor.
- A água destilada é recomendada para ferver as peças, para evitar a acumulação substancial de minerais com o passar do tempo, o que pode comprometê-las.
- Se notar um resíduo branco nas peças depois de as ferver, a sua água pode ter um conteúdo de minerais elevado.

i Informação

Se lavar na máquina de lavar, as peças podem perder a cor. Isto não afetará o funcionamento das peças.

8.1 Visão geral da limpeza

Unidade do motor	
	A unidade do motor não é à prova de água. Não mergulhe em água. Limpe **antes da primeira utilização** e conforme necessário seguindo os passos abaixo: **1.** Desligue o extrator de leite da tomada e feche a tampa da porta de carregamento. Confirme que o extrator de leite está desligado antes da limpeza. **2.** Limpe a unidade do extrator com uma toalha limpa humedecida com água e sabão. **3.** Limpe a unidade do extrator com uma toalha limpa humedecida com água fria. **4.** Seque a unidade do extrator com uma toalha limpa e seca.
Recipiente, tampa do recipiente, membrana, válvulas e funis	
	Desmonte e lave sempre todas as peças **antes da primeira utilização** e **após cada utilização**. Desinfete as peças lavadas **antes da primeira utilização** e uma **vez por dia após a utilização**. Consulte o **capítulo 8.2** para obter orientações detalhadas sobre limpeza.

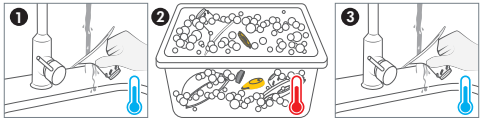
8.2 Lavagem e desinfeção

A lavagem e a desinfeção são duas atividades diferentes. Devem ser feitas em separado para protegê-la a si e ao seu bebé e para manter o desempenho do seu extrator de leite.

Lavar (antes da primeira utilização e após cada utilização) – para limpar as peças removendo fisicamente resíduos de leite e outros possíveis contaminantes.

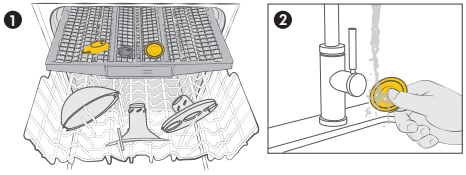
+

Desinfetar (antes da primeira utilização e uma vez por dia após a utilização) – para reduzir eficazmente o número de germes que podem estar presentes nas superfícies das peças lavadas.



1. **Enxague as peças desmontadas,** exceto o tubo, com água fria (cerca de 20 °C).
2. **Lave** bem as peças com bastante água morna e detergente (cerca de 30 °C). Utilize um detergente suave.
3. **Enxague** as peças com água fria durante 10 a 15 segundos (aprox. 20 °C).

OU



1. **Lave** na máquina de lavar louça. Coloque no suporte superior ou na secção dos talheres numa orientação que impeça que as peças acumulem água. Utilize um detergente disponível no mercado.
2. **Enxagúe as partes silicone macio (a membrana amarela, a válvula de proteção cinzenta e a válvula amarela) sob água corrente**.

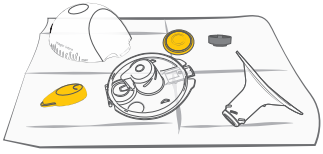
Ferva as peças lavadas durante pelo menos 5 minutos. Certifique-se de que as peças estão completamente mergulhadas em água e que não estão em contacto direto com o fundo do recipiente.

OU

Desinfete no microondas usando sacos Quick Clean™* no microondas de acordo com as instruções nos sacos.

* Consulte o Website/lojas locais para ver a disponibilidade no seu país.

Secar – deixe as peças lavadas e desinfetadas secar completamente antes de as utilizar ou armazenar.



Deixe as peças secar ao ar sobre um pano de loiça limpo que não tenha sido usado, ou uma toalha de papel. É importante que toda a humidade residual seque completamente.

9. Montar o seu extrator de leite

⚠ PRECAUÇÃO

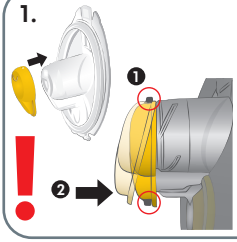
Para manter as peças do extrator limpas e higienizadas:

- Lave muito bem as mãos com água e sabão antes de tocar em qualquer peça do extrator Magic InBra™ ou nas mamas.
- Seque as mãos com uma toalha de mãos limpa ou uma toalha de papel de utilização única.
- Evite tocar no interior dos recipientes de leite ou das tampas.

Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de ferimentos:

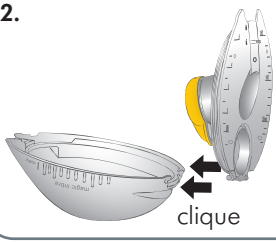
- Antes de cada utilização, inspecione visualmente os componentes individuais para detetar rachas, lascas, rasgões, deterioração e limpeza. Em caso de danos, abstenha-se de utilizar o extrator de leite Magic InBra™ até que a(s) peça(s) com defeito tenha(m) sido substituída(s).
- Utilize apenas peças limpas e secas na montagem. Consulte o **capítulo 8** sobre limpeza.

1.



Monte de forma segura a válvula amarela na tampa do recipiente.
1. Engate o gancho superior.
2. Empurre firmemente na parte inferior para engatar o gancho inferior.

2.

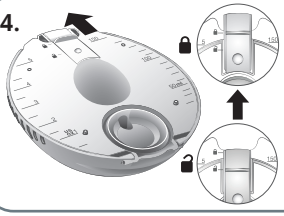


Encaixe a dobradiça da tampa do recipiente no mesmo. A válvula amarela está virada para o interior do recipiente.

3.

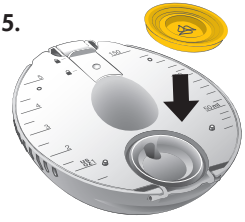
Feche a tampa do recipiente empurrando-a firmemente contra o recipiente.

4.



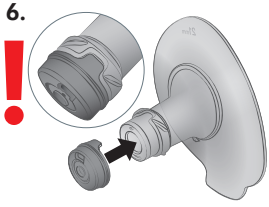
Deslize a tampa da abertura ao longo da ranhura para a posição fechado.

5.



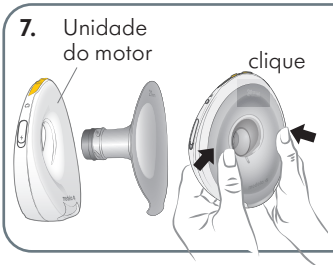
Empurre a membrana amarela contra a tampa do recipiente para a encaixar uniformemente na ranhura.

6.



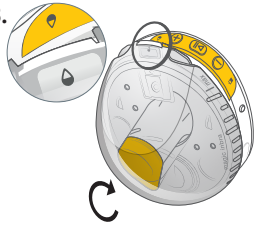
Certificando-se de que a aba está na posição correta, coloque a válvula de proteção cinzenta no funil do seu tamanho.

7.



Insira o funil na **unidade do motor** e pressione-o em ambos os lados até encaixar no lugar.

8.



Coloque o recipiente **fechado contra a unidade do motor de modo a que os dois ícones de gota fiquem alinhados.** Rode o recipiente no sentido dos ponteiros do relógio para o fixar.

10. Extrair o seu leite materno

⚠ PRECAUÇÃO

Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de ferimentos:

- A extração de leite não deve ser desconfortável. O vácuo muito forte, mamilo desalinhado ou tamanho incorreto do funil podem causar traumatismo no mamilo/mama e diminuir a produção de leite. Ajuste o tamanho do funil (consulte a **capítulo 7) e o vácuo, conforme necessário.**
- Pare de utilizar o extrator de leite se o desconforto persistir ou em caso de produção de leite insuficiente. Contacte o seu especialista em amamentação ou profissional de saúde.
- Se sentir dor durante a extração, quebre o selo entre a mama e o funil com o dedo e retire o extrator de leite da sua mama.

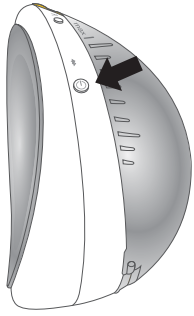
i Informação

- **A fase de estimulação** é um modo de extração rápida para estimular o fluxo de leite.
- **A fase de extração** é um modo de extração mais lento para uma extração suave e eficiente do leite.
- **O vácuo de conforto máximo (MCV)** é o vácuo mais elevado em que a extração continua a ser confortável. Isto é diferente para todas as mães e resultará numa extração do leite mais eficiente.
  - Na fase de extração, aumente o vácuo com o botão + até que a extração pareça ligeiramente desconfortável (não doloroso). Em seguida, diminua o vácuo premindo uma vez o botão –. Este é o seu nível de MCV.
  - É importante identificar o MCV durante a primeira sessão de extração, uma vez que este nível de vácuo será recordado pelo extrator de leite. O extrator de leite ajusta automaticamente o vácuo para o nível de MCV durante a sessão seguinte. Enquanto o extrator de leite se ajusta ao nível do MCV, o botão + fica intermitente.
  - Considere reavaliar o seu VCM todas as semanas para garantir que está a extrair no seu nível de vácuo ideal.

10.1 Utilizar o seu extrator de leite

O extrator de leite Magic InBra™ pode ser usado com o seu sutiã de amamentação normal. Certifique-se de que o sutiã que está a usar suporta o extrator de leite de forma segura no lugar, evitando a compressão excessiva na sua mama. Tente desapertar a alça do sutiã ou mudar para um sutiã mais elástico se sentir desconforto.

1.



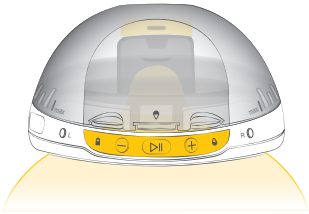
Certifique-se de que roda da mama. bomba antes de inserir o bomba no seu sutiã. Para ligar o seu extrator de leite prima e mantenha premido a potência até o botão as luzes acendem-se.

2.

A bomba mamária pode ser utilizada na mama esquerda ou direita. Prima o botão de seleção Esquerdo ou o botão de seleção Direito para selecionar a mama da qual vai extrair.

L R Branco intermitente; lado de extração a selecionar
L R Branco fixo; o lado foi selecionado

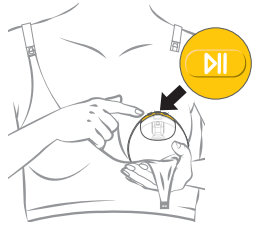
3.



Posicione o extrator na mama. Certifique-se de que o mamilo está centrado no canal do funil.

A luz de canal está acesa para a ajudar a alinhar o mamilo.

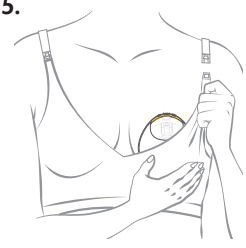
4.



Segure o extrator firmemente contra a mama e prima o botão Iniciar/Pausa. O extrator de leite começa na fase de estimulação. O botão + ficará intermitente enquanto o vácuo está a aumentar.

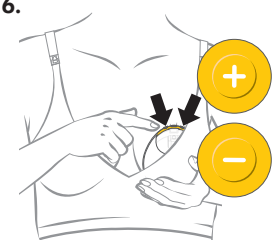
A luz de canal apaga-se após 10 segundos de extração.

5.



Fixe o extrator no lugar, prendendo a alça do sutiã de amamentação sobre o extrator ou ajustando a alça do sutiã.

6.



Ajuste o vácuo com o botão + ou o botão –.

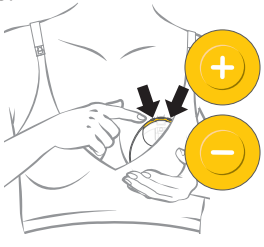
Existem 5 níveis disponíveis na **fase de estimulação.**

7.

Quando o leite é detetado, o extrator muda do modo de estimulação para o modo de extração. O botão + ficará intermitente enquanto o vácuo está a aumentar. Ouvirá um pequeno ruído quando o sistema se encher com leite. Isto é normal?

Branco fixo: Leite detetado

8.



Ajuste o vácuo com o botão + e o botão – para o seu nível de **vácuo de conforto máximo.**

Existem 10 níveis disponíveis no **modo de extração.**

i Informação

- Tanto na fase de Estimulação como na fase de Extração, o botão + e o botão - só estarão acesos apenas quando é possível ajustar o vácuo para mais alto ou mais baixo. Quando o nível de vácuo mais baixo ou mais elevado já foi atingido, a bomba de mama indica-o com uma vibração curta.
- Tenha em atenção que, para seu conforto, os níveis de vácuo mais elevados na fase de Extração só estão disponíveis quando existe leite extraído.
- O extrator de leite mudará automaticamente para a fase de Extração assim que for detetado leite. Se não for detetado leite, o extrator de leite irá mudar para a fase de Extração após 2 minutos de bombear na fase de Estimulação. Se após 15 minutos de bombeamento não for detectado leite, a bomba de leite pausará automaticamente.
- O Magic InBra™ não deve ser utilizado deitado ou durante a prática de exercício físico vigoroso ou atividades com risco de danos. O extrator irá alertar com duas vibrações curtas e o indicador do estado do leite a piscar a amarelo quando existir o risco de fuga.

10.2 Realinhar o mamilo ou mudar o lado

Se precisar de realinhar o mamilo ou mudar e lado quando ainda não tiver sido extraído leite:

1. Coloque o extrator de leite em pausa premindo o botão Iniciar/Pausar.
2. Quebre o fecho com os dedos.
3. Mude de lado (se necessário) e prima o botão de seleção Esquerdo ou o botão de seleção Direito em conformidade.
4. Realinhe o extrator de leite na mama.
5. Para retomar a extração, prima o botão Início/Pausa de novo.

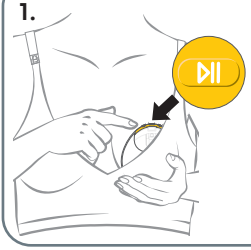
Se precisar de realinhar o mamilo ou mudar de lado enquanto já existe **leite extraído,** siga os passos da **secção 10.3** para confirmar que todo o leite foi colhido para o recipiente. Esvazie o leite do recipiente antes de mudar de lado e iniciar uma nova sessão de extração.

10.3 Terminar a sua sessão de extração

i Informação

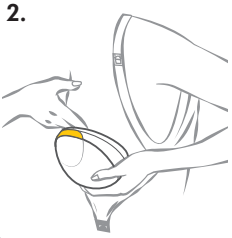
O volume máximo do recipiente é de 150 ml. Para evitar que o recipiente transborde, recomenda-se que termine a sua sessão de bombeamento quando o nível de enchimento de leite atingir a linha máxima no recipiente (130 ml). Tenha em atenção que até 20 ml estarão no canal do funil até serem recolhidos para o recipiente durante os passos 3 e 4.

1.



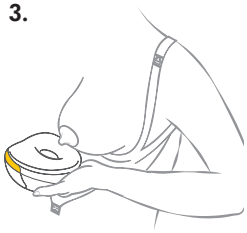
Para terminar, prima primeiro o botão Iniciar/Pausa ▷II. Permanece um ligeiro vácuo para evitar fugas.

2.



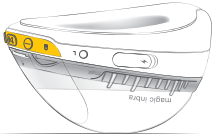
Prenda o sutiã que apoia o extrator contra a mama. Incline-se para a frente e quebre a vedação com os dedos para libertar suavemente o mamilo do extrator.

3.



Segure no extrator conforme ilustrado na imagem enquanto o retira da mama. **Haverá leite no canal do funil.**

4.



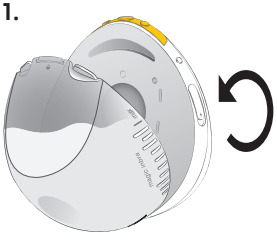
Coloque o extrator numa superfície plana numa posição horizontal durante alguns segundos. A luz do túnel piscará e o leite restante do túnel do escudo mamário será drenado para o recipiente. A bomba **desliga-se automaticamente** .

11. Verter leite do recipiente

i Informação

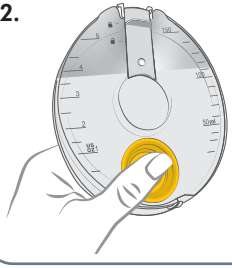
Não utilize o recipiente para armazenamento ou transporte de leite, uma vez que não foi concebido para este fim.

1.



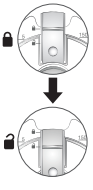
Quando o extrator estiver desligado e não houver luzes acesas, rode o recipiente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o separar.

2.



Pode utilizar as marcas da escala de volume na tampa do recipiente para ler o volume de leite colhido estimado enquanto mantém o recipiente na vertical.

3.



Faça deslizar a tampa da abertura para baixo até à posição aberta.

Certifique-se de que verte o leite do recipiente para uma garrafa ou saco de armazenamento de leite materno **dentro de alguns minutos após separar o recipiente**.

4.

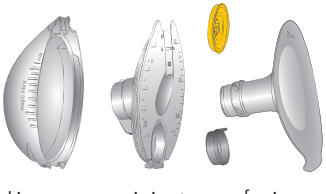
Incline o recipiente e verta o leite através da abertura de despejo . Depois de verter o leite do recipiente, desmonte de acordo com as instruções ccapítulo 6 **e limpe as peças conforme descrito** chapter 8**.**

12. Manutenção e cuidados

12.1 Armazenamento prolongado

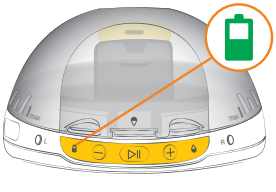
Quando não estiver a ser utilizado por um período longo, o extrator de leite transita automaticamente para o modo de armazenamento. Para retirar do modo de armazenamento, ligue o seu extrator de leite a uma fonte de energia externa e carregue a bateria.

Antes de guardar o seu extrator de leite por um período longo, lembre-se de:



Limpar os recipientes, os funis, as membranas e as válvulas (consulte o **capítulo 8**).

Limpe a unidade do motor (consulte a **secção 8.1**).



Certifique-se de que o indicador de estado da bateria está verde.

13. Resolução de problemas

13.1 Vibrações e notificações

Uma breve vibração: ao ajustar o vácuo premindo o botão + ou o botão –:
O vácuo máx./mín. foi atingido.

Duas vibrações curtas se: O extrator de leite entrará em pausa automaticamente. Além disso, se a sessão de extração não tiver sido reiniciada no prazo de 8 minutos após a pausa.

Duas vibrações curtas e indicador do estado do leite amarelo intermitente: Verifique a posição de extração. Risco de fugas. Mova para a posição vertical.

Duas vibrações curtas e indicador de estado da bateria a piscar a vermelho: Nível de carga mínimo alcançado. O extrator de leite entrará em pausa automaticamente. Termine a sessão de extração e carregue o extrator de leite para a frente.

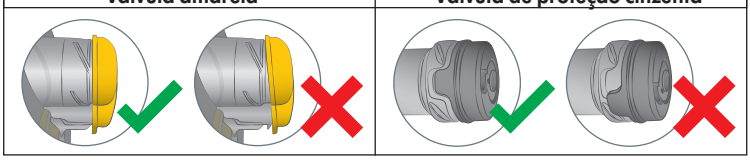
Azul intermitente; pronto para ser emparelhado com a aplicação

Azul fixo; o extrator de leite está ligado à aplicação

13.2 Problemas e soluções

Em caso de comportamento inesperado do seu extrator, verifique com a tabela de resolução de problemas abaixo. Localize o problema a negrito e, em seguida, siga as instruções listadas abaixo.

Problema	Solução
O botão de alimentação não está a funcionar	**<u>O extrator de leite não liga:</u>** Prima o botão de alimentação durante 1 segundo até que as luzes se acendam. • Certifique-se de que o extrator de leite não está na mama antes de o ligar. • Certifique-se de que o extrator de leite está carregado e que o cabo de carregamento não está ligado a uma fonte de alimentação. • Certifique-se de que o extrator de leite não está sobreaquecido. Deixe o extrator de leite arrefecer antes de o ligar. Se o extrator de leite continuar a não ligar, prossiga com uma reposição de fábrica premindo e mantendo premido o botão Alimentação e o botão Iniciar/Pausa durante 10 segundos. **NOTA:** uma reposição de fábrica apagará a memória da bomba mamária, mas todos os dados armazenados na aplicação permanecerão acessíveis. **<u>O extrator de leite não desliga:</u>** O extrator de leite não pode ser desligado durante a sessão de extração. Prima o botão Iniciar/pausar para pausar a sessão, quebre o fecho com os dedos e coloque o extrator de leite numa posição horizontal até que se desligue automaticamente (pode demorar até 5 minutos).

Problema	Solução
Botão iniciar/pausar não está a funcionar	• Certifique-se de que o extrator de leite tem carga suficiente (indicador de estado da bateria verde ou amarelo). • Se os indicadores L e R estiverem intermitentes, selecione o lado.
O botão Aumentar vácuo (+) não está a funcionar	• Os níveis de vácuo mais elevados só podem ser alcançados quando o leite tiver enchido completamente o canal do funil. • Certifique-se de que o funil está completamente selado contra a mama e que não existe nada entre a mama e o funil (por exemplo, vestuário, sutiã, etc.) • Certifique-se de que ferve todas as peças, exceto a unidade do motor, antes da primeira utilização para uma vedação adequada. • Se as soluções acima não funcionarem, desmonte o extrator de leite. Certifique-se de que todas as peças estão limpas, secas e não danificadas. Volte a montar o extrator de leite corretamente, seguindo as instruções no **capítulo 9**.
O vácuo não se sente suficientemente forte mesmo em níveis de vácuo elevados	• Os níveis de vácuo mais elevados só podem ser alcançados quando o leite tiver enchido completamente o canal do funil. • É possível que as membranas e as válvulas não estejam corretamente montadas. Certifique-se de que monta todas as peças de acordo com o **capítulo 9**. **Válvula amarela** / **Válvula de proteção cinzenta** 
O botão de seleção de lado L ou R não está a funcionar	• Não é possível mudar de lado depois de o leite ter sido extraído. Consulte o **capítulo 10.2**.
A extração é dolorosa ou desconfortável	• Se sentir dor durante a extração, quebre o selo entre a mama e o funil com o dedo e retire o extrator de leite da sua mama. • Certifique-se de que selecionou o tamanho ideal do seu funil para máxima eficiência e conforto [ver **7**]. • Certifique-se de que está a utilizar o seu vácuo de conforto máximo durante a extração [ver **10**]. • Certifique-se de que o mamilo está centrado no canal do funil. • Certifique-se de que o sutiã que está a usar suporta o extrator de leite de forma segura no lugar, evitando uma compressão excessiva no seu seio. Tente desapertar a alça do sutiã ou mudar para um sutiã mais elástico se sentir desconforto.

Problema	Solução
O extrator de leite entra em pausa inesperadamente	• Certifique-se de que o extrator de leite tem carga suficiente (indicador de estado da bateria verde ou amarelo). • Certifique-se de que o funil está completamente selado contra a mama e que não existe nada entre a mama e o funil (ex., vestuário, sutiã, etc.) • Certifique-se de que ferve todas as peças, exceto a unidade do motor, antes da primeira utilização para uma vedação adequada. • Se após 15 minutos de bombeamento não for detectado leite, a bomba de leite pausará automaticamente. Quebre o fecho com os dedos e retire o extrator de leite da sua mama. • Se as soluções acima não funcionarem, desmonte o extrator de leite. Certifique-se de que todas as peças estão limpas, secas e não danificadas. Volte a montar o extrator de leite corretamente, seguindo as instruções no **capítulo 9**.
A bateria não está a carregar	• Certifique-se de que o cabo de carregamento está corretamente ligado. • Verifique se o extrator de leite está sobreaquecido. Se sim, deixe-o arrefecer e tente carregar novamente. • Verifique se a porta de carregamento está danificada. Se estiver danificada, não carregue. Contacte o Serviço de apoio ao cliente da Medela. • Se o extrator de leite não for utilizado durante um longo período de tempo, demorará mais tempo do que o normal para o extrator de leite começar a carregar (indicador de estado da bateria verde intermitente).
Não é possível separar o recipiente da unidade do motor	• Ligue e desligue o extrator de leite e tente novamente.
Leite ainda no canal após terminar a sessão de extração	• Para recolher leite do canal para o recipiente, siga as instruções no **capítulo 10.3**. • Se ainda restar um pouco de leite no túnel, retire o recipiente da unidade do motor, segurando-o na posição horizontal. Abra a tampa com bocal e verta o leite do recipiente para a garrafa. O leite restante no túnel do escudo mamário será direccionado para o frasco durante a desinfeção.
O exterior da unidade do motor ficou molhado com / ou foi submerso em qualquer líquido	• Se um dispositivo tiver sido exposto a água ou outros líquidos, não lhe toque, desligue o dispositivo da tomada elétrica, desligue-o e contacte o fabricante. • Contacte o Serviço de apoio ao cliente da Medela.
O exterior do extrator de leite molhou-se	• Se estiver ligado, solte o extrator de leite da tomada e desligue-o. • Seque o exterior do extrator de leite.
As luzes do extrator de leite piscam inesperadamente (3 ou mais piscam ao mesmo tempo)	O extrator de leite Magic InBra™ verifica regularmente o seu sistema para garantir que tudo está a funcionar corretamente e para detetar quaisquer alterações não autorizadas ou falhas de segurança. Em caso de falha, o extrator de leite gera um erro e pode deixar de funcionar. • Proceda a uma reposição das definições de fábrica mantendo premido o botão de alimentação e o botão Iniciar/Pausa durante 10 segundos. • Se não resolveu o problema do seu extrator de leite ou se tiver mais questões, contacte o Serviço de apoio ao cliente da Medela para assistência.

Problema	Solução
A bateria do extrator de leite esgota-se prematuramente ou ocorrem alterações inesperadas nas definições (por exemplo, alterações no nível de vácuo)	• Proceda a uma reposição das definições de fábrica premindo e mantendo premido o botão de alimentação e o botão Iniciar/Pausa durante 10 segundos. • Se não resolveu o problema do seu extrator de leite ou se tiver mais questões, contacte o Serviço de apoio ao cliente da Medela para assistência.

Se o dispositivo não estiver a funcionar como esperado, proceda a uma reposição das definições de fábrica mantendo premido o botão de alimentação e o botão Iniciar/Pausa durante 10 segundos.

Se não resolveu o problema do seu extrator de leite ou se tiver mais questões, contacte o Serviço de apoio ao cliente da Medela. Para obter os dados de contacto, vá a **www.medela.com**. Escolha o seu país em "Contacto".

14. Acessórios disponíveis para compra

Se tiver dificuldade a encontrar o acessório que pretende, contacte o Serviço de apoio ao cliente da Medela. Para ver os dados de contacto, vá a **www.medela.com** selecione o seu país. Para substituir peças perdidas ou defeituosas, contacte o Serviço de apoio ao cliente da Medela. Outros produtos da Medela estão disponíveis em **www.medela.com**.

Acessórios

Número do artigo	Produto
Dependendo da sua região, verifique a disponibilidade no Website/lojas locais.	Funis Magic InBra™ 18 mm* Funis Magic InBra™ 21 mm* Funis Magic InBra™ 24 mm* Funis Magic InBra™ 27 mm*
	Recipientes Magic InBra™
	Membranes Magic InBra™
	Válvulas Magic InBra™
	Válvulas de funil Magic InBra™

* Se o resultado da extração não for satisfatório ou se a extração for dolorosa, contacte o seu consultor em aleitamento ou especialista em amamentação. Um funil com um tamanho diferente pode ajudar a tornar a extração mais confortável e eficaz.

15. Garantia

Veja informação sobre a garantia internacional em **www.medela.com/ewarranty**.

16. Eliminação

Eliminação do seu extrator de leite

No final da sua vida útil, separe as peças do seu extrator de leite.
Os **funis, o recipiente, a tampa do recipiente, as membranas e as válvulas** são fabricados em plástico e podem seguir-se à recolha separada de acordo com os sistemas de recolha e reciclagem locais.
A unidade motora e o adaptador de corrente (equipamento eletrónico) podem conter substâncias perigosas e não podem ser descartados juntamente com resíduos municipais não separados.
Os produtos eletrónicos (EEE) são indicados com o seguinte símbolo:

Na União Europeia, no Reino Unido e na Suíça, o fabricante ou o seu fornecedor tem de devolver os resíduos de equipamento EEE; outros países podem ter sistemas de recolha e reciclagem semelhantes. Este aparelho contém baterias não substituíveis e não podem ser removidas para descarte.

ADVERTÊNCIA

Elimine os resíduos do equipamento de acordo com os regulamentos locais. Pergunte no ponto de venda ou contacte as suas autoridades locais para obter informação sobre os pontos de recolha apropriados para resíduos de equipamento. A recolha e reciclagem separadas dos seus resíduos de equipamento no momento da eliminação ajudam a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de uma forma que protege a saúde humana e o ambiente.

17. Significado dos símbolos

Os quadros seguintes explicam o significado dos símbolos constantes das peças do produto e da sua embalagem.

	Indica a localização do botão Ligar		Indica o botão Iniciar/Pausar
	Mantenha ao abrigo da chuva. Mantenha em condições secas.		Indica os botões aumentar/diminuir vácuo
	Indica o estado do leite		Símbolo de alerta de segurança geral, aponta para informação relacionada com a segurança
	Indica o estado da bateria	L R	Indica a seleção da mama esquerda/direita para extração
IP22	Indica o grau de proteção contra a entrada de objetos estranhos e humidade.		Indica que este dispositivo tem tecnologia sem fios Bluetooth. (Marcas comerciais do Bluetooth Special Interest Group (SIG))
	Indica o fabricante		Indica a conformidade com os requisitos internacionais relativos à proteção contra choque elétrico (peças aplicadas Tipo BF).
EC REP	Este símbolo indica o representante autorizado na Comunidade Europeia/União Europeia		Indica o importador
	Indica que a embalagem pode ser reciclada		Indica a data de fabrico
REF	Indica o número de catálogo		Indica que o conteúdo da embalagem de transporte é frágil e que a embalagem deve ser manuseada com cuidado.
SN	Indica o número de série	LOT	Indica o número de lote/remessa
	A embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com alimentos em conformidade com o regulamento CE n.º 1935/2004	MD	Indica que o item é um dispositivo médico

	Leia e siga as instruções de utilização.		Define um intervalo de humidade relativa
	Define um intervalo de temperatura		Não deite fora dispositivos elétricos/ eletrónicos juntamente com resíduos urbanos não separados (descarte o aparelho em conformidade com os regulamentos locais).
	Define um intervalo de pressão atmosférica		Manter ao abrigo da luz solar
21 PAP	Indica de que material é feito um artigo	UDI	Indica um transportador que contém informação sobre o identificador único do dispositivo.
	Indica corrente contínua.		A marca de conformidade regulamentar indica a conformidade com os requisitos australianos de CEM e segurança.

Específico do país

CE 0123	Indica a conformidade com os requisitos da UE para dispositivos médicos		Indica que um item pode tecnicamente ser reciclado de acordo com a lei francesa da AGEC.
	Indica que o produto na embalagem cumpre os requisitos da norma GB4806-2016 e que se destina a estar em contacto direto com alimentos.	ES AI Azul	Indica que um item pode ser tecnicamente reciclado de acordo com o Decreto Real 1055/2022 (Espanha)

18. Normas internacionais

18.1 Compatibilidade eletromagnética (CEM)

O extrator de leite Magic InBra™ está em conformidade com todos os requisitos das normas e regulamentações aplicáveis no que diz respeito a emissões eletromagnéticas e imunidade às interferências.

⚠AVISO

- Os equipamentos de comunicação portáteis sem fios, como dispositivos de rede doméstica sem fios, telemóveis, telefones sem fios e as suas estações de base, walkie-talkies RFID, outro equipamento elétrico e incluindo também periféricos como antenas de cabo e antenas externas podem afetar o extrator de leite elétrico e devem estar a uma distância mínima de 30 cm do extrator de leite, incluindo os cabos. Caso contrário, pode ocorrer uma degradação no desempenho deste equipamento.
- A utilização de cabos USB que não os fornecidos pelo fabricante deste dispositivo pode provocar um aumento das emissões eletromagnéticas ou uma diminuição da imunidade eletromagnética deste extrator de leite e resultar num funcionamento incorreto.

18.2 Declaração simplificada de conformidade da UE

A Medela declara, pelo presente, que o tipo de equipamento de rádio Magic InBra™ está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: **medela.com/eu-conformity-magic-inbra-pump**

19. Especificações técnicas

Resumo de especificações técnicas importantes

Performance de vácuo:
-75 mmHg to -300 mmHg
45 to 70 cpm
Padrão de transmissão: Bluetooth® Baixa Energia 4.2
Intervalo de frequências: 2400-2483.5 MHz
Potência de saída máx.: +4 dBm

Capacidade e tipo de bateria	3,7 V, 970 mAh (nominal) Iões de lítio
Tamanho	126 x 112 x 71 mm
Peso	200 g ±10 g
Nível de proteção contra intrusões	IP22

35°C
+5°C
Intervalo de temperatura de funcionamento 5 °C a 35 °C

90%
15%
Intervalo de humidade de funcionamento (15% a 90% de humidade relativa)

106kPa
70kPa
Intervalo de pressão atmosférica de funcionamento (70 kPa a 106 kPa)

+50°C
-20°C
Intervalo de temperatura para transporte/armazenamento -20 °C a 50 °C

93%
20%
Intervalo de humidade para transporte/armazenamento (20% a 93% de humidade relativa)

Materiais em contacto com a pele ou que entram em contacto com o leite

- Funil: Polipropileno
- Recipiente: Polipropileno
- Tampa do recipiente: Polipropileno, elastómero termoplástico
- Membrana amarela, válvula de proteção cinzenta e válvula amarela: Silicone
- Unidade do motor: PC/ABS (policarbonato/acrilonitrilo butadieno estireno)
- Área dos botões amarelos: Silicone

Nenhuma peça que entra em contacto com o leite materno é feita de BPA (bisfenol A).

Especificações recomendadas para o adaptador de potência

Fonte de alimentação USB-A (cabo USB-A para USB-C fornecido)
5V/1A CC
Em conformidade com a norma IEC 62368-1 e correspondente aos regulamentos regionais relativos a fontes de alimentação.

Informações sobre a bateria

Tipo de bateria: Bateria de iões de lítio recarregável
Fabricante Chongquing VDL Electronics Co., LTD.
Edifício 1-4, Nova Área Industrial de Puli, Rua Zhaojia, Distrito de Kaizahou, Chongqing, 405401 China
E-mail: vdl@gdvdl.com
Capacidade: Capacidade nominal 970mA, Tensão nominal 3,7 V, Energia nominal 3,59 Wh
Peso: 17 g
Fabricado na China

20. Informações de cibersegurança

Esta secção fornece informações essenciais sobre as características de segurança do extrator de leite Magic InBra™.

i Informação

- A porta de carregamento do extrator de leite destina-se apenas a efeitos de carregamento.
- Não ligue o extrator de leite a nenhum dispositivo que não seja o adaptador de corrente recomendado (ver **Capítulo 19** quanto às especificações técnicas).
- Utilize apenas o cabo de alimentação USB fornecido para carregar o extrator de leite.

Procurar o sítio web de informações de segurança.
Nota: As informações fornecidas através do código QR complementam as Instruções de Utilização, mas não substituem.

Reposição das definições de fábrica

Pode efetuar uma reposição das definições de fábrica premindo e mantendo premido o botão de alimentação e o botão Iniciar/Pausa durante 10 segundos. A reposição das definições de fábrica permite-lhe repor as definições originais de fábrica do extrator de leite Magic InBra™ se o dispositivo não estiver a funcionar como esperado e/ou se outras etapas da resolução de problemas tiverem falhado.
Nota: Uma reposição de fábrica apaga toda a memória do extrator de leite. Se a aplicação estiver a ser utilizada, todos os dados armazenados na aplicação permanecerão acessíveis. Para mais informações sobre os dados armazenados na aplicação, consulte as Instruções de utilização da aplicação Medela Family Pump Control.

Lista dos elementos do software (Software Bill of Materials, SBOM)

Para garantir a transparência e a segurança, a Medela pode fornecer, mediante solicitação, uma SBOM que especifique os componentes utilizados no dispositivo. Contacte o Serviço de apoio ao cliente da Medela para assistência.

Atualizações e correções de firmware seguros

O extrator suporta atualizações de firmware seguras para resolver potenciais vulnerabilidades de segurança fornecidas através do Serviço de apoio ao Cliente da Medela. Recomendamos a verificação regular de atualizações e das correções de rotina para manter a segurança do dispositivo no seguinte website:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Fim da assistência

A Medela prestará assistência ao dispositivo, incluindo atualizações de segurança durante o tempo de vida útil do dispositivo. Os utilizadores podem encontrar informações pormenorizadas sobre esta política no nosso website:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Compatibilidade com aplicações móveis

Para garantir o melhor desempenho e a melhor segurança, é essencial utilizar a versão da aplicação móvel compatível com o sistema operativo do seu dispositivo. Pode verificar a compatibilidade da sua aplicação Medela Family Pump Control visitando o nosso website em: **https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information**.

Certifique-se de que a sua aplicação Medela Family Pump Control está atualizada com a versão mais recente para beneficiar de correções de segurança e melhoria das funcionalidades.

Segurança Bluetooth

O extrator de leite Magic InBra™ utiliza Bluetooth de baixa energia para transmitir dados de forma segura, o que possibilita o controlo remoto do funcionamento do extrator de leite e a partilha de informações sobre a sessão do extrator através da aplicação Medela Family Pump Control.
A ligação Bluetooth de baixa energia é protegida com encriptação padrão da indústria para evitar o acesso não autorizado e a interceção de dados, garantindo a privacidade do utilizador e a segurança dos dados, e que o extrator apenas pode ser controlado a uma distância limitada. Caso a aplicação esteja a ser utilizada e o extrator de leite tenha uma ligação instável com a aplicação, consulte as Instruções de utilização da aplicação Medela Family Pump Control para obter mais assistência.

medela
THE SCIENCE OF CARE™

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
Phone: +41 41 562 51 51
www.medela.com

EC REP Medela Medizintechnik GmbH & Co. Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Eching, Germany

UK Responsible Person:
Medela UK Ltd.
Unit 3, Huntsman Drive,
Northbank Industrial Park, Irlam,
Manchester M44 5EG
United Kingdom
Phone +44 161 776 0400
Fax +44 161 776 0444
info@medela.co.uk
www.medela.co.uk

International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

Germany
Medela Medizintechnik GmbH & Co. Handels KG
Postfach 1148 85378 Eching, Germany
Phone +49 89 31 97 59-0
Fax +49 89 31 97 59 99
info@medela.de
www.medela.de

Austria
Medela Österreich GmbH
Goldschlagstraße 172/4/3 1140 Wien, Austria
Phone +43 720 310313 - 0
Fax +43 720 310313 - 999
info@medela.at
www.medela.at

France
Medela France SAS
20 rue Rouget de l'Isle
92130 Issy les Moulineaux, France
Phone +33 1 69 16 10 30
Fax +33 1 69 16 10 32
info@medela.fr
www.medela.fr

Italy
Medela Italia S.r.l. a socio unico Via Turrini, 13/15
40012 Calderara di Reno (BO) Italy
Phone +39 051 72 76 88
Fax +39 051 72 76 89
info@medela.it
www.medela.it

Switzerland
Medela Schweiz AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 848 633 352
Fax +41 41 562 14 42
contact.ch@medela.com
www.medela.ch

Netherlands & Belgium
Medela Benelux BV
Uilenwaard 31
5236 WB 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Phone +31 73 690 40 40
Fax +31 73 690 40 44
info@medela.nl
info@medela.be
www.medela.nl
www.medela.be

Spain & Portugal
Productos Medicinales Medela, S.L.
C/ Pujades, 51-55, Box 13
08005, Barcelona
Spain
Phone +34 93 320 59 69
Fax +34 93 320 55 31
info@medela.es
www.medela.es
Portugal
Phone +351 808 203 238
info@medela.pt
www.medela.pt

FR

CE 0123

© Medela AG/2024-12/101046628/C
101046631/2025-01/B
Subject to modifications

101046806